

PROGRAMA OFICIAL

DEL 8 AL 16 DE  
**SEPTIEMBRE**  
DE 2018



**CASCANTE**

**EN FIESTAS**



# El Lechuguero

...para los amantes de la buena gastronomía...



**RESTAURANTE**  
★★★★★  
**HABITACIONES**



*¡ Les desea Felices Fiestas !*

**948 85 00 52**

Plaza Obispo Soldevilla 31520 CASCANTE  
[www.ellechuguero.com](http://www.ellechuguero.com)



## SALUDO DEL ALCALDE

Alberto Añón Jiménez



Estimados vecinos, amigos y visitantes.  
Como cada año tengo el honor de dirigirme a vosotros para deseáros unas felices fiestas que esperamos que sean del agrado de todos y todas.

Mis primeros agradecimientos son para las personas que forman parte de la Comisión Ciudadana de Festejos y el conjunto de las peñas de nuestra ciudad. Me consta que ha sido mucho el esfuerzo dedicado en confeccionar este programa bajo la coordinación de Mario García. Los intentos por innovar y renovar año tras año el programa ahí están y deben ser valorados.

Quiero recordar en este saludo a las Hermanitas de los Ancianos Desamparados. Las tendremos en nuestros corazones y recuerdo. Un millón de gracias por toda una vida dedicada a los más necesitados y vulnerables como son las personas mayores. Un colectivo que debemos tener presente también en nuestras fiestas porque se lo han ganado por derecho propio.

Del mismo modo quiero mencionar y así reconocer a todas las personas que durante estos días les toca trabajar con el único propósito de hacernos más cómodas las fiestas: Brigada municipal, policía municipal, Cruz Roja etc. etc. A todos ellos muchas gracias.

En estos días de fiestas me gustaría, como no podría ser de otra manera y como primer deseo, que reinara la armonía entre todos nosotros e intentar olvidarnos de los problemas cotidianos: que nos sirvan a todos para desconectar de la rutina. Son días para convivir, reír, bailar, cantar... En resumen, de disfrute.

Serán días en que echemos en falta a seres queridos, a personas que nos han dejado, al igual que daremos la bienvenida a vecinos y amigos que nos visitan en estas fechas o que se han incorporado a nuestras vidas y que obsequiaremos con el tradicional pañuelico.

Un año más, pero la ilusión y la convicción con que pronuncio las siguientes palabras es la misma cada vez que he podido dirigirme a vosotros:

**!!! Viva la Virgen del Romero!!!**  
**!!! Viva El Cristo de la Columna!!!**  
**!!! Viva Cascante!!!**  
**!!! Viva Navarra!!!**





# RAQUEL

MERCERÍA - PERFUMERÍA - LENCERÍA

¡FELICES FIESTAS!



*Con toda confianza,  
para todos los gustos y todas las edades*



Telf. 948 851 577 · Plz. Obispo Soldevilla · Cascante  
merceriaperfumeriaraquel@hotmail.com



## ENTREVISTA CON ALBERTO AÑÓN JIMÉNEZ

Alcalde del M. I. Ayuntamiento de Cascante



### ¿Con qué ánimo afrontas tus cuartas fiestas como alcalde?

Con la responsabilidad que supone que todo funcione bien y deseando que a la gente le guste los actos programados, que no surja ningún problema y que el tiempo acompañe, que es un factor fundamental.

### ¿Está siendo posible innovar?

Pienso que sí, y en este aspecto creo que tanto el concejal Mario García como la Comisión Ciudadana de Festejos están haciendo un buen trabajo. Cada año se introducen nuevos espectáculos o pequeños cambios. El concepto que se tenía antes era que el programa era año tras año igual y ahora llevamos un tiempo que se van efectuando cambios para intentar que no siempre sea lo mismo.

### A título particular, ¿Con qué actos te quedarías?

Más de una vez lo he dicho y no me cansaré de decir que el día que más me gusta es el día de la Virgen del Romero. Dejas a un lado los típicos nervios del día del chupinazo con toda la carga institucional que conlleva y disfrutas de un día que a mi modo de ver es muy completo.



### En el terreno de la gestión municipal, ¿qué balance haces?

En general positivo. Las cuentas están saneadas y hemos tratado de invertir a pesar de las limitaciones impuestas. En el último año se han conseguido desarrollar cuatro zonas de esparcimiento o espacios públicos: parking en el centro Avenida, parque de perros en la bajadilla de Campos, sustituir columpios en la urbanización La Nava y adecuar la esquina frente a la iglesia de la Victoria. Además, hay proyectos que verán la luz a corto plazo y que nos hacen mirar el futuro de nuestra ciudad con ilusión.

### ¿A nivel de industria y empleo en qué se está trabajando?

Con lo recaudado por la venta de dos parcelas que el Ayuntamiento tenía en el polígono el Parral decidimos apostar por una zona industrial pública que diera cabida a posibles empresas. El pasado 9 de agosto se nos comunicó por parte de una importante empresa de la zona su propósito de instalarse en Cascante. Del mismo modo, se ha participado en las conversaciones entre el Gobierno foral y un particular para poder desarrollar unos terrenos ubicados a la salida de Cascante. Seguimos apostando por el turismo y Cascante a día de hoy está publicitada en toda la geografía navarra. El gran reto sigue siendo concienciar a los vecinos para que consuman en el comercio local.



### ENTREVISTA CON ALBERTO AÑÓN JIMÉNEZ

**Recientemente hemos asistido a un cambio en la gestión de la Residencia de Ancianos, ¿Cómo lo valoras?**

A principios de año la cosa pintaba muy mal, desde la residencia se me transmitía que era deficitaria y que la congregación renunciaba a seguir en Cascante. Fueron unos meses de reuniones, constantes llamadas de teléfono y de cierta incertidumbre hasta que el grupo Vesta, una entidad sin ánimo de lucro con experiencia en la atención a mayores, decidió asumir la gestión. Nadie se podía hacer a la idea de que algo tan nuestro como la residencia pudiera desaparecer, además de la pérdida de puestos de trabajo que hubiera supuesto. A día de hoy debemos sentirnos contentos de que el futuro de la residencia esté garantizado y poco a poco va aumentando de residentes y de servicios.

**Los Presupuestos del Estado incluyen una partida de 831.000 euros para instalaciones deportivas, ¿a qué se piensa destinar?**

Con ese dinero vamos a cubrir muchas deficiencias que tienen nuestras instalaciones deportivas. Está previsto que haya mejoras en los vestuarios del polideportivo municipal y del campo de fútbol, en el frontón municipal y en el termolúdico, así como que se construyan unas nuevas pistas de pádel cubiertas.

**¿Con qué te quedas de estos años al frente del Ayuntamiento?**

Principalmente me quedo con la conciencia muy tranquila. Pido disculpas por los errores que haya podido cometer, pero de los que también he aprendido. Como satisfacción personal me quedo con las negociaciones que se llevaron a cabo con la propiedad del terreno del parking del Centro Avenida así como con todo lo relativo al desarrollo del polígono industrial público. Lo peor, que en los tres años de la legislatura que llevamos no haya habido interés del Gobierno de Navarra hacia Cascante, su ayuda hubiera venido muy bien en algo tan básico y fundamental como son la pavimentación de calles o la renovación de redes de abastecimiento, tan necesaria para el mantenimiento de las empresas ya instaladas; sin olvidar que tampoco ha invertido en la mejora de carretera del nuevo polígono, en el cruce de la ermita de San Juan para hacer una rotonda, etc. Pero bueno, todavía confío en que el Gobierno nos dé alguna buena noticia.



Les desea Felices Fiestas

Servicios

Mecánica y mantenimiento del automóvil. | Diagnóstico del vehículo. | Revisión Pre-ITV.  
Neumáticos, montaje y equilibrado. | Aire Acondicionado.

Avda. La Paz, 11 | 948 04 59 32 · 608 76 45 64  
CASCANTE · Navarra | info@talleresagramonte.com · www.talleresagramonte.com



C/ Concepción Ximénez, 2  
(Junto a Plaza de los Fueros)  
Tel. 948 850 033 · CASCANTE

Avda. de Madrid, s/n  
Tel. 948 850 429  
CASCANTE

Les desea felices Fiestas

Trenza  
de Cascante

Pan de Leña



**PEDIDOS POR TELÉFONO:** Puedes realizar tus pedidos por teléfono o dejarlos en nuestro contestador.



# Catering 100X100 Selección

- Banquetes
- Comidas populares
- Cenas para llevar

**FELICES FIESTAS**



Fax. 948 850 731 / Tel. 638 006 006 / catering@ono.com



**Electrodomésticos García**  
OPORTUNIDADES EN ELECTRODOMÉSTICOS

**15 años de experiencia nos avalan**

**Les desea Felices Fiestas**



**PRIMERAS MARCAS**

CON GARANTIA TOTAL DEL FABRICANTE



y muchas marcas más...

**629 422 112**

**Ctra. Tudela-Tarazona  
Polígono Ind. El Parral  
CASCANTE · NAVARRA**

PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



**MARIO GARCÍA LIZARBE**

Concejal de Festejos del M. I. Ayuntamiento de Cascante



Después de cuatro años al frente de la preparación de nuestras fiestas patronales, debo reconocer que es un trabajo complicado, máxime si intentas innovar y que guste. No cambiar nada sería lo más fácil, pero para eso no haría falta ni concejal de Festejos ni aportaciones ciudadanas.

Así pues, sin ayuda no sería posible sacarlo adelante y, por ello, mi obligación es poner en valor y agradecer a cada una de las personas y colectivos que participan. De bien nacidos es ser agradecidos.

En primer lugar, agradecimiento a mis compañeros de grupo, por la confianza que en su día depositaron para que llevara a cabo una tarea que no podría haber cumplido sin la Comisión Ciudadana de Festejos. Muchas han sido las reuniones, muchos los debates, mucha la implicación. Poner nombres y apellidos no sería justo.

Qué duda cabe que todos los trabajadores del Ayuntamiento son importantes, administrativos/o, intervención, secretaria, la Brigada al completo con su jefe a la cabeza y ese cuerpo de Policía local que siempre se presta a ayudar.

¿Cómo bailarían esa magnífica Comparsa de Gigantes y Cabezudos si no estuvieran los grandes de la Gaita, Kaskanteko Gaiteroak, que hacen lo que se les solicita y más?

Agradecimiento también a la Comisión de ganaderías, que se esmera en que tengamos los mejores espectáculos taurinos según su criterio, sin obtener nada a cambio.

Bienvenida sea esa nueva Asociación de Peñas llamada a desempeñar un gran papel no sólo en la mejora de las fiestas patronales sino en otros momentos del año. ¡Ánimo y adelante!

Gracias también a esos colectivos o personas individuales que no solo se vinculan en Festejos, como pueden ser los miembros de la Cruz Roja, la Banda Municipal y su charanga de jóvenes, la Coral Cais-Castum, la Asociación de Mujeres "Candela", a Piojuelo y su burro, etc.

Mención especial me merece Luis Ángel García por su trabajo discreto y responsable. Con él he compartido muchos avatares en este tiempo. Y no, no me voy a olvidar de la familia y en particular de María y Julia que tantas horas han perdido con su padre, pero que ella ha sabido suplir: Gracias, Amaya.

Este programa es el resultado de un gran esfuerzo y debería llevar el nombre de muchas personas.

**¡Muchas gracias a todos!**

**¡Felices fiestas a tod@s!**



# CARPINTERÍA DE ALUMINIO

Polígono la Moyuela, Nave central · MONTEAGUDO (Navarra)

CALIDAD Y EXPERIENCIA



REHABILITACION ESPECIALISTAS EN

948 81 85 47 · [www.omardavid.es](http://www.omardavid.es) · [info@omardavid.es](mailto:info@omardavid.es)



# CARPINTERÍA DE PVC

*¡ Les desea Felices Fiestas !*



## COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS

Por: Víctor Gómez Calvo



Queridos amiguetes,

Este año os contaremos un cuento:

### “EL BAILE DE LOS GIGANTES DE COLORES”

Érase una vez cuatro señores muy grandes; dos reyes y dos reinas enormes. Una reina que siempre vestía de amarillo con cara muy morena y pelo negro trenzado y su pareja vestía de azul, con una oscura barba y rasgos moriscos. La otra pareja estaba compuesta por una señora de moño rubio y verde vestido y un apuesto sonriente rey que siempre vestía de rojo.

Eran todos ellos muy felices viviendo en su entrañable reino rodeados de buena gente y les encantaba quedar los cuatro juntos para bailar. Solamente

te tenían que escuchar el redoble de tambor POM-PORROM-PON y el sonido de las gaitas PI-PIRI-BI y ya no podían dejar de bailar.

Al escuchar la música se ponían en pie y empezaban a bailar y cuando la música tornaba más alegre, comenzaban a girar y girar con sus enormes blancas y blanditas manos. Su vida estaba llena de música y por eso siempre estaban contentos.

Pero un día ocurrió una desgracia: Ya estaba anocheciendo cuando comenzó una gran tormenta con truenos y relámpagos. El cielo se oscureció y se escuchaban los ladridos de los perros y aullidos de los lobos AHUUUUUU!!! Y todos los niños y mayores del reino se refugiaron en sus casas... Bueno, todos no... Todos menos uno: “Benito Malo” se quedó despierto toda la noche. Era un señor muy malo que siempre andaba solo y llevaba colgando de su desgarrado cuerpo un siniestro traje negro y sucio y un sombrero del que caían unos pelos retorcidos rodeados de moscas... PUAJJJ, algo estaba tramando esta noche...

A la mañana siguiente nuestros amigos gigantes se levantaron con ganas de bailar unas dianas pero se llevaron un gran disgusto, se pusieron muy muy tristes... Benito Malo les había robado el tambor y las gaitas.

No paraban de llorar porque no podían bailar, sin música su vida había pasado a ser triste, silenciosa y gris. No solo se borró la sonrisa de sus caras, sino que incluso sus brillantes vestimentas estaban perdiendo el color y sus manos ya casi tocaban el suelo.

Dos niñas, llamadas Pepita y Juanita, pasaron por delante de los gigantes y les preguntaron con voz de niña: -¿Qué os pasa amigos? Siempre estáis contentos y bailando, pero hoy estáis quietos, tristes y grises.

El gigante rojo abrió los ojos a duras penas y contestó con voz de gigante triste: - Estamos así porque alguien nos han robado el tambor y las gaitas y nuestros amigos gaiteros no pueden llenar nuestra vida de música y alegría.

Entonces Pepita y Juanita, que eran pequeñajas, pero muy valientes y decididas, llamaron a todos sus amiguetes y se fueron a buscar los instrumentos.

Buscaron en la Fuente, buscaron en la Plaza, buscaron en la Balsa, buscaron en la Virgen, buscaron en el parque Azul y en el Parque San Juan, y también en Colorettes... pero no encontraron nada.

Pasaban los días y los gigantes cada vez estaban más tristes y grises.

A Pedrito se le ocurrió que para buscar más rápido, sería mejor ir en todos en bici. Así que todos los niños y niñas del reino se lanzaron como rayos con sus bicis de ruedines y patinetes.

Llegaron al Bosque de Remuñal y allí, bajo unos enormes árboles verdes encontraron algo sospechoso, un montón de hojas de las que asomaba algo brillante. Juanita quitó unas cuantas hojas con



## FOTOS FESTIVAS



## COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS

sus diminutas manos y asomó una gaita... y también un tambor.  
Cogieron los instrumentos y volvieron al reino con sus bicis y patinetes casi volando.  
Cuando llegaron a casa de los gigantes, éstos ya casi no respiraban y estaban tirados en el suelo.  
Entonces Pepita empezó a tocar el tambor POM-PORROM-POM  
Juanita empezó a soplar la boquilla de la gaita PI-PIRI-PI  
Y tocaron la canción más bonita del mundo.  
Los gigantes despertaron de su profundo sueño y poco a poco fueron recobrando su sonrisa, su alegría y sus colores.  
Bailaron todo el día rodeados de los niños, que habían dejado en casa su televisión, sus tablets y sus móviles para ir a buscar en equipo los instrumentos perdidos.

Los gigantes quedaron tan agradecidos aquél día que, desde entonces, siempre que un niño tiene miedo en una noche de tormenta, solamente tiene que cerrar los ojos muy fuerte y verá la figura de los cuatro gigantes de colores bailando y se le pasarán todos los miedos.

Los niños ya no necesitan los chupetes, así que se los regalan a los gigantes en fiestas como recuerdo de aquel día y los gigantes se los quedan de recuerdo colgando de sus grandes manos.

Y colorín colorado, las FIESTAS HAN EMPEZADO!!!  
Comienza a sonar la gaita... Redoble de tambor... 1, 2... 1,2,3... Aaaarriba y a bailar!!!

Toda la Comparsa os deseamos que paséis las mejores fiestas de vuestra vida y que nos os quitéis el pañuelico, ni las ganas de pasarlo bien, ni la sonrisa desde el "Cohete" hasta el "Pobre de mí".

Un millón de besos para todos y especialmente para esos niños y niñas que miran con la boca abierta hacia arriba.



**¡FELICES FIESTAS!**

# Los Jubis

¡ A pasarlo bien en fiestas!  
¡ Ondo pasa jaietan!

Vida os desea unas felices fiestas y os invita a disfrutar de nuestro mejor hacer en: Almuerzos, pinchos, montaditos, cenas, servicio de barra y terraza, etc...



**Y DE FONDO LA AUTENTICA MÚSICA DE "NUESTRAS FIESTAS"**

C/ San Pedro s/n - Cascante

PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



## GAITEROS DE CASCANTE

La Asociación Cultural Gaiteros Dulzaineros de Cascante os queremos desear unas Felices Fiestas.  
¡¡ Nos vemos por las calles!!



# Elcarte

DESDE 1925 AL SERVICIO DE LOS VIAJEROS  
EL MEJOR PRECIO GARANTIZADO

Tel. 948 81 33 58  
Avenida de Tudela 31B ABLITAS  
comercial@autobuseselcarte.com  
www.autobuseselcarte.com



Los Desea Felices Fiestas





## BANDA MUNICIPAL DE CASCANTE



En Cascante siempre ha habido una gran afición por la música y gente dedicada a ella. Fue en el año 1984 cuando D. José Gil y D. Julio Aguirre comenzaron a impartir clases de solfeo e instrumento a un grupo de personas de la localidad con gran interés e ilusión por la música, apoyados por el Ayuntamiento.

Dos años más tarde, el día de Santa Cecilia hace su primera salida por la localidad interpretando un pasacalles por varias calles de la ciudad y ya en Octubre de 1992, el encargado de dirigir la Banda y hasta la actualidad D. Gabriel Lucas Pérez, realiza el primer concierto oficial en Diciembre de ese mismo año en la localidad de Cascante.

La banda es la encargada de poner música a muchos de los actos que se celebran en Cascante. Todos los años por Santa Cecilia ofrecemos un concierto, al igual que para Navidad, en Abril, en verano y en todas las ocasiones que el Ayuntamiento así nos los lo solicita.

Ya llevábamos nueve años como formación musical cuando decidimos emprender nuevas acciones y en 2001 grabamos un CD.

Pero en estos 25 años también hemos actuado en otros países como en Francia, con motivo del hermanamiento de Cascante con la localidad gala de Castillon La Bataille o en Austria, Alemania y Checoslovaquia.

Al tratarse de una banda municipal, tampoco faltamos en aquellos actos que somos requeridos por el Ayuntamiento. Como en fiestas, subida al Romero, en las Dianas o en los espectáculos taurinos, así como en la cabalgata de Reyes, en la procesión de viernes Santo y el día de nuestro patrón San Francisco Javier entre otras.

El pasado mes de Junio intentamos celebrar el certamen de bandas en Cascante junto a la Banda Música de San Adrián, pero tras intentarlo por dos veces, la lluvia nos impidió poder realizar el concierto.

Pero este año hemos realizado varias salidas para realizar conciertos, obteniendo un gran éxito en todas ellas.

En Octubre fuimos contratados por la Casa Navarra de Aragón para dar un concierto en Zaragoza en la Iglesia de Santa Isabel de Portugal. Fue precioso ver al público que llenaba la Iglesia aplaudiendo emocionados cada interpretación.



## BANDA MUNICIPAL DE CASCANTE

Este pasado Junio fuimos invitados por la Banda La Moncaina de San Martín de Moncayo para celebrar con ellos y con la Banda EMAZ de Zaragoza su encuentro anual de Bandas.

Otra cita muy importante que hemos tenido en julio ha sido ser contratados por el Ayuntamiento de Pamplona para tocar en San Fermín, lo hicimos el miércoles 11 de Julio en la Plaza de la Cruz, donde arrancamos muchos aplausos del numeroso público que permanecía atento al concierto.

Además del principal cometido de ofrecer los conciertos, estas salidas de la banda a tocar a otras ciudades sirven para pasar un día de compañerismo y amistad entre todos los componentes de la formación.

La Banda voluntariamente prepara otros conciertos, como es el Concierto de Pre fiestas, Concierto de verano.

Actualmente, la banda de música de Cascante está integrada por 45 músicos, muchos de ellos muy jóvenes, ya que la media de edad es de 20 años.



### LA ESCUELA DE MÚSICA

La música es parte esencial de la educación de una persona y ayuda a despertar el interés por el estudio en general, por eso desde la Banda de Música de Cascante creemos que es importante que los niños se formen en nuestra Escuela Municipal porque seguro que les ayudará a expresarse y formarse, pero también porque les aportará valores culturales y sociales que en otras actividades son difíciles de encontrar.

También animamos a las personas adultas que siempre han tenido interés por la música a que piensen que nunca es tarde para empezar a descubrir lo maravilloso que puede ser pertenecer a la Banda de Música, superando retos y ganado tiempo a otras actividades. Tenemos varios componentes en nuestra banda que han empezado su formación a los cuarenta y tantos años y que están orgullosos de hacer algo que antes pensaron que no podrían hacer. Animamos a que también la gente mayor se acerque a las aulas o nos pregunte sin ningún miedo.

Durante éste verano y por tercer año, se han estado impartiendo de forma gratuita talleres musicales para niños, actividad que se va a seguir desarrollando durante el curso.

Este nuevo curso que empezaremos estará desarrollado con nuevas técnicas de aprendizaje ya aplicadas el pasado curso con gran éxito y aceptación y una amplia diversidad de instrumentos con un profesorado profesionalmente adecuado además de facilidades de horarios e instrumentos que prestará la Banda de Música.



Recordarles que ya están abiertas las matrículas para el próximo año, pueden pasar a recoger las inscripciones por las Aulas Gorria, Ayuntamiento o poniéndose en contacto con el Director o Junta Directiva.



## BANDA MUNICIPAL DE CASCANTE

### NUEVAS INCORPORACIONES A LA BANDA

Tras la incorporación el año pasado aprovechando la Festividad de Santa Cecilia de dos nuevos componentes de la Escuela de Música: Mar Alonso Morales con el Requinto y Miguel Donato Ruiz Ruiz también con el requinto, este próximo año se incorporaran a la banda también nuevos miembros.

Este pasado mes de Junio la Banda de música de Cascante renovó su convenio con el Ayuntamiento de Cascante dotándonos de una nueva subvención, desde aquí darles nuestro agradecimiento por el esfuerzo realizado para que la música y la cultura sigan vivas en nuestra ciudad.

Nuestro único objetivo es el de seguir trabajando para lograr que nuestra Banda adquiera todavía un mejor nivel para disfrutar y hacer disfrutar a los demás de unas de las mejores expresiones del espíritu: LA MÚSICA.

*"La música es el lenguaje universal de la humanidad."*

Todos nosotros, desde Director, Junta directiva, profesores y músicos, queremos desearles unas felices fiestas y agradecerles a todos los que con su apoyo hacen que cada día la música llegue a más y más gente.



Desfile por las calle de San Martín de Moncayo



Actuación en San Martín de Moncayo



Actuación en La Plaza de la Cruz en Sanfermines 2018

# ¡FELICES FIESTAS!



# sergio lasheras arnedo

pintura - decoración

- Comunidades de vecinos
- Mantenimiento de empresas
- Pintura decorativa:
  - Estuco veneciano a la cal
  - Efectos óxidos, microcementos, perlado, granito, etc...
  - Imitación a ladrillo, piedra natural...
  - Eliminación de Gotelé

*Les desea  
felices fiestas*

- Fachadas
- Pinturas epoxi
- Piscinas
- Pinturas ecológicas



"Te ayudamos a visualizar con una aplicación como quedará tu estancia eligiendo las tonalidades antes de su realización"

Más de 700 fotos para orientación al cliente  
Presupuestos sin compromiso

T. 948 850 053 • M. 649 979 288

16 años CONTIGO



## ASOCIACIÓN CORAL CAISCANTUM

Por: Javier Bartos Director de la Coral Caiscantum



Llegan las fiestas y por tanto la cita anual, que mediante estas líneas, nos da la posibilidad de compartir con todos los cascantinos y cascantinas las actividades de la Coral CaisCantum a lo largo del pasado curso.

Históricamente, desde la más temprana edad, los seres humanos se han ido desarrollando gracias a la inteligencia objetiva y al poder de abstracción y simbólico de la mente, pero la comunicación ha sido fundamental para el avance de la sociedad y en esta comunicación la palabra (el sonido) y la escritura posteriormente, han jugado un papel clave en su crecimiento. Dejamos en el aire la posibilidad de que

existiera en algún momento la telepátia como algunos postulan, pues por ahora no se ha podido demostrar, aunque desde mi perspectiva como director de la Coral, una mirada "telepática" bien lanzada en la actuación, hace más que mil palabras...

En una coral se canta, se lee también para aprender las letras y notas de la música, y como he comentado anteriormente, también hay mucha telepátia. Es más, hoy en día que es la era de internet, y que seguramente será en un futuro estudiada como otro punto de inflexión en el desarrollo de la comunicación humana, pues también una coral hace uso de ella con la distribución de audios, fotos, comunicados, etc. incluso se han hecho ya conciertos por este medio teniendo a cada coralista en una ciudad distinta y cantando desde allí mediante la conexión a internet. (Eric Whitacre)

Así la Coral se inscribe en el mundo de la comunicación, en el mundo de la sociedad, como un elemento muy importante en su avance, tanto en el aspecto social como en el individual.

¡Animaos! Y todos y todas que alguna vez habéis pensado, "me gustaría cantar en la coral"... pero no tengo tiempo... o no me quiero comprometer... o no tengo voz...daos una oportunidad y participar del avance de la colectividad por el sonido y la música. Eso sí, tened un poquito de oído, eh...

El compositor de música coral John Rutter dijo: -El mundo coral no es uno de los lujos de la vida. Es algo que se dirige al corazón mismo de nuestra humanidad, a nuestro sentido de comunidad y a nuestras almas. Tú expresas, cuando cantas, tu alma en canto y cuando te unes en grupo de otros cantantes conforman más que la suma de las partes.-

Esta quizás, es una visión religiosa del compositor, pero el ser humano es religioso por excelencia, si quitáramos todas los dogmas y fundamentalismos, vanidades, envidias y afanes de poder egoísta, veríamos que avanzamos gracias a la capacidad de asombro, de curiosidad, la sed de conocimiento y gracias al poder creador, la consecución de estas cosas pueden ser muchas veces expresadas como pequeñas experiencias religiosas.

Después de esta reflexión y de algunos retazos en tono de humor, vamos a hacer el repaso de los conciertos y actividades de la coral durante el pasado curso.

Durante el año 2017, en el Concierto Prefiestas nos visitó, la Coral Olitense, como su nombre indica, de Olite, nosotros visitaremos la ciudad del Castillo-Palacio de los Reyes de Navarra el próximo año. En octubre acudimos a la XXX Concentración de Coros de la Ribera, este año se llevó a cabo en Cintruénigo, en la Parroquia de La Asunción donde participamos seis coros. Fue un recuerdo agradable

## ASOCIACIÓN CORAL CAISCANTUM

de nuestra actuación trabajada con mucho esmero, y de la que adjuntamos una foto. En noviembre, celebramos la festividad de Santa Cecilia patrona de la música, cantamos algunas obras solas y un par de coros de zarzuela con la Banda Municipal. En diciembre el Gobierno Foral como otros años para celebrar el Día de Navarra, nos propuso Fustiñana como sede del concierto, allá acudimos y actuamos en la Iglesia Parroquia de La Asunción, un lujo participar en los actos culturales del día de la comunidad navarra. Y como en años anteriores, en diciembre, estuvimos acompañando a nuestros abuelos en la Residencia Hogar Nuestra Señora del Rosario, con el tradicional Concierto de Navidad, los villancicos populares que incluimos en el concierto son conocidos por todos y alguno nos comentó "lo he cantado con vosotros"; pues ¡de eso se trata! Les animamos a participar. Posteriormente interpretamos estos villancicos también por las calles de la ciudad y en algunos bares, aunque la noche era de frío intenso, no nos arrugamos. La música popular no se debe perder de vista nunca, aún con todo el progreso de hoy en día.

Ya en el 2018 para la primavera cultural nos visitó la coral Telleri Abesbatza de Rentería (Gipuzkoa), cantamos cada coral seis piezas y luego dos en conjunto en el siempre magnífico escenario de la Basílica del Romero, compartimos el canto con ellos y después, por supuesto, las viandas. En mayo para el ciclo de Coros en Navarra organizado por la Federación de Coros tuvimos la oportunidad de "matar dos pájaros de un tiro", y en un viaje compartido con el coro Gaudium Nostrum, visitamos el monasterio de Iruñzu y Estella y luego cantamos en la villa de Lerín en la parroquia de La Asunción. Interpretamos también una obra con el coro Gaudium Nostrum, Popule Meus de T.L.deVictoria.

En el próximo septiembre para el concierto Prefiestas compartiremos canto con la Coral Valle de Egües y como siempre estaremos en la Subidica del Romero y cantando el Himno de Navarra en el día grande de nuestras fiestas patronales.

Los siguientes eventos y conciertos que preparemos serán motivo de repaso en el próximo encuentro que tengamos con todos vosotros, hasta entonces nos queda como cada año, deseáros de parte de los componentes de la Coral CaisCantum unas muy :

**¡¡FELICES FIESTAS PATRONALES A TODOS!!**



# PROYECTO AVANZZA



Próximas intervenciones en:

ABLITAS  
CASCANTE  
MONTEAGUDO  
MURCHANTE

¿Seguimos con el rosa y el azul?

¿Ayudas en las tareas domésticas o repartes?

¿Tiene que saber a todas horas donde estás?

## PARA RESPONDER... AVANZZA

¡Nos vemos a partir de septiembre!

ORGANIZA Y COLABORA:



CONTEGO  
ZUREKIN

Ayuntamiento  
del municipio

PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



## ASOCIACIÓN DE MUJERES CANDELA

Un año más, de nuevo, en la antesala de nuestras fiestas patronales. Unas fiestas que, desde la Asociación de Mujeres Candela, deseamos y esperamos que estén libres de agresiones sexistas. Tolerancia cero con la violencia de género.

Desde aquí nos gustaría aclarar también que la Asociación, en las actividades subvencionadas por Gobierno de Navarra a través del INAI (Instituto Navarro de Igualdad), debe ceñirse a los lemas y logos de su campaña y, estemos o no de acuerdo, la Ley de Violencia de género incluye solamente a la violencia ejercida por el hombre sobre la mujer, por el hecho de ser mujer, es decir, la violencia machista. La violencia ejercida por la mujer sobre el hombre, de mujer sobre mujer, o de hombre sobre hombre, no es considerada violencia de género.

Hecha esta aclaración, queremos agradecer a todas las socias y no socias, a hombres y mujeres, por ayudarnos a continuar con nuestra labor, participando de las actividades programadas, colaborando en ellas o simplemente estando ahí... sin esas personas la Asociación de Mujeres no sería lo que es. Gracias a todas ellas este año se han podido organizar distintas actividades, tanto lúdicas como educativas. Las pasadas fiestas las comenzamos repartiendo el pañuelo de fiestas y con la campaña del "No es no". Durante estos 365 días hemos realizados viajes a Oña, Frias y Haro, disfrutamos de la Tamborrada de San Sebastián, fuimos a Bruselas, Brujas, Gante y Amberes, y conocimos mejor las localidades de Uncastillo, Sos del Rey Católico y Sangüesa.

Se han realizado talleres de Manejo básico de ordenador, de Risoterapia, y un taller de Micromachismos que se realizó en el Punto Txiqui y Joven con motivo de las Jornadas contra la violencia de género. En ellas también tuvimos la conferencia "Hasta que la muerte nos separe" y se realizó la concentración silenciosa con reparto de manos moradas. Con motivo del Día Internacional de la Mujer se programó la conferencia "¿Hacemos buen uso del lenguaje?", tuvimos la actuación del grupo vocal Shinjiru y la tradicional cena de hermandad.

Hemos intentado estar ahí también en uno de los momentos más controvertidos de este año, como fue la sentencia de La manada. Sentencia que respetamos pero no compartimos y contra la cual nos concentramos junto con el M.I. Ayuntamiento de Cascante. Ayuntamiento al cual también queremos agradecer su apoyo y la cesión de sus locales para poder llevar a cabo las diferentes actividades que se programan.

Y de nuevo... fiestas patronales... y ahí estaremos otra vez con la campaña contra las agresiones machistas en fiestas. Como dice el lema de este año: "Libres y sin miedo también en fiestas".

**¡Felices fiestas a todas y a todos!**



CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

# LASECA

PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



## FIESTAS PATRONALES

Por: Javier Jiménez Royo

Un año más llegan las ansiadas fiestas en honor a nuestros patronos la Virgen del Romero y el Cristo de la Columna y, con ellas, vuelve a aparecer el programa de fiestas, creado para sus gentes y para todos aquellos que llevan a Cascante en el corazón, ya que en el mismo se repasan algunos acontecimientos sucedidos a lo largo del año.

Cascante es una localidad que posee una gran riqueza artística, gastronómica, termal, cultural o paisajística; pero lo mejor son sus gentes que se vuelcan colaborando, muchas veces desinteresadamente, en todo lo necesario para crecer día a día. Casi siempre responden por encima de sus posibilidades, entendiendo que la unión hace la fuerza.

En el pasado mes de mayo la Congregación Religiosa de las Hermanitas de Ancianos Desamparados dieron por finalizada su presencia en Cascante, tras más de 125 años de servicio en nuestra localidad. A lo largo de todos estos años algunas fechas han quedado en la conciencia colectiva de nuestra localidad, ya que su labor ha sido verdaderamente encomiable y digna del mejor de los elogios.

La sociedad envejece y la nuestra, la más próxima, la local, no es ajena a esta realidad. Y a nuevas situaciones, nuevas respuestas. A nuevas demandas asistenciales, nuevos modelos de atención, más acordes a las demandas actuales, a las necesidades de nuestros mayores y a las nuevas formas de gestión asistencial.

Sin lugar a dudas son tiempos aciagos los que nos han tocado vivir. La crisis y pérdida de población han hecho mella en nuestros corazones, pero no en nuestro ánimo ni en la ilusión que nos empuja a llevar con orgullo el nombre de nuestra localidad.

Las fiestas ponen de manifiesto nuestra identidad, a la vez que nos ayudan a hacer sociedad y a hacer patentes nuestros valores. Es importante que se mantengan nuestras raíces; y una parte fundamental de ellas son las fiestas. Junto a nuestros familiares hemos aprendido a vivir la tradición y a amar esos momentos singulares que siempre esperamos con emoción. Son días de celebración, de alegría y de disfrute en compañía de nuestros seres queridos, familiares y amistades; el momento de olvidar la rutina cotidiana, pero también de demostrar que sabemos divertirnos respetando lo que nos rodea y a la gente con la que convivimos; sin olvidar a las personas que nos dejaron ni a los que, por otras circunstancias, no nos pueden acompañar.



*Les desea Felices Fiestas*

CARNICERÍA  
CHARCUTERÍA

CARNICERÍA

Ven, visítanos y conoce  
nuestros productos y servicios

**HORARIO**  
Lunes a Sábado:  
8:00h a 13:30h  
Viernes tarde:  
17:30h a 20:00h



ENCARGOS ☎948 851 651 Calle del Romero, 23 - CASCANTE

# Jesús Mari

*Peluquería  
de Caballeros*

*Les desea  
Felices Fiestas*



Plaza Santa Vicenta S/N  
Telf: 948 85 02 65  
CASCANTE (Na)



# bordados roncal

Les desea Felices Fiestas

Polígono Industrial LA MOYUELA  
Avda. Los Fueros, 59  
MONTEAGUDO · Navarra  
T. 948 85 14 66 · F. 948 850 322  
bordados@bordadosroncal.com

# J. San Juan

FONTANERÍA · CALEFACCIÓN · GAS

¡Les desea  
Felices Fiestas!

600 200 555

Tel. 948 850 669 · C/ CARACOLES, 13 · CASCANTE · NAVARRA

AutoEscuela  
Soto

Les Desea Felices Fiestas



Si no eres de Tudela,  
te recogemos  
gratuitamente.



Síguenos en:



T. 948 85 16 64 - info@autoescuelasoto.es  
C/Francisco Fuentes nº 2 Bajo, TUDELA



PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



**TERMOLÚDICO**

Por: U.T.E. Gesport – Kines. Empresa Gestora

Un año más, todo el equipo humano del Centro Termolúdico de Cascante quiere desearte unas felices fiestas patronales cargadas de alegría y salud.

Una salud, que hoy en día es uno de los bienes más preciados que toda persona puede poseer y la cuál hay que cuidar día a día, para poder disfrutar de una vida independiente y libre de discapacidad, con el objetivo de que cada persona pueda realizarse en los diferentes ámbitos de la vida: familiar, laboral, social y recreacional.

En este sentido, desde que el Centro Termolúdico de Cascante abriera sus puertas hace ya más de 12 años, ha sido una constante para U.T.E Gesport – Kines y Ayuntamiento de Cascante, mejorar la calidad de vida de la población de Cascante y localidades vecinas, a través de sus modernas instalaciones y equipamiento, y por medio del diseño de una amplia oferta de programas de actividades deportivas y servicios que guste y sea apropiada a cada uno de los sectores de la población: niños, jóvenes, adultos, mayores, mujeres, hombres y personas con discapacidad o situación especial.

Con esta finalidad, el Centro Termolúdico de Cascante durante todos estos años ha tratado de prestar un servicio de máxima calidad, actualizándose y renovándose en lo que a programas y servicios demanda una instalación de este tipo y manteniendo, como no podía ser de otra forma, unas instalaciones en perfecto estado de limpieza, conservación y funcionamiento.

Somos conscientes que la mejora continua es posible y necesaria, por lo que es compromiso de la empresa gestora y de todo su equipo humano, el seguir apostando por una excelencia en el trabajo diario buscando la satisfacción del cliente final, que no es otro que quien está leyendo estas líneas.

No quisiéramos despedirnos sin antes agradecer la confianza y apoyo mostrado por el Ayuntamiento de Cascante y por todos los abonados y usuarios del Centro Termolúdico de Cascante que hacéis posible que el "Termo" sea una realidad después de 12 años. A todos vosotros... ¡MUCHAS GRACIAS!

Y por último, una mención especial a la Fundación Fuentes Dutor, sin la cual hoy no estaríamos escribiendo leyendo estas líneas.

**A todos vosotros,  
¡FELICES FIESTAS!**



# Romeo & Pinilla

## ASESORES

Jurídico - Fiscal - Laboral - Contable

Asesoría integral para  
**Empresas y  
Particulares**

**José Antonio Romeo García**  
Abogado

Tel.: 948 850 124 - Fax: 948 850 956  
C/ Tras La Iglesia, 2 - 2º B  
Cascante · Navarra  
info@rp-asesores.com



*Los deseos  
Felices Fiestas*

[www.rp-asesores.com](http://www.rp-asesores.com)

Quesería Rocío Alayeto  
Pol. Valdemién 1 Parc 32  
Ágreda (Soria) Tfn: 976647164



PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



## SALUDO DESDE LA PARROQUIA

Por: Francisco Javier Aramendía Viana Parroco de Ntra. Sra. de la Asunción.



Cuando salgan estas líneas, ya llevaré prácticamente un año en esta parroquia de La Asunción de Cascante, enviado a la misma por voluntad de la Iglesia por medio del obispo de nuestra diócesis, un cambio bien notable para mí, viniendo como venía de mi destino anterior en el Valle de Ultzama.

Recuerdo todavía las palabras que pronuncié en la misa de mi toma de posesión: "yo quiero ir al cielo, y también quiero que vayáis vosotros"; un año después, ese deseo sigue intacto porque creo que no hay nada más grande ni más hermoso a lo que pueda aspirar un ser humano y ese deseo es el que quisiera contagiar a cada cascantino. En esta tarea, a lo largo de este año me he encontrado con dos ayudas que desconocía antes de venir a Cascante: la Virgen del Romero y la santa local, santa Vicenta María. Santa María, la Virgen del Romero, patrona de la ciudad y quien da sentido a las fiestas que vamos a comenzar, sigue siendo hoy, incluso en aquellos de sus hijos que tienen el corazón más frío o más alejado del hecho religioso, la que es capaz de mover la voluntad y el corazón para subir la cuesta arriba, y encontrar paz y gozo contemplándola en su camarín, encendiendo una vela, pidiendo un deseo, haciendo una sencilla oración... poniendo el alma y el corazón en ello, porque sabe que no va a caer en saco roto y, tras escuchar a muchos, veo que es algo bien cierto... Santa Vicenta, un lujo para Cascante, una santa que fue bautizada en la misma pila bautismal en la que, tantos cascantinos después, han recibido este grandísimo don que viene del cielo, una santa que ha caminado por las mismas calles que nosotros, que ha contemplado el mismo Moncayo que nosotros, que ha rezado en el mismo Romero que nosotros, y tantas y tantas cosas como nosotros...

"Al cielo, todos al cielo", que es la cumbre de la alegría, de la fiesta, del gozo que se comparte... todo eso lo viviremos ahora en nuestras fiestas como anticipo de lo que viviremos plenamente en el cielo.

Con mis mejores deseos de paz y alegría en el Señor:

**¡Viva la Virgen del Romero! ¡Viva Cascante!**

**¡Felices fiestas!**





EDUARDO ALONSO  
CLÍNICA DENTAL

Especialistas en  
cuidados dentales.

Odonatología General  
Ortodoncia  
Implantes  
P.A.D.I.  
Cirugía  
Radiología 3D

948 82 61 61

info@clinicadentaldeeduardoalonso.com  
Paseo de la Estación - P.O. Box 10000 - C.P. 31 500  
www.clinicadentaldeeduardoalonso.com



PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascaete  
2018



## ACTOS RELIGIOSOS 2018

**Del 29 de agosto al 7 de septiembre:**

### DECENARIO A LA VIRGEN DEL ROMERO

- A las 19:40h. **Rosario.**
- A las 20:00h. **Misa y decenario** en honor a la Virgen del Romero.
- Una hora antes tiempo **para las confesiones.**

**Sábado 8:**

- A las 20:00h. **SUBIDICA AL ROMERO.** Subida de los gigantes y ofrenda de las fiestas a la Virgen con la imposición del pañuelito rojo a la Virgen por parte de las peñas.

**Domingo 9: Fiesta de LA VIRGEN DEL ROMERO**

- A las 7:00h. **Canto de la AURORA** por las calles.
  - A las 10:00h. **Primera eucaristía** en la Basílica.
  - A las 12:00h. **SOLEMNE EUCARISTÍA** en el Santuario con presencia del M.I. Ayuntamiento.
- OFRENDA FLORAL** a la Virgen.

**Lunes 10: Día del abuelo**

- A las 10:30h. **EUCHARISTÍA** con los mayores en la parroquia.

**Domingo 16: Fiesta del CRISTO DE LA COLUMNA**

- A las 12:00h. **SOLEMNE EUCARISTÍA** en la parroquia. Presencia del M.I. ayuntamiento.

**Del 17 al 25 de septiembre**

- A las 20:00h. **NOVENA** en honor del **CRISTO DE LA COLUMNA** en la parroquia.

## Tienda "La María"

LIBRERÍA PAPELERÍA 2000

- Libros de texto y todo material escolar.
- Chucherías.
- Servicio de fax y fotocopias.
- Plantas de jardín, flores, arbustos aromáticos.
- Toda clase de plantas para huertos.
- Pan y bollería.
- Vinos, fruta y verdura.
- Menaje, vasos y platos de plástico o cristal.

Les desea Felices Fiestas



Tel. 948 85 04 01 · C/ Cesar, nº 16 · CASCANTE

## POR UN COHETE LIMPIO

**SIEMPRE SE HA DICHO QUE NO ES MÁS LIMPIO EL QUE MÁS LIMPIA SINO EL QUE MENOS MANCHA.**

Por ello y para demostrarnos a nosotros mismos que somos una ciudad limpia y comprometida con el medio ambiente proponemos que nuestro cohete sea un cohete limpio, un cohete que no ensucie el blanco de la ropa típica de estos días de fiestas y consigamos no mancharnos ni a nosotros ni a nuestra ciudad.



¡Por una demostración de ciudadanía!  
¡Por un cohete limpio!



# BAR EL LECHUGUERO

pichos · raciones · bocadillos · platos combinados



Les desea  
Felices Fiestas

948 387 907 · Calle del Romero, 8 · CASCANTE · Navarra

## PREGÓN CASCANTE 2018



**Alfonso Fernández González**, nace en Cascante el 17 de mayo de 1929, en la calle de los Caracoles. Comienza su formación en el colegio de "las Tejerinas", recibe clases particulares con D. Cecilio. A los pocos años trasladan su domicilio a la calle Guelbenzu. En las escuelas Gorría, es el profesor D. Ángel Arbiol Jiménez quien inculca a Alfonso la pasión por la lectura y la redacción. Un día, siendo niño, sin conocimiento de sus padres, coge unas monedas de casa, monta en el tren Escachamatas y baja a Tudela a comprar unos libros. Una magnífica aventura infantil que describe su personalidad.

Trabajó como aprendiz con D. Ángel Clemente Pérez, barriendo, atendiendo al público y realizando sus primeras gestiones bancarias. Siendo el segundo de cinco hermanos, su familia no puede darle formación universitaria, pero tiene un destino para él. Lo envían a Zaragoza, y trabaja en la sección industrial de la empresa de su tío, José Fernández. Allí conoce a personas como Alfonso del Río, Jesús de Allo, Cristino Camio, Luis Duclós

entre otros, que le ayudan en su desarrollo personal y profesional. Más tarde inicia una nueva etapa, crea una nueva industria de peletería. El crecimiento y expansión del negocio le hace viajar por toda la Península Ibérica, y más tarde por el extranjero.

Viajero infatigable, curioso insaciable, apasionado, autodidacta, lector incansable, adquiere una vasta y sólida formación cultural producto de la lectura, la constancia, la curiosidad y el amor a las artes especialmente la literatura. Es significativo el esfuerzo que viene realizando en dar a conocer una literatura desconocida fuera de los ambientes especializados como es la literatura de cordel.

Miembro activo de la tertulia Latassa del Ateneo de Zaragoza. En 1990 colabora en la exposición bibliográfica y numismática del IV Centenario del nacimiento de Fray Pedro Malón de Echaide, redactando el catálogo que queda como recuerdo conmemorativo de dicho acto. En el año 2009 le concede la Asociación Aragonesa de Amigos del Libro el premio "Buho". En el año 2016 dona a la Fundación Fuentes Dutor dos ediciones de la "La Conversión de la Magdalena" de Fray Pedro Malón de Echaide, una del s. XVI y otra del XVII. En ese mismo acto hace una donación al Ayuntamiento de Cascante de una importante colección de libros y obras pictóricas.

Hoy sigue postulando los beneficios de la lectura y de la importancia del libro, pretendiendo que los libros permanezcan al alcance de todo el mundo, para contribuir a la formación y estímulo intelectual.

# CASA PINILLA



C/ Santa Vicenta López Vicuña, 5 · CASCANTE · Navarra

+34 687 736 486 | casapinillacascante@gmail.com | Casa Pinilla



## CASCANTINO POPULAR 2018

Por: Rafael Villafranca Martínez



### ESTACIONES SONORAS, CASCANTINO POPULAR 2018

La Comisión Ciudadana de Festejos de Cascante ha concedido el título de Cascantino Popular 2018 a Estaciones Sonoras, que recibirán el próximo día 8 de Septiembre, minutos antes del chupinazo de las Fiestas Patronales de Cascante.

Como comentan los miembros que organizan estos festivales de música –la emisora local de Radio Cierzo y un nutrido grupo de personas voluntarias– “el nombramiento nos llena de alegría y emoción ya que se reconoce el trabajo en equipo en el ciclo/festival Estaciones Sonoras por y para el turismo musical y la cultura en Cascante, que hace pueblo con un proyecto que nace desde Radio Cierzo Cascante”.

Estaciones Sonoras cumple 5 años con 14 ediciones. Cada una de ellas con una experiencia cultural y musical única, diversa, brutal, que llena Cascante de vida e ilusión a jóvenes, mayores y pequeños. Estaciones Sonoras es “su público y por eso queremos compartir este reconocimiento con vosotros porque la cultura y la música sin gente que las disfrute no tienen ningún sentido. Gracias porque no paráis de ganar en ilusión y de llenar nuestros eventos. Gentes de Cascante, visitantes, patrocinadores y colaboradores, comercio local y empresas/autónomos, corporación municipal del Ayuntamiento de Cascante y equipo humano de la brigada: vuestra implicación hace posible Estaciones Sonoras”.

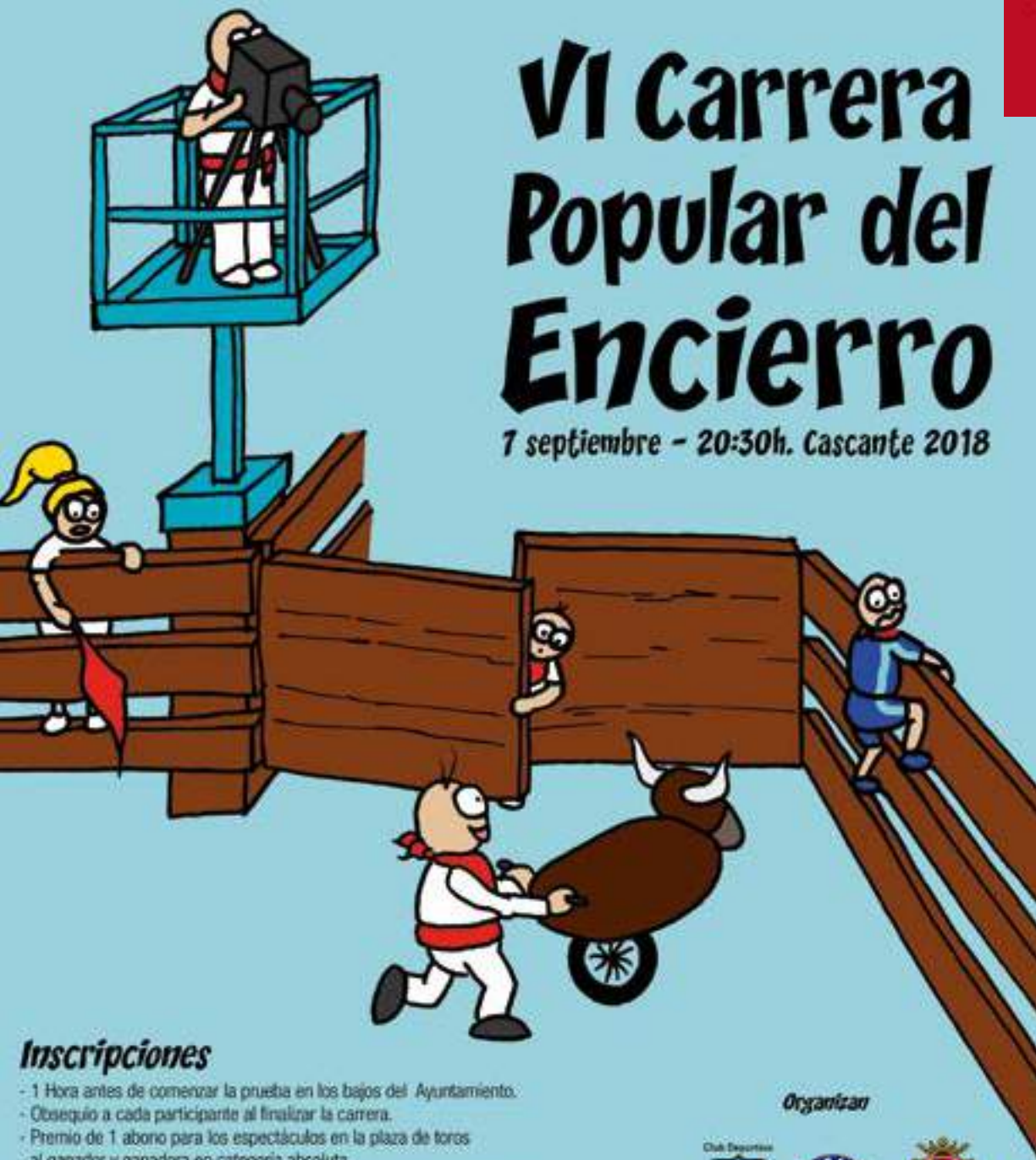




## ACTOS PREFIESTAS 2018

# VI Carrera Popular del Encierro

7 septiembre - 20:30h. Cascante 2018



Organizar



101 Ayuntamiento de Cascante

### Inscripciones

- 1 Hora antes de comenzar la prueba en los bajos del Ayuntamiento.
- Obsequio a cada participante al finalizar la carrera.
- Premio de 1 abono para los espectáculos en la plaza de toros al ganador y ganadora en categoría absoluta.
- Para esta cuarta edición del Cross del Encierro, se contará con las más afamadas ganaderías de la cabaña brava nacional, cuyas reses correrán detrás de los mozos y mozas por las históricas calles del centro de Cascante.

CATEGORÍA	AÑO NACIMIENTO	DISTANCIA	GANADERÍA	SALIDA	META	HORARIO
BENJAMIN FEMENINO	2009-2010	360 metros	ALCIBIRUCÉN	PLAZA FUEROS	SKATE	20:30
BENJAMIN MASCULINO	2009-2010	360 metros	DOLORES AGUIRRE	PLAZA FUEROS	SKATE	20:40
ALEVIN FEMENINO	2007-2008	560 metros	JANDILLA	NOTARÍA	SKATE	20:50
ALEVIN MASCULINO	2007-2008	560 metros	FUENTE YMBRO	NOTARÍA	SKATE	21:00
INFANTIL FEMENINO	2005-2006	990 metros		MISERICORDIA	SKATE	21:15
INFANTIL MASCULINO	2005-2006	990 metros		MISERICORDIA	SKATE	21:15
ABSOLUTO FEMENINO	Desde 2004 en adelante	790 metros		MISERICORDIA	SKATE	21:25
ABSOLUTO MASCULINO	Desde 2004 en adelante	790 metros		MISERICORDIA	SKATE	21:25
PREBENJAMINES	2011-2018	100 metros	AL PALENTI	BOLOS	SKATE	21:35

#### Del 31 de agosto al 7 de Septiembre:

En la casa de Cultura **Exposición del Concurso de Carteles de Fiestas, Fotografías** y temas relacionados. Horario de visitas: **Laborables de 19:00 a 21:00 horas. - Domingos de 12:00 a 14:00 h. y de 19:00 a 21:00 h.**

#### Viernes, 31 de agosto "ESTACIONES SONORAS VERANO 2018"

**19:30 horas: Jornadas del Vino – Cata con Arte.** "Secretos entre calles de Cascante". Descubre y disfruta Cascante de una forma diferente. Rincones, fachadas y edificios que relatan la historia milenaria de Cascante, fusionados con vino, gastronomía, teatro, música y cultura. Maridaje de pinchos: 20 €, que incluyen degustación de vinos, pintxos y experiencias teatrales y musicales a lo largo de la "Cata con Arte".

Lugar de venta: Cascante: "Caramelo" y "Mercería Perfumería Raquel". Plazas limitadas.

**20:00 horas: Estaciones Sonoras "En el pueblo"**, Escenario #YocomproenCascante (Plaza de los Fueros):

**Foodtrucks - Jornadas del Vino**, Taller juvenil: "Descubriendo el vino" - **"Cuatro Países Cuatro Estaciones"** con Fundación Fabre - **Hip hop con el grupo local juvenil** (21:30 horas).

**22:00 horas: Concierto "Estaciones Sonoras en la Plaza"**, Escenario #YocomproenCascante (Plaza de los Fueros / Conciertos gratuitos).

**Villanueva music** (22:15 h.) - **Angel Carmona DJ** (entre ambas actuaciones) - **Carolina Durante** (00:00 h.)

#### Sábado 1 de Septiembre

**9:00 a 13:00h: VII Trashumancia Ciudad de Cascante**, Lugar: Aparcamientos del Campo de Fútbol Viejo.

(Almuerzo de 9:30 a 10:30horas - Suelta de ganado 11:00 horas - Llegada 13:00 horas) Recorrido: Camino del Cementerio - Navasampas - Cañada Real - Los Reales - Camino de Pulguer - Vía Romana - Corrales de la Victoria.

**20:30 horas: Concierto de la Coral. Cais-Cantum y las Voces cántabras de Cabezón de la Sal**, desde la Basílica Nuestra Señora del Romero.

#### Sábado 1 de Septiembre "ESTACIONES SONORAS VERANO 2018"

**12:00 horas:** Presentación del **cortometraje "Tournées"**, trabajo cinematográfico obra del cascantino **Octavio Romano Vallejo**. Posterior coloquio con los protagonistas del corto, y con el propio director. A continuación, nuestro amigo Octavio Romano ofrecerá un lunch para toda persona que quiera asistir. (Lugar: Centro Cultural "Avenida" de Cascante. Entrada gratuita)

**12:00 horas: Estaciones Sonoras "Vermut"**, Escenario #YocomproenCascante (Plaza de los Fueros).

**11:00 horas:** Jornadas del Vino – Mercado del Vino.

**11:45 horas: Storytime babies** (niñ@s 1-2 años) The Messy Playroom

**12:45 horas: Storytime kids** (niños 3-8 años) Gina's Birthday

**13:30 horas: "Paella Solidaria"**. Tickets: 5,5 euros (de venta en Caramelo, en Cascante)

**13:30 horas: Concierto "Estaciones Sonoras"**, Escenario #YocomproenCascante (Plaza de los Fueros / Conciertos gratuitos). **Los Tiki Phantoms**.

**15:00 horas: Concierto y sesiones "Estaciones Sonoras"** (Plaza del Obispo Soldevilla: asistencia gratuita).

**15:00 horas: Sesión: Valdi Dj. 17:30 horas: Concierto: Colectivo Panamera.**

**19:00 horas: Ronda gastronómica y social** por los bares de Cascante.

**20:00 horas: Conciertos "Estaciones Sonoras Verano"** (Escenario Estrella Damm). -Apertura de puertas a la zona gastronómica de foodtrucks.

**21:15 horas: Amaya García Díaz & Juan Jiménez García**

**22:30 horas: Iván Ferreiro - 00:45 horas: Belako - 02:15 horas: Davma** (dj)

#### Miércoles, 5 de septiembre

**20:30 horas:** En la Plaza del Obispo. **Concierto prefiestas 2018 por la Banda Municipal de Cascante.**

#### Viernes, 7 de septiembre

**19:00 horas:** En la Plaza de los Fueros, **imposición del pañuelo rojo a todos los niños y niñas nacidos entre el 1 de septiembre de 2017 y el 1 de septiembre de 2018.**

**19:00 a 1:00horas: Retroarcade.** Lugar Casa de Cultura. (desde el viernes 7 al domingo día 16 de septiembre)

Horarios: Días 7 y 8 de 19:00 a 1:00 horas - día 9 de 12:00 a 14:00 y de 19:00 a 1:00 horas - días 10, 11, 12, 13 y 14 de 19:00 a 1:00h. -día 15 y 16 de 12:00 a 14:00 y de 19:00 a 1:00 horas)

**20:30 horas: VI Cross del Encierro.** Con la participación especial del Centro de 0 a 3 años Colorettes, con sus toricos.

Organiza: Concejalía de Deportes y Club Cantera de Atletismo.

#### Lunes, 17 de septiembre "DIA DEL RANCHO"

**18:00 horas: Vaquillas en la Plaza de Toros** a cargo de la ganadería **SAT USTARROZ** de Arguedas.



SÁBADO

8

de Septiembre



**ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: TXARANGA UDEKASI.**

**10:30 a 11:00 horas:** Presentación de las pancartas en la Plaza de los Fueros

**10:30 a 11:30 horas:** Exaltación y reparto del pañuelico rojo en el Ayuntamiento.

Organiza: "Asociación de mujeres Candela". Lo pañuelos se abonarán y lo recaudado será entregado a una obra social.

**11:30 horas:** Entrega de premios del concurso de carteles de Fiestas.

**11:45 horas:** El M.I Ayuntamiento obsequiará con el tradicional pañuelico rojo a ESTACIONES SONORAS, como Cascantino popular 2018.

**12:00 horas:** Disparo del cohete anunciador de las Fiestas Patronales con repique de campanas. Seguidamente desfile por las calles de nuestra ciudad con la Txaranga Udekasi, Gaiteros, Comparsa de Gigantes y Peñas. Al regreso en la plaza de los Fueros reparto de premios a las pancartas de las Peñas, divididas en dos categorías:

**MENORES DE 17 AÑOS:** 1º 120 € 2º 80 € 3º 50 €

Las pancartas que no obtengan premio serán gratificadas con 20 €

**DE 17 AÑOS EN ADELANTE:** 1º 250 € 2º 150 € 3º 100 €

Las pancartas que no obtengan premio serán gratificadas con 50 €

**20:00 horas:** Concentración en la Plaza de los Fueros y seguidamente Subidica a la Basílica del Romero acompañados de los Gaiteros y Comparsa de Gigantes, para imponer el pañuelo rojo a la Virgen del Romero.

**Pregón a cargo de ALFONSO FERNÁNDEZ GONZÁLEZ.**

**21:45 horas:** Bailes Regionales en la Plaza Sánchez con los Gaiteros.

**00:30 a 3:00 horas:** Verbena popular en la Plaza de los Fueros, amenizada por el grupo: "LORD BYRON"

NOTA: **RETROARCADE.** Lugar: Casa de Cultura. De 19:00 a 1:00 horas.



¡¡ Disfruta  
con nosotros  
del cohete  
en la calle !!

Les desea  
Felices Fiestas

Todas las Tardes  
**FIESTAS TEMÁTICAS**  
y Dj's

Todas las noches  
**Dj's LOCALES**  
y FIESTAS.

Plaza Obispo Soldevilla, Nº 7  
Telf. 948 850 647  
Cascante (Navarra)



DOMINGO  
**9**  
de Septiembre



ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: CHARANGA LA ROYA.

**7:00 horas:** Canto de la Aurora por las calles de nuestra ciudad.

**8:30 horas:** Alegres dianas amenizadas por la Banda Municipal de Cascante.

**9:00 horas:** Encierro de Toros de la ganadería J. Baigorri "El Pincha" de Lodosa. Recorrido corrales de la Victoria a Plaza de Toros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.  
A continuación vaquillas en la calle, recorrido corrales de la Victoria a Plaza de los Fueros.

**12:00 horas:** Solemne Eucaristía en la Basílica en honor a la Santísima Virgen del Romero, con la asistencia de la Corporación Municipal y autoridades invitadas. A la bajada, en la Plaza de los Fueros, interpretación del Himno de las Cortes de Navarra a cargo de la Banda Municipal y la Coral Cais-Cantum. Posteriormente se interpretará la Jota de Cascante con la Banda Municipal, Gaiteros y Comparsa de Gigantes.

**18:00 horas:** Gran Festival Taurino en la Plaza de Toros para:  
Los espadas  
**MIGUEL ABELLÁN, JAVIER MARÍN Y ROCÍO ROMERO**  
y el rejoneador  
**DANY GALÁN**  
Con la ganadería de El Ventorrillo-Campo Nuevo.

**18:30 horas:** Espectáculo infantil en la Placeta Bobadilla con **GORGORITO**.

**20:15 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería J. Baigorri "El Pincha" de Lodosa. La Bajadica y recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

A continuación **Toro embolado de fuego infantil** en la Plaza de los Fueros.

A continuación **Toro de Fuego infantil**.

**21:45 horas:** Bailes regionales con los gaiteros en la Plaza Sánchez.

**00:30 a 3:30 horas:** Verbena popular en la Plaza de los Fueros, amenizada por la orquesta "ESCALA".



*Les desea Felices Fiestas*





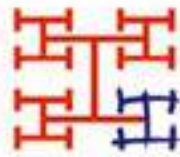
electricidad

# CELAYA

Aire acondicionado · Antenas  
Electrodomésticos e iluminación

**Les desea  
Felices Fiestas**

Tel./Fax **948 850 320**  
C/ Vicente Tutor, 17 · CASCANTE



# MasBytes

www.masbytes.es

*La informática que entiende a las personas*

*Les Desea Felices Fiestas*

**INFORMATICA  
INTERNET**

**948 84 80 31**

PABLO SARASATE, 9 · TUDELA ·  
mb@masbytes.es

PROGRAMA OFICIAL  
Fiestas de Cascante  
2018

## DÍA DEL ABUELO



LUNES  
**10**  
de Septiembre



**ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: CHARANGA LA ROYA.**

**8:30 horas:** Alegres dianas por las calles de nuestra ciudad, amenizadas por los Gaiteros de Cascante

**9:00 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería **Teodoro Vergara** de Falces. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.

A lo largo de la mañana y de la tarde un tren recorrerá nuestras calles (recorridos diversos).

**10:30 horas:** Misa de nuestros mayores en la Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción. Al finalizar el acto religioso visita popular a la Residencia de Ancianos con la comparsa de Gigantes y los Gaiteros de Cascante.

**11:45 horas:** Encierro Chiqui.

**12:00 a 14:00 horas:** Parque infantil en el Parque de San Juan.

**13:00 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería de **Teodoro Vergara** de Falces. Recorrido de Plaza de Toros a la Plaza de los Fueros.

A continuación **vermouth musical** con la Charanga La Roya.

**14:00 horas:** Comida para los abuelos en el frontón.

A su llegada se obsequiará a los asistentes con el tradicional pañuelo rojo. Durante la comida se rendirá homenaje a los abuelos mayores de Cascante (matrimonio, hombre y mujer). A continuación Café-Concierto a cargo de la Charanga La Roya.

Organiza: Cruz Roja de Cascante- Patrocina M.I Ayuntamiento de Cascante.

**15:00 horas:** Comida en la Peña Embestido en los bajos de los Jubilados:

**16:00 horas:** Juegos y demás sorpresas.

**17:00 horas:** Dj's locales.

**16:00 a 19:00 horas:** Parque infantil en el parque de San Juan.

**18:00 horas:** En la Plaza de los Fueros, **concierto** a cargo de la orquesta "NUEVA ERA".

**20:15 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería de **Teodoro Vergara** de Falces. La Bajadica y recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

A continuación **toro de fuego infantil**.

**21:45 horas:** Bailes regionales con los gaiteros en la Plaza Sánchez.

**00:30 a 3:30 horas:** Verbena popular en la Plaza de los Fueros, amenizada por la orquesta "NUEVA ERA"

NOTA: **RETROARCADE.** Lugar: Casa de Cultura. De 19:00 a 1:00 horas.



# Talleres Hnos. Galipienzo

Carpintería Metálica  
Maquinaria Agrícola  
Estructuras

Forja y Acero Inoxidable

Puertas Automáticas Seccionales, de Persiana, Enrollables, Etc.  
Motorizaciones Varias.

*Les desea Felices Fiestas*

Telfs.: Taller: 948 85 01 12 Móvil: 678 42 12 91  
tallereshermanosgalipienzo@cascante.com  
Ctra. Abiltas, s/n CASCANTE (Navarra)

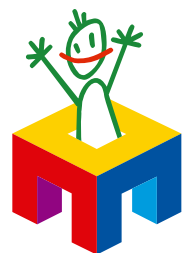
## Les desea Felices Fiestas

Diseñamos | Fabricamos | Instalamos

Mobiliario a medida

- Dormitorios
- Salón-comedor
- Armarios
- Cocina

Personalización con imágenes gracias **IMAGINE & PRINT** a la impresión digital



**MObeduc**

equipamiento integral para centros escolares



CALIDAD Y  
SEGURIDAD



COMPROMISO  
M. AMBIENTAL



ATENCIÓN  
PERSONAL



GARANTÍA  
POST VENTA



SERVICIO  
DE ENTREGA



www.mobeduc.com



MARTES  
**11**  
de Septiembre



### ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: ARTISTAS DEL GREMIO.

**8:30 horas:** Alegres **dianas** por las calles de nuestra ciudad amenizadas por los gaiteros de Cascante.

**9:00 horas:** Encierro de **reses bravas** de la ganadería **Vicente Domínguez** de Funes. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.

**10:30 horas:** **Nombramiento de la Corporación infantil** en el Ayuntamiento.

**11:00 horas:** **Disparo del cohete infantil**. Seguidamente desayuno infantil en la Plaza de los Fueros con reparto de chuches. Durante el desayuno se realizará el sorteo de los regalos. Organiza APYMA del Colegio Sta. Vicenta María.

**11:45 horas:** Encierro **Chiqui**.

**12:00 horas:** Acompañando a la Corporación Infantil **LOS ARTISTAS DEL GREMIO** en la Plaza de los Fueros

**12:30 horas:** **Desfile de la Comparsa de Gigantes con los Gaiteros** por las calles de Cascante con salida y llegada de la Plaza de los Fueros.

**12:00 a 14:00 horas:** **Parque infantil** en el Parque de San Juan.

**13:00 a 13:30 horas:** **Trashumancia Urbana** entre las calles Martín Cereceda y Plaza del Obispo.

**13:30 horas:** **Vermut musical** por las calles de Cascante a cargo de los ARTISTAS DEL GREMIO.

**14:00 horas:** **Comida infantil** en el Frontón Municipal. Organiza la APYMA de Cascante. Después de la comida, los niños podrán disfrutar de los juegos que prepare la APYMA.

**14:30 horas:** **XX Concurso Gastronómico de pebre** en la Plaza de los Fueros. Organiza Peña "Los Pacíficos".

Toma de Muestras a las 15:00 horas. En el Concurso participarán las peñas que realicen el Pebre In Situ.

**16:00 a 18:30 horas:** **Parque infantil** en el parque de San Juan.

**19:00 horas:** Encierro de **reses bravas** a cargo de la ganadería **Vicente Domínguez** de Funes. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

**20:15 horas:** Encierro "**La Bajadica**" desde la Plaza de Toros hasta los corrales de la Vitoria.

**20:30 horas:** **Bailes regionales** con los gaiteros en la Plaza de los Fueros.

**21:15 horas:** **Concierto** en la Plaza de los Fueros de la Orquesta "LA FANIA".

A continuación **Toro embolado de fuego infantil** en la Plaza de los Fueros.

**00:30 a 3:30 horas:** **Verbena popular** en la Plaza de los Fueros, amenizada por la orquesta "LA FANIA".

NOTA: **RETROARCADE**. Lugar: Casa de Cultura. De 19:00 a 1:00 horas.

- Estructuras y Rehabilitaciones
- Construcciones
- Alicatados
- Reformas

**Promoción y  
venta de vivienda.**  
C/Martín Cereceda,42  
Consultar



*Les desea Felices Fiestas*



**Infórmate de las viviendas en venta  
disponibles en Cascante:**

**619 717 270**

C/ San Isidro, nº 5 · CASCANTE  
Tlfno: 948 85 10 08



**MIÉRCOLES  
12**  
de Septiembre



**ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: CHARANGA LA ROYA.**

**8:30 horas:** Alegres dianas por las calles de nuestra ciudad. Amenizadas por los Gaiteros de Cascante.

**9:00 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería **SAT USTARROZ** de Arguedas. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.

**10:00 horas:** Tiro al Plato en el Campo de tiro Virgen del Moncayo. Se degustará un almuerzo popular entre los asistentes. Organizan: Ayuntamiento y Cazadores Deportivos de Cascante.

**11:45 horas:** Encierro Chiqui.

**12:15 horas:** En el Frontón Municipal, Festival de Pelota a mano profesional.

- 1er partido parejas: "Promoción"
- 2º Partido 1ª categoría: **TININ III –BEROIZ vs PRADO- ZABALA.**

**17:30 horas:** Espectáculo infantil en la Placeta de Bobadilla a cargo de "CHIQUIDISCO".

**19:00 horas:** DESENCAJONAMIENTO DE TOROS a cargo de la ganadería **SAT USTARROZ** de Arguedas. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

**20:15 horas:** Encierro de subida hasta la Plaza de Toros.

**20:30 horas:** Bailes regionales con los gaiteros en la Plaza de los Fueros.

**21:15 horas:** "HUMOR RIBERO" Monólogos con Manolo San Juan y Aroa Berrozpe en la Plaza de los Fueros.

**00:30 a 3:30 horas:** Verbena popular en la Plaza de los Fueros, amenizada por la Orquesta "MAGIA NEGRA"

NOTA: RETROARCADE. Lugar: Casa de Cultura. De 19:00 a 1:00 horas.

# tania Segura

tilismo

-Lavado con masaje corporal  
(Sillón con masaje)

-Últimas tendencias en corte y color unisex

-Láser anticaída

-Tratamientos capilares: barros naturales, botox, taninoplastia...

-Tratamiento fitoplastia capilar: Cabello liso y 0 encrespado por 4 meses

-Análisis capilar con lámpara de wood

-Extensiones, posticería y recogidos

-Moldeado semipermanente  
(ondas naturales)

-Servicio de barbería

-Rincón Eco: Tratamientos para el cabello y cuero cabelludo respetuosos con el medio ambiente. Punto de venta de productos eco para el cuidado del cabello con certificado eco cert.



**-ESPECIAL NOVIAS**

## ¡Les desea Felices Fiestas!

**Viernes 14 abierto de 9.00 h. a 12.00 h. (CITA PREVIA)**

c) Martín Cereceda 34 bajo · CASCANTE · 948 851 452



**JUEVES**  
**13**  
de Septiembre



**ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: CHARANGA LA ROYA.**

**8:30 horas:** Alegres dianas por las calles de nuestra ciudad, amenizadas por la Charanga La Roya.

**9:00 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería **Eulogio Mateo** de Cárcar. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.

**11:00 horas:** Concurso de Lanzamiento de Boina organizado por la Asociación de Peñas de Cascante en la Plaza Sánchez.

**11:45 horas:** Encierro chiqui.

**12:00 horas:** Desfile de la Comparsa de Gigantes con los Gaiteros por las calles de Cascante con salida y llegada de la Plaza de los Fueros.

**13:00 horas:** VERMUTEANDO con la Charanga La Roya.

**14:30 horas:** Comida popular de las Peñas en la Plaza de los Fueros.

*Será imprescindible presentar el ticket.*

Al finalizar la comida se realizará un recorrido por diversas Peñas que participen en el I Concurso de Sangría.

**18:30 horas:** Fiesta de las Peñas en la Placeta Bobadilla. Habrá un Fotomatón para todo el público asistente.

**19:00 horas:** Encierro de reses bravas a cargo de la ganadería **Eulogio Mateo** de Cárcar. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

**20:15 horas:** Encierro "La Bajadica" desde la Plaza de Toros hasta los corrales de la Vitoria.

**20:30 horas:** Bailes regionales con los gaiteros en la Plaza de los Fueros.

**21:15 horas:** Concierto en la Plaza de los Fueros de la Orquesta "INGENIO".

**00:30 a 3:30 horas:** Verbena popular en la Plaza de los Fueros, amenizada por la orquesta "INGENIO"

NOTAS:

-Las peñas de Cascante se reservan el derecho de cambiar algún acto para este día. Los actos programados para este día se anunciarán en oportunos carteles y redes sociales.

-RETROARCADE. Lugar: Casa de Cultura. De 19:00 a 1:00 horas.

# UCOR

## CONSTRUCTORES

VIVIENDA NUEVA - REHABILITACIÓN

Les desea Felices Fiestas

### PROMOCIÓN DE VIVIENDAS UNIFAMILIARES



PERSONALIZA TU CASA • Desde 140.000€ + iva

### PROMOCIÓN DE PISOS



PERSONALIZA TU PISO • De 2 ó 3 Habitaciones

### PROMOCIÓN DE VIVIENDAS UNIFAMILIARES



VENTA DE PARCELAS DESDE 135m<sup>2</sup>

### PROMOCIÓN DE VIVIENDAS UNIFAMILIARES



ULTIMA VIVIENDA A LA VENTA

659 91 60 63

Tel: 948 851 573 • Fax: 948 102 606  
Paseo de Invierno, 1 Bajo • Cascante

PROGRAMA OFICIAL  
Fiestas de Cascante  
2018



VIERNES  
**14**  
de Septiembre



#### ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: TXARANGA UDEKASI.

**8:30 horas:** Alegres dianas por las calles de nuestra ciudad, amenizadas por Banda municipal de Cascante.

**9:00 horas:** Encierro de reses bravas a cargo de la ganadería de **Adrián Domínguez** de Funes. Recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros. Recorrido antiguo Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.

**11:45 horas:** Encierro Chiqui.

**12:00 horas:** Desfile de la Comparsa de Gigantes con los Gaiteros por las calles de Cascante con salida y llegada de la Plaza de los Fueros.

**13:00 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería **Adrián Domínguez** de Funes.

**14:30 horas:** Comida con la Peña Osasunista **Kike Sola** en el restaurante El Lechuguero.

**15:00 horas:** Comida de las Mujeres de Cascante en el frontón.

**18:00 horas:** En la Plaza de Toros EXHIBICIÓN DE BRAVURA ARRIAZU con las reses de la ganadería **José Arriazu e Hijos**.

**18:30 horas:** Espectáculo infantil en la Placeta Bobadilla con "LOS KOLLINS".

**20:15 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería **Adrián Domínguez** de Funes. La Bajadica y recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

A continuación Toro de fuego infantil en la Plaza de los Fueros.

**21:45 horas:** Bailes regionales con los gaiteros en la Plaza Sánchez.

**00:30 horas:** Concierto a cargo de "DOS PÁJAROS Y UN TRÍO" en la Plaza de los Fueros.

NOTA: RETROARCADE. Lugar: Casa de Cultura. De 19:00 a 1:00 horas.





**bocas sanas**  
Centro de Especialidades Odontológicas

*Les desea Felices Fiestas*

Odontología general · Implantes · Endodoncia · Periodoncia  
Ortodoncia · Odontopediatría · Blanqueamiento · Estética dental

## Colocación de implantes sin dolor, con cirugía guiada a través de ordenador.

**Un equipo profesional altamente cualificado:** para atenderle de forma personalizada y aconsejarle sobre el mejor tratamiento a seguir.

**Un servicio integral:** Ofrecemos todas las especialidades en odontología.

**Horarios adaptados:** De lunes a sábado.

**Puntualidad:** El tiempo de nuestros clientes es muy importante.

Las mejores condiciones de financiación en todos los tratamientos.

Equipo radiológico 3D, único en la zona.



☎ **948 84 89 89**

Plaza Constitución, 1 bajo  
**TUDELA** · Navarra

[www.bocassanas.com](http://www.bocassanas.com)

PROGRAMA OFICIAL  
Fiestas de Cascante  
2018



**SÁBADO**  
**15**  
de Septiembre



### ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: TXARANGA UDEKASI.

**8:30 horas:** Alegres dianas por las calles de nuestra ciudad, amenizadas por La Banda Municipal de Cascante.

**9:00 horas:** Encierro de Toros de la ganadería **Merino Garde** de Marcilla. Recorrido corrales de la Victoria a Plaza de Toros. A continuación suelta de vaquillas en la calle, recorrido corrales de la Victoria a Plaza de los Fueros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.

Al finalizar los gaiteros harán la tradicional subida hasta el almuerzo popular.

**10:00 horas:** Almuerzo popular en el Parque de San Juan.

A continuación: **MÚSICAS DE NAVARRA - GAITA DE NAVARRA.**

Durante todo el día grupos de Gaiteros, recorrerán y animarán las calles al son de la gaita. Organización: Peña La Cueva-Leizea y Kaskanteko Gaiteroak.

Grupos: Gaiteros de Cascante, Ablitas, Buñuel, Fustiñana y Tudela.

**11:45 horas:** Encierro chiqui.

**12:00 horas:** PASAPLAZAS con la comparsa de Gigantes, Gaiteros y Dantzaris

Pasacalles por las diferentes plazas de la localidad en las cuales bailarán Gigantes y Dantzaris al son de la Gaita.

Plazas: Fueros, Tiendecillas, Sánchez, Santa Vicenta María y Obispo Soldevilla. Organiza Kaskanteko Gaiteroak.

**13:00 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería **Merino Garde** de Marcilla. Durante el encierro y a continuación vermuth musical con los gaiteros.

**18:00 horas:** Concurso de Anillas en la Plaza de Toros a cargo de la ganadería **Hermanos Marcén Romero** de Villanueva de Gállego.

**18:30 horas:** Espectáculo infantil en la Placeta de Bobadilla a cargo de "PLASTILINA".

**20:15 horas:** Encierro de reses bravas de la ganadería **Merino Garde** de Marcilla. La Bajadica y recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

A continuación **Toro embolado de fuego infantil** en la Plaza de los Fueros.

**21:45 horas:** Bailes regionales con los Gaiteros y la Txaranga Udekasi en la Plaza de los Fueros.

**00:30 horas:** Verbena popular en la Plaza de los Fueros, amenizada por el Grupo "MITO".

**02:00 horas:** Revoltosa amenizada por la Txaranga Udekasi.

**02:30 horas:** Continuación de la Verbena en la Plaza de los Fueros, amenizada por el Grupo "MITO".

NOTA: **RETROARCADE.** Lugar: Casa de Cultura. de 12:00 a 14:00 y de 19:00 a 1:00 horas.



- Carpintería de Aluminio
- Toldos
- Mosquiteras
- Mamparas de baño
- Ventanas de pvc y mixtas (aluminio + madera)
- Cerramientos
- Cierre de galerías
- Puertas seccionales motorizadas.

Consulta nuestros sistemas de motorización.

**¡ Les Desea  
Felices Fiestas !**



Puedes visitarnos en nuestras instalaciones  
ubicadas en Cascante

**CALIDAD Y EL  
MEJOR SERVICIO**

**ANTONIO LATORRE**

Nueva ubicación Poligono El Parral 9, 31520 CASCANTE · Navarra

Tifno. y Fax: 948 080 738 · Móvil: 630 31 31 61 - presupuestos@aluminioslatorre.es

PROGRAMA OFICIAL  
Fiestas de Cascante  
2018

**FESTIVIDAD DEL SANTÍSIMO  
CRISTO DE LA COLUMNA**



DOMINGO  
**16**  
de Septiembre



**ANIMACIÓN MUSICAL DE DÍA: TXARANGA UDEKASI.**

**8:30 horas:** **Alegres dianas** por las calles de nuestra ciudad. Amenizadas por los Gaiteros de Cascante.

**9:00 horas:** **Encierro de Toros** de la ganadería **SAT USTARROZ** de Arguedas. Seguidamente vaquillas en la calle. Recorrido corrales de Victoria a Plaza de los Fueros. Habrá reparto de magdalenas y mistela.

**12:00 horas:** **Solemne Eucaristía** en la parroquia de la Asunción en honor al Santísimo Cristo de la Columna, con asistencia en pleno de la Corporación.

**12:00 horas:** **Desfile de la comparsa de Gigantes con los Gaiteros.**

**13:00 horas:** **Despedida de la Comparsa de los Gigantes con los Gaiteros.**

**17:30 horas:** **Partido de Fútbol.** En el campo de fútbol "Pedro Malón de Echaide", Jornada de Regional Preferente.

### **CD ALUVIÓN – SAN ADRIÁN**

**18:00 horas:** En la Plaza de los Toros **Concurso de Cortes artísticos** con Toros-Novillos de la Ganadería de **Macua** de Larraga.

**18:30 horas:** **Espectáculo infantil** en la Plaza de Bobadilla a cargo de "TININ Y OIHAN".

**20:15 horas:** **Encierro de reses** bravas de la ganadería **Enrique Domínguez** de Funes. La Bajadica y recorrido Calle de la Victoria a Plaza de los Fueros.

A continuación **Toro de Fuego infantil** en la Plaza de los Fueros.

**21:45 horas:** **Bailes regionales** con los gaiteros en la Plaza de los Fueros.

**22:30 horas:** **Pobre de mí y despedida desde nuestra Plaza de los Fueros con la Charanga.**

NOTA: **RETROARCADE.** Lugar: Casa de Cultura. de 12:00 a 14:00 y de 19:00 a 1:00 horas.





## AGRADECIMIENTOS

Desde Artemira, un año más queremos agradecer a todas aquellas personas que han colaborado directa o indirectamente en la elaboración del programa de fiestas, así como a las empresas anunciantes que han hecho posible su realización. **MUCHAS GRACIAS Y FELICES FIESTAS**

## NOTAS Y ADVERTENCIAS FINALES

La Comisión de Festejos y el M.I. Ayuntamiento se reservan el derecho de modificar e incluso suspender algunos de los actos programados, si las circunstancias así lo aconsejasen. La organización y responsabilidad de los festejos taurinos que se celebran en la Plaza de Toros corre a cargo de la empresa adjudicataria de la misma. Se seguirá rigurosamente el Reglamento de Espectáculos Taurinos.

### NOTA IMPORTANTE

Siendo completamente voluntaria la participación en los encierros y en la lidia de vaquillas en la Plaza de Toros, en los que nadie está obligado a participar y suponiendo dicha participación un riesgo libremente aceptado, el Municipio en ningún momento se responsabiliza de los accidentes que puedan sufrir los participantes en tales festejos, cualquiera que sea la naturaleza y la gravedad.

### NOTA INFORMATIVA

La comisión ciudadana de Festejos, informa que este año las 8 ganaderías que van a participar en los encierros de nuestras fiestas patronales, formarán parte del XII Concurso de Ganaderías de Reses Bravas "CIUDAD DE CASCANTE".

## PRESUPUESTO DE FIESTAS 2018

Orquestas	35.150,00.€
Espectáculos infantiles, hinchables, tren y otros espectáculos	8.168,75.€
Día del deporte	2.600,00.€
Plaza de toros	13.310,00.€
Encierros	28.672,00.€
Director de Lidia y SS	3.000,00.€
Servicios Sanitarios	12.270,00.€
Premios pancartas y carteles	1.900,00.€
Toros de fuego y cohetes	2.235,00.€
Charangas	9.150,00.€
SGAE	2.200,00.€
Pañuelos de fiestas	4.000,00.€
Comidas, almuerzos y alimentación	11.650,00.€
Repato de magdalenas	2.500,00.€
Protocolo	1.900,00.€
Publicidad	2.900,00.€
Limpieza de baños y calles	3.555,50.€
Gastos administrativos	731,40.€
Seguros y certificados	1.825,00.€
Retroarcade	3.000,00.€
<b>Total</b>	<b>150.717,65.€</b>

## CONCEJALES DE DÍA, FIESTAS 2018

- Sábado 8 de septiembre:** Sandra Calvo Díaz  
**Domingo 9 de septiembre:** Julián Berruete Rodríguez  
**Lunes 10 de septiembre:** Ángel Chivite Vicente  
**Martes 11 de septiembre:** Pilar Miramón Marco  
**Miércoles 12 de septiembre:** Manuel Romeo Arnedo  
**Jueves 13 de septiembre:** Mario García Lizarbe  
**Viernes 14 de septiembre:** Susana Pérez Rosano  
**Sábado 15 de septiembre:** Mari Luz Planillo Vicente  
**Domingo 16 de septiembre:** Jesús Gómara Ruiz  
**Lunes 17 de septiembre:** Mari Mar Azagra Jiménez



**MIREIAGUADO**  
OSTEOPATIA & FISIOTERAPIA



622 745 333  
osteopaliaguado@gmail.com  
Calle Cofrete 8 bajo - 31521 Murchante

Esta consulta nace con el objetivo de ofrecer un servicio individualizado y personalizado de FISIOTERAPIA Y OSTEOPATIA ESTRUCTURAL, VISCERAL Y CRANEAL que garantiza la búsqueda del bienestar completo del paciente, a través de técnicas únicamente manuales dirigidas a mejorar su estado de salud a nivel global

TRATAMIENTO DE:	PROBLEMAS GINECOLÓGICOS
DISFUNCIONES MÚSCULO-ESQUELÉTICAS	OSTEOPATIA PEDIÁTRICA
LESIONES DEPORTIVAS	RECUPERACIÓN POSTPARTO
PROBLEMAS DIGESTIVOS	RECUPERACIONES POSTQUIRÚRGICAS
DISFUNCIONES CRANEOMANDIBULARES	REHABILITACIÓN GERIÁTRICA



> Diplomada en Fisioterapia en E.U. Gimbernat-Cantabria y Osteópata CO por la Escuela de Osteopatía de Madrid

*Les desea  
Felices Fiestas*



## CONCURSO DE CARTELES 2018

Por: Rafael Villafranca Martínez

### EL CASCANTINO JUAN JIMÉNEZ GANÓ CONCURSO DE CARTELES DE FIESTAS

El cascantino Juan Jiménez García ganó el concurso de carteles de fiestas de Cascante con su obra "Del 8 al 16" y el segundo premio fue para el riojano de Alfaro José Ángel Ligeró Martín por su obra "Toros y gigantes". El fallo del jurado se produjo el jueves 9 de agosto tras las deliberaciones del jurado que, en esta ocasión, estuvo compuesto por los pintores cascantinos Javier Hernández Soria, Romero Díaz Jiménez, Sergio Sesma Lizar y José Antonio Cerdán Barea, además del coordinador cultural Juanjo Romano Vallejo. Tras analizar los 8 carteles presentados, seleccionaron los cinco que fueron sometidos a votación, tras la cual, resultó ganador el cartel de Juan Jiménez que obtuvo 23 puntos, seguido por el cartel de José Ángel Ligeró. El primero recibirá como premio 450 euros y será portada del programa de fiestas, mientras que el segundo recibirá 200 euros.

El ganador, que se presentaba por tercera vez y que ya quedó segundo hace dos años, se mostró muy contento "porque es una gran ilusión ganar en tu localidad". Aunque el cartel lo expresa con claridad, Juan explicó que su obra "refleja todos los días de nuestras fiestas en las que hay días y momentos para todos".

Para los más jóvenes las bases del concurso establecieron dos categorías más: la categoría infantil quedó exenta por falta de participación, y la categoría chiqui contó con 10 participantes. En esta categoría chiqui hubo dos ganadores ya que obtuvieron la misma puntuación -19 puntos-, empate que se repitió en la segunda votación, decidiendo el jurado declararlos ganadores ex aequo los cascantinos: Saray Gómez Pinilla con su cartel "Érase una vez un encierro al revés" y Noé Royo Calvo con su cartel "Cascante en fiestas". Ambos recibirán 50 euros en material escolar. La entrega de todos los galardones tendrá lugar instantes antes de que el día 8 de septiembre se lance el cohete anunciador de las fiestas en honor de la Virgen del Romero y del Cristo en la columna, copatrones de Cascante.

Las obras presentadas formarán parte de una exposición que podrá visitarse en la sala de exposiciones de la casa de cultura los días previos al comienzo de las fiestas patronales.



**Lechería Planillo**

**PLANILLO**  
holstein

**Direrencias en el proceso de elaboración:**

Leche Fresca	Leche UHT
<ul style="list-style-type: none"> <li>Saludable</li> <li>Gustosa</li> <li>Natural</li> </ul> <p>Se ordea. Se pasteuriza. Punto de venta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se recoge la leche en la granja.</li> <li>Se transporta a fábrica.</li> <li>Se centrifuga.</li> <li>Se desnata.</li> <li>Se pasteuriza.</li> <li>Se esteriliza.</li> <li>Se añade nata.</li> <li>Se añade saborizantes, conservantes, ardozorantes, etc.</li> <li>Se homogeniza.</li> <li>Se envasa.</li> <li>Punto de venta.</li> </ul>

**Planillo** Se diferencia del resto de las leches por:

- Mantener su valor nutritivo, e intactas las características organolépticas (color, olor y sabor) de la leche natural de vaca.
- Mantener su aporte natural de calcio, potasio, fósforo, magnesio y vitamina A.

**Leche Fresca**

**Leche UHT**

**Planillo**

**Leche Fresca**

**Leche UHT**

**TODO ES LECHE**

Pero, ¿Que deberías saber?



#### Mayor seguridad alimentaria, calidad y control.

Durante todo su proceso, desde su ordeño y hasta que la leche llega al consumidor, sigue unos estrictos controles de calidad y seguridad. De este modo podemos garantizar su estado óptimo y su máxima calidad.



#### Alimentación animal más sana y natural.

La alimentación de nuestros animales es muy importante. Por eso cultivamos nuestros propios forrajes, consiguiendo un máximo control y la máxima calidad del alimento.



#### Bienestar del animal.

Para tener una leche más sana es necesario que las vacas estén bien. Nosotros conseguimos un ambiente de relax y que el animal esté integrado con la naturaleza.



#### Respeto al medioambiente.

Respetamos al medioambiente cumpliendo los mayores y más exigentes controles de gestión de residuos.



#### Premios y reconocimientos.

Año tras año conseguimos los máximos reconocimientos y premios a nivel europeo.

Les desea Felices Fiestas

# LUIS UCAR

Pichorro

*Les desea Felices Fiestas*

**FONTANERIA · CALEFACCIÓN  
AIRE ACONDICIONADO · GAS**

**Instalador autorizado**

**☎ 630 941 696**

**Ciudad Jardín, 23 · CASCANTE · Navarra**



## ASOCIACIÓN CULTURAL AMIGOS DE CASCANTE, VICUS

Por: Santiago Rueda Pascual

Este año comienzan las fiestas el 8 de septiembre, fiestas en honor de nuestra Virgen del Romero y nuestro Santísimo Cristo de la Columna. Este día, la Iglesia Católica celebra la fiesta del nacimiento de la Virgen María. El 9 de septiembre de 1928 Cascante celebró la Coronación Canónica de la Virgen del Romero, primera Virgen Coronada en Navarra, lo que significa que este año, el domingo día 9 coincidirá con el nonagésimo año de la Coronación de la Virgen del Romero.

Hoy se habla de la importancia del denominado patrimonio inmaterial cultural, que comprende las tradiciones o expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados y transmitidas a nuestros descendientes. No cabe duda de que la religión católica se haya presente en nuestra ciudad desde el siglo V, y ha contribuido de forma sustancial, material, inmaterial y espiritual a ser lo que hoy somos.

La palabra religión es una palabra de cultura latina, desconocida en otras culturas tan cercanas como la germánica. Con una etimología discutida, Cicerón la establece en re-legere: tratar con cuidado y diligencia; mientras que Lactancio plantea su etimología en religere: atar o vincular estrechamente. La religión exige un trato respetuoso, diligente y está vinculada ontológicamente a la humanidad y también a la sociedad cascantina.

Varias congregaciones religiosas han estado o están en Cascante, Mínimos, Carmelitas, Oriones... Este año, la congregación religiosa de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados, después de acompañarnos durante más de ciento veinticinco años, han dejado Cascante (pasa a formar parte de nuestra historia). Cascante conoció y propició la llegada de esta Congregación, y hoy Cascante es testigo de su marcha. Esperamos y deseamos todo lo mejor para esta Congregación que ha prestado un magnífico servicio a nuestra ciudad y especialmente a nuestros mayores.

Siguiendo con nuestra tradición, un año más vamos a hacer un recorrido por nuestras actividades. Comenzamos el mes de septiembre con la II Campaña de Laboratorio Arqueológico; seguidamente, en octubre colaboramos con el Ayuntamiento en las Jornadas Europeas de Patrimonio, presentando el proyecto Qvadraria, proyecto que representó a Cascante en el I Congreso Internacional de Musealización y puesta en valor del Patrimonio Cultural en Daimiel a finales de ese mes. Al mes siguiente comenzó la campaña de excavación del XIII Curso de Arqueología y terminamos el año participando en diciembre en las VII Jornadas de Teatro Científico y de Investigación en Extremadura. En enero recibimos una magnífica noticia, tanto Qvadraria como la Semana Romana de Cascante eran seleccionados como proyectos del Año Europeo del Patrimonio Cultural. En febrero y marzo estuvimos en la Universidad de Zaragoza, por un lado participando en las Jornadas IUCA y luego invitados al acto de presentación de una edición zaragozana, desconocida hasta ahora, de La Celestina de Fernando de Rojas. En abril, colaboramos en la exposición fotográfica de tres cascantinos y aprovechando las jornadas de celebración del día del Libro procedimos a la lectura continuada de La Celestina, y gracias a Luis Fernández, director de la Uned de Tudela, el 24 de abril contamos con la presencia de D. Miguel González Ancín, presentando el libro: "Miguel Servet en España", obra en la que defiende el nacimiento en Cascante de Miguel Servet, importantísima noticia para nuestra ciudad. En mayo, participamos en la Universidad Autónoma de Barcelona en el Congreso Homenaje al Dr. Alberto López Mullor. Y ya en junio organizamos la XIII Semana Romana de Cascante con los eventos por todos conocidos.

Detrás de todas estas actividades quisiera significar el esfuerzo, trabajo, cariño, pasión, y amor a Cascante, de todos los que de una u otra forma participan en nuestras actividades. Seguiremos trabajando por y para Cascante con gran ilusión, contribuyendo a colaborar en la conservación, estudio y divulgación del patrimonio arqueológico, histórico, monumental, documental, así como todo lo concerniente a la cultura, historia y vida de la población de Cascante. Con nuestros mejores deseos para las fiestas del 2018, ¡Viva Nuestra Virgen del Romero! ¡Viva Nuestro Santísimo Cristo de la Columna!

*María Jesús*

CONSERVAS ARTESANAS

Visita  
[www.conservasartesanasy.com](http://www.conservasartesanasy.com)  
Haz tu pedido ahora y te lo llevamos a casa

Tel. 948 813 810  
También te atendemos por teléfono o en nuestra tienda en el polígono industrial de Abilias

Tus conservas ahora online

# MCA

Manolita Cajo Abad

JOYERÍA · RELOJERÍA · REGALOS

*Les desea  
Felices Fiestas*

C/ Vicente Tutor, 8 - Telf: 948 85 17 03 - Cascante (Navarra)

## CARPINTERIA

### MARCOS CLEMENTE

- PUERTAS
- PARQUET FLOTANTE
- ARMARIOS EMPOTRADOS
- COCINAS
- TARIMA
- VENTANAS

**Les desea Felices Fiestas**

C/ Tiberio, 11 - Tel. 670 468 981 - CASCANTE (Navarra)

PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



FOTOS PARA EL RECUERDO





## CURSO DE ARQUEOLOGÍA

Por: Marta Gómara Miramón

**“Nuestro patrimonio: donde el pasado se encuentra con el futuro”**

**Año Europeo del Patrimonio Cultural, 2018**



Avanzaba frío el mes de febrero cuando el Proyecto de Arqueología de Cascante de la asociación VICUS, el cual tengo el honor de dirigir, recibía dos buenas noticias. Una, que la Fundación Caja Navarra se unía al proyecto con su apoyo financiero a la XIII Semana Romana de Cascante. Otra (el objeto de este pequeño texto), que “QVADRARIA. Senderos del paisaje y la memoria” y la XIII Semana Romana de Cascante, dos proyectos cascantinos, eran distinguidos por la Unión Europea con el sello del “Año Europeo del Patrimonio Cultural”.

El lema este 2018 del Año Europeo del Patrimonio Cultural es “Nuestro patrimonio: donde el pasado se encuentra con el futuro”. También lo es de todo el Proyecto de Arqueología de Cascante. Aunque a mí me gusta añadirle una palabra que visibiliza el trabajo que hacemos día a día: EL PRESENTE. Cuando recibimos la noticia, me sentí muy orgullosa. Por un lado, porque formo parte de los equipos que han conseguido este reconocimiento. Pero por otro, porque soy cascantina.

Paso a paso, pues no puede ser de otra forma, lo que hay en el subsuelo va saliendo a la luz y va dándose a conocer entre el gran público. Esta puesta en valor tiene un fin turístico pero es inseparable a los fines social y cultural. Esto es lo que convierte unos simples restos arqueológicos en patrimonio. Y la implicación de la comunidad hace que cascantinos y cascantinas sean sus beneficiarios y sus legítimos herederos/as.



En este decimotercer curso, 2017-2018, han pasado grandes cosas. En octubre inaugurábamos el proyecto “QVADRARIA. Senderos del paisaje y la memoria”, en colaboración con el Gobierno de Navarra, dentro de las II Jornadas de Patrimonio Europeo. Este mismo mes comenzaba el XIII Curso Teórico-Práctico de Arqueología de Cascante en el que, como gran novedad, no solo se excavaba sino que restaurábamos una zona de Piecordero I con el objetivo de poder musealizarla en un futuro. En noviembre y diciembre, participábamos en dos congresos internacionales. Incluso, el Canal de Extremadura me entrevistó en exclusiva para su “telediario” considerando que nuestro proyecto era interesante para ellos. Podéis ver el vídeo en nuestras redes sociales.

“QVADRARIA. Senderos del paisaje y la memoria” y la “Semana Romana de Cascante” tienen en común muchos puntos: ambos ponen en valor recursos arqueológicos, naturales, etnográficos y culturales desde la investigación científica y su divulgación, desde la inclusión social, desde la pedagogía y la didáctica, desde el desarrollo social y cultural y piensan en un futuro económico para la comunidad. Precisamente, estos son los puntos valorados desde Europa para incluirlos en su “Año Europeo del Patrimonio Cultural”.

Como cada cálido septiembre, llega el respetable momento de escribir para el programa de fiestas sobre algo de lo que sé un poquito: Arqueología. Quienes me conocen, saben que me tomo muy en serio el escribir en general y, en particular, escribir para mi gente, mis vecinos y vecinas, mi Cascante. También porque escribo en representación de un equipo, el del Proyecto de Arqueología.

Seguiremos pensando diferente. En estos días festivos, brindemos por nuestro futuro, el que estamos construyendo en el presente y que, en parte, está grabado en nuestro pasado.

**Cascantenses (así denominaban los romanos a quienes habitaban Cascantum):**

**¡Felices Fiestas! ¡Viva Cascante!**

**Y, por qué no, ¡vivan Kaiskata y Cascantum!**

## Decora tus paredes con Fotomurales



- Impreso en **calidad fotográfica**.
- Vinilo de **1ª calidad** con laminado uv.
- Máxima resistencia y duración.
- Tamaño personalizado a tu gusto.
- Nos encargamos si lo deseas de su instalación.

**Para más información  
no dudes en llamarnos**

📞 **948 40 27 24**

**Diseño gráfico • Rotulación • Cartelería  
Señalización • Papelería/Imprenta  
Impresión digital • Expositores • Decoración**



## FIESTAS DE LA JUVENTUD

Por: Rafael Villafranca Martínez

### Cascante celebró sus fiestas de la juventud

Los quintos del año 2000 se encargaron de lanzar el cohete; la peña Pedro Mayo ganó el concurso de pebres.

Cascante celebró sus fiestas de la juventud, que contemplaron un amplio programa de actos dirigido a todos los públicos. El 'pistoletazo de salida' se dio el viernes con el lanzamiento del cohete anunciador a cargo Javier Rosón Agramonte y Paula Sangüesa Ochoa, acompañados por toda la quinta del 2000. Siguió un encierro de reses bravas a cargo de la Ganadería García-Huertas que transcurrió desde la plaza de toros hasta plaza del Obispo. Tras las vaquillas, un pincho pote por los bares de la localidad, una cena popular en la Plaza de los Fueros en la que participaron 350 personas por el precio 15 euros, y música a cargo de Dj's locales completaron la jornada. El sábado se dedicó la mañana a los pequeños con juegos en el patio del Centro Cultural Avenida y un posterior encierro chiqui con toros simulados desde los corrales de la Victoria hasta la plaza de los Fueros.



Por la tarde se celebró el III Gran Concurso de Pebre de Fiestas de la Juventud en la plaza de los Fueros. Participaron unos 250 jóvenes y el primer premio, dotado con 200 euros, una cesta y una trenza de Cascante, se lo llevó la peña Pedro Mayo.

La sobremesa contó con un bingo con premios de productos locales, un concurso de disfraces y un concierto a cargo del grupo Los Habituales. Siguieron los juegos para niños en el Parque del Romero con posterior cena y una sesión de cine al aire libre en el Parque del Romero con la película Coco.

El domingo hubo otro encierro chiqui con toros simulados desde los corrales de la Victoria hasta la Plaza de los Fueros, al que siguió un encierro de reses bravas de la Ganadería García-Huertas, que fue el colofón a las fiestas de la juventud cascantina





## FOTOS FESTIVAS



## LA QUINTA DEL 78 CELEBRÓ SUS 40 AÑOS

Por: Rafael Villafranca Martínez



61 componentes de la quinta del 78 Cascante, Barillas y Monteagudo celebraron sus 40 años con una fiesta. Tuvieron el bonito gesto de compartir la fiesta con los profesores que tuvieron en su etapa escolar en el antiguo colegio cascantino.

La primera cita fue en la bodega Malón de Echaide donde cursaron una visita guiada por las instalaciones en compañía del gerente Mario Bellido y del responsable de Viticultura y Calidad Bernardo Arnedo -ambos miembros de la quinta- y, posteriormente, visionaron dos vídeos de la historia de esta quinta desde sus primeros años hasta la actualidad; leyeron una carta enviada por la profesora Merche Pérez desde la provincia de Murcia y Serafín Azcárate agradeció en nombre del profesorado el gesto de la quinta hacia sus maestros; en la propia bodega compartieron un aperitivo con diez profesores suyos -Margarita Ortín, Emeterio De la Merced, Rafael Villafranca, Begoña Díaz, Tere Tomás, Pío Ruiz, José Antonio Antón, Feli Martínez, Serafín Azcárate y Maite Baigorri-.

Luego, tras el cual, los seis profesores invitados -José Antonio Alonso Irujo, Divina Delgado Acarreta, Rafael Villafranca Martínez, Maribel Calvo Jiménez, Maite Soria Baigorri y Serafín Azcárate Martínez-.

Luego se trasladaron hasta los patios del antiguo colegio donde posaron para la posteridad. La fiesta continuó con una comida en un restaurante de la localidad.



## ASOCIACIÓN DE PEÑAS DE CASCANTE



Un saludo afectuoso a todos los vecinos y vecinas de Cascante.

Es un enorme placer para nosotr@s poder dirigirnos a vosotr@s desde las páginas del tradicional Programa de Fiestas Patronales, en lo que supone la presentación "oficial" de esta renovada "Asociación de Peñas de Cascante". Esta nueva iniciativa popular que un grupo de cascantin@s hemos puesto en marcha nace con el objetivo principal de colaborar y reforzar la dinamización de la vida social de nuestro pueblo, Cascante, al que queremos y en el que creemos firmemente.

Partiendo del ímpetu y deseo inicial de un grupo de vecin@s y amig@s, se ha puesto en marcha una renovada "Asociación de Peñas de Cascante", la cual, en esta iniciática etapa, cuenta ya con un numeroso grupo de personas que la conforman y que han ido acudiendo a la llamada de los promotores, de cara a mantener reuniones para dar los primeros pasos para la constitución de la misma. El perfil de los cascantin@s que hemos comenzado esta nueva asociación es variado, con diversidad de edades y sensibilidades, pero todos con un deseo común: impulsar la vida asociativa de Cascante, dinamizar las actividades de ocio, culturales y populares de nuestra localidad, y servir como apoyo y punto de colaboración para el resto de grupos y asociaciones de diferente cariz que existen en Cascante.

Por supuesto, uno de los esenciales motivos por los que nos dirigimos a ti es para informarte de que la "Asociación de Peñas de Cascante" tiene

las puertas abiertas para ti, tanto si deseas formar parte de la misma como Peña, o a título personal. Bienvenid@ serás al registro general de miembros de la asociación. Periódicamente mantenemos y mantendremos reuniones, abiertas a todo aquel que quiera acudir, para debatir y trabajar en las ideas y proyectos que tengamos y que puedan surgir, y todas ellas se realizarán en locales públicos, o bien en sedes de las propias peñas integrantes, por lo que todas las conversaciones y decisiones que se desarrollen serán claras y nítidas, democráticas y consensuadas por los miembros. Queremos un Cascante de tod@s y entre tod@s.

Valoramos enorme y positivamente el trabajo continuado que realizan, en este mismo sentido, otros organismos y asociaciones de carácter municipal (como la Comisión de Festejos, la Comisión de Cultura, la propia Concejalía encargada de este ámbito, otras asociaciones vecinales, etc.), pero hemos tomado la determinación de crear esta "Asociación de Peñas de Cascante" porque creemos que en Cascante se echa en falta un nexo de unión entre cuadrillas, un punto de reunión y debate entre peñas, en el que se pongan en común las ideas, pretensiones e intereses de diversas generaciones, edades y sensibilidades. En definitiva, algo más "popular", más "de la calle", más "informal".

Queremos recalcar que mantenemos también un compromiso de diálogo y colaboración, además de con otras asociaciones y con organismos municipales, con el sector hostelero de Cascante: cree-

## ASOCIACIÓN DE PEÑAS DE CASCANTE

mos que bares y restaurantes son un pilar fundamental de cara a la planificación de las festividades y el ocio en Cascante, y es por ello que queremos mantener una comunicación permanente con ellos.

Asimismo, para reforzar esta presentación "oficial", queremos anunciar también que nuestra única fuente de financiación será la propia autofinanciación, a través de la promoción de actividades para y por Cascante en las que poder recaudar fondos que reviertan en el propio pueblo; y por supuesto, en la propia colaboración desinteresada y sin remuneración, de cara a organizar las actividades.

Nuestros objetivos se basarán en el trabajo continuado a lo largo de todo el año, pero sí que es cierto que en nuestros planes de acción hay diversos hitos que tendrán un enorme peso en nuestros objetivos:

- Fiestas Patronales: mantenemos un objetivo y deseo firme de poder elaborar un programa de actividades promovidas por las propias peñas, que vaya más allá de la iniciativa espontánea puntual, y se convierta en un programa de actos "paralelo" a los eventos oficiales, pero con un espíritu de colaboración y convivencia para con estos. Nos miramos en el espejo de otras localidades cercanas en el que sí que existe este programa peñístico, ya que creemos que puede dar un plus de atractivo y viveza a las Fiestas Patronales de Cascante.

- Fiestas de la Juventud: proponemos la participación activa y necesaria de las peñas no sólo en la colaboración de este evento, si no en la propia organización y planificación de las mismas, para recuperar el carácter popular de las mismas, y continuar el trabajo y esfuerzo que se viene realizando en estas Fiestas de la Juventud a lo largo de estos años.

- Otros eventos importantes: como las Fiestas de la Primavera (Cruceta), Navidades o Carnavales, donde la "Asociación de Peñas" de Cascante mantendrá un espíritu de ayuda y colaboración total.

- Nuevas propuestas de ocio y festivas que puedan desarrollarse desde la propia "Asociación": buscaremos con ahínco nuevas propuestas de ocio y festividades (como, por ejemplo se ha mencionado ya en reuniones recientes, unas "Fiestas de Invierno", etc.).

Para concluir esta carta de presentación, simplemente queremos mostrarte de nuevo nuestro interés en que tomes este proyecto en consideración, animarte a que tomes parte del mismo, para poder crecer junto a ti, junto a Cascante.

**¡Felices Fiestas de Cascante! ¡Viva Cascante!**





**Estética avanzada**  
Especialistas en Tratamientos faciales, corporales y depilación láser.  
*Tu centro de confianza*

Tratamientos Faciales



- Cápsula del tiempo
- Radiofrecuencia lifting
- Manchas (Láser)
- Mesoterapia Virtual
- Dermapen + principios activos

Tratamientos Corporales



- Solarium
- Criolipolisis
- Cavitación
- Presoterapia
- Radiofrecuencia (Lifting)
- Anticelulíticos
- Dermapen + principios activos

Láser de Diodo



Láser frío, indoloro y ultra rápido.  
**¡¡También en Verano!!**  
El Láser de Diodo reduce a la mitad el número de sesiones y el tiempo de tratamiento.

*¡Olvidate de antiguos sistemas!*

*Izaskun Galipienzo* T. 948 850 459 M. 616 441 615 *Les desea Felices Fiestas*  
c|San Juan 19, bajo A, 31520 CASCANTE (Navarra)



**DONANTES DE SANGRE DE CASCANTE**

Por: Angelines Ochoa, Delegada de los Donantes de Cascante

La primera frase que quiero deciros como Delegada es:

**GRACIAS DONANTES DE SANGRE Y DE MEDULA DE CASCANTE, CADA DIA SOMOS MAS Y VUESTRA FIDELIDAD ES EXQUISITA.**

El día 17 de junio, como cada año, con motivo de la celebración del Día Mundial de los Donantes de Sangre, ADONA, hace un homenaje a todos los Donantes de Navarra.

Se entregan las insignias de Oro, Doble Oro y Triple Oro.

Este año los galardonados de Cascante Han sido:



**DOBLE ORO:**  
JUAN JOSE GIL JIMENEZ  
100 DONACIONES



**ORO:**  
MARIA DOLORES VITAS JIMENEZ  
50 DONACIONES

Enhorabuena por vuestro esfuerzo, vuestra sangre habrá salvado y mejorado a muchas personas. Que sepáis que para muchos jóvenes, que también se están comprometiendo, sois un ejemplo a seguir.

Las insignias de plata las entregaremos en la fiesta local que celebraremos en breve. Os haremos llegar las invitaciones y os animo a que vengáis y que seamos muchos para así contagiar nuestra alegría a los demás.

**Nuestro lema para estas fiestas que vamos a celebrar es:  
SER DONANTE TE HACE SER MAS FELIZ**

**Talleres Matra**

Representación de sulfatadoras  
**MAKATO**

Reparaciones de toda clase de  
**AUTOMÓVILES Y TRACTORES**

TALLER OFICIAL  
**LANDER**

SERVICIO DE NEUMÁTICOS

**Les desea Felices Fiestas**

C/ César, 31  
Telf. 948 85 14 07  
Telf./part. 948 85 14 06 - 948 85 00 78  
Cascante (Navarra)  
talleresmatracascante@gmail.com





# Jesús Prol Iglesias s.l.

Fontanería, Calefacción y Mantenimiento  
Instalaciones de Gas y Aire Acondicionado

*¡Les desea Felices Fiestas!*

Instalamos y mantenemos instalaciones de fontanería, calefacción (radiadores, suelo radiante, solar, etc.), calderas de gas, aerotermia, aire acondicionado, descalcificadores, osmosis inversa, ventilación y extracción en viviendas, reformas ó rehabilitación de viviendas, etc.

### Revisión preventiva: Calderas de gas.

- Limpieza de quemador.
- Verificación de los elementos de seguridad y control.
- Control de presiones y rendimiento.
- Comprobación de funcionamiento y puesta a punto.
- Análisis de combustión.
- Emisión de certificado.

### Revisión preventiva: Calderas de gasóleo.

- Limpieza de quemador y cambio de boquilla.
- Cepillado de hogar de caldera.
- Limpieza de chimenea.
- Verificación de los elementos de seguridad y control.
- Control de presiones y rendimiento.
- Comprobación de funcionamiento y puesta a punto.
- Análisis de combustión.
- Emisión de certificado.

EMPRESA INSTALADORA  
Y MANTENEDORA DE INSTALACIONES  
TÉRMICAS EN EDIFICIOS  
(Nº BIT-G314) Y DE GAS (Nº EG-A-0564)

Jesús: 667 710 270 · Oficina: 948 850 282

prol@ono.com - C/ Tiberio s/n · 31520 CASCANTE

PROGRAMA OFICIAL  
*Fiestas de Cascante*  
2018



## GRUPO DE TEATRO SIETE CAÑOS

Llegan nuestras fiestas y, como cada año, tenemos la oportunidad desde este grupo de teatro, de poder saludar a nuestro vecindario en esta página y desearos lo mejor.

A la vez, nos gustaría transmitir nuestras inquietudes por el teatro y deciros que el teatro es como la vida misma. Hay un poema que lo define muy bien y dice así:

*Lleva el placer al dolor  
Y el dolor lleva al placer,  
Vivir no es más que correr  
Eternamente alrededor  
De la esfinge del amor  
Esfinge de forma rara,  
Que no deja ver la cara,  
Y si la esfinge es esqueleto  
El amor en muerte para.*



Pues eso es el teatro, amor, entrega, fidelidad compromiso, responsabilidad, disciplina y compañerismo.

Este grupo de teatro que inició su andadura en el año 1999 e hizo su primera actuación en el 2000 os aseguramos que se hizo por amor a la cultura, a la ciudad de Cascante, para que tuviera otras fuentes de actividad y de ahí viene su nombre, Siete caños, y en cada caño un compromiso.

Nosotros pasaremos y el teatro continuará, por ello coged el caño ó los caños que más os interesen y venid con nosotros y nosotras. Os esperamos.

Y ahora solo nos queda la parte más lúdica de la vida y del teatro: ¡Nuestras Fiestas patronales!

Desde Siete Caños y con todo nuestro corazón os deseamos que paséis unas fiestas llenas de todo lo que representa la alegría de vivir y adelante con nuestros mejores deseos de una mejor vida y un mejor teatro.

**SIETE CAÑOS OS DESEA FELICES FIESTAS**



# Artesanía HERMANOS ORTA

*Creaciones Artísticas en Madera de Olivo.*



*Les desea  
Felices Fiestas!*

Tienda online en: [www.artesaniaoorta.com](http://www.artesaniaoorta.com)

948 851 554 - 606 294 137 e-mail: [hnos.orta@gmail.com](mailto:hnos.orta@gmail.com)

Taller-Tienda: Crta. Nacional 121. Tudela - Tarazona Nº 9 · 31520 Cascante (Navarra)





## PEÑA ATHLETIC CLUB DE CASCANTE

Por: Juanjo Romano

### FIESTAS Y ATHLETIC, EN ROJO Y BLANCO

Este año las aguas del Nervión han bajado revueltas. Y es que no ha sido una buena campaña la de nuestro equipo, el Athletic. Pese a todo, ahí estamos, más ilusionados que nunca con las nuevas incorporaciones y con el nuevo entrenador, Eduardo Berizzo. Somos una afición exigente con nuestros jugadores, aunque no pedimos grandes cosas: simplemente que se dejen el alma, el corazón en cada partido y que sientan los colores de una camiseta que han vestido antes otros jugadores igual que ellos.

Así, una de esas grandes leyendas del equipo del Botxo, Daniel Ruiz Bazán "Dani", nos visitó a principios de año. "El gran capitán", siempre con el 7 en sus espaldas, dejó muestras de su gran simpatía y experiencia a lo largo de tantos años en el equipo de San Mamés. Dani es uno de los máximos goleadores de la historia del Athletic: 199 goles en total en 402 partidos, durante 12 temporadas (un gol cada dos partidos, casi nada). Además, jugó 25 partidos en la selección española de fútbol, con la que participó en un mundial (1978) y una Eurocopa (1980), y con la que marcó 11 goles.

Además, y lo que es muy importante para esta peña, se llevó un gran recuerdo de sus aficionados y de Cascante, y así lo dejó claro en los micrófonos de la Cadena Cope al día siguiente, cuando tuvo la oportunidad de comentar su experiencia vivida en nuestra ciudad. Muchas gracias Dani, ésta es tu casa.

Por otro lado, y después de muchos años dirigiendo la nave de esta peña, nuestro Presidente, Fermín Barea, decidió tomarse un tiempo. El resto de los miembros de la junta continuamos como buenamente podemos con esta labor, siempre a la espera de que vuelva y, desde estas líneas, agradecerle su trabajo de todos estos años. Aunque seguro que, más pronto que tarde, volverá a ocupar su puesto en la peña. También a ti, Fermín, muchas gracias.

Este año también ha dejado de pertenecer a la disciplina del Athletic otro paisano nuestro: Kike Sola. Somos muchos los que pensamos que no ha dispuesto de las oportunidades necesarias ni de los minutos precisos para demostrar sus cualidades. Unas veces por las lesiones y otras por decisiones técnicas. En cualquier caso, todas y todos los cascantinos, sean o no del Athletic, creo que nos hemos sentido muy orgullosos de tu trayectoria en el fútbol de élite.

Ya no tenemos a Kike, pero seguimos teniendo representación cascantina en Bilbao, y es que siguen bajo la disciplina del club dos de nuestros vecinos: Alex Remiro y Jesús Areso. Mucha suerte a ambos, y esperamos verlos pronto defendiendo nuestro escudo en el equipo de Primera División.

## PEÑA ATHLETIC CLUB DE CASCANTE

Especialmente, hay que felicitar a Alex, porque ha conseguido el ascenso con la SD Huesca y se ha convertido en uno de los porteros con mejor proyección del panorama nacional (e internacional diría yo).

Sin más, desde esta Peña Athletic Club de Cascante, desearos que paséis unas fiestas lo más alegremente posibles y, para nuestros peñistas, que sigamos disfrutando de nuestro Athletic, aunque sea en la distancia.



¡Felices Fiesta! ¡Aúpa Athletic!





## PEÑA BARCELONISTA DE CASCANTE



Un año más, la Peña Barcelonista de Cascante acude a la invitación amable de la Concejala de Festejos del Ayuntamiento de Cascante, para asomarnos a estas páginas a las que tanto cariño tenemos, las del Programa de Fiestas Patronales de Septiembre. Trescientos sesenta y cinco días después, nos encontramos igualmente ilusionados ante el inminente lanzamiento del Txupinazo. Es un sentimiento complicado de explicar a quien nunca ha estado en la Plaza de los Fueros de Cascante el segundo Sábado de Septiembre a las 12:00 horas, cuando el cohete surca el cielo, dando inicio a nueve días de absoluta fiesta en nuestro pueblo.

Este 2018 es realmente especial para la PBC -como cariñosamente llamamos a nuestra peña-, ya que hemos cumplido una década de existencia, desde que en aquel ya lejano 2008 pusieramos la primera piedra de esta gran familia. Diez años repletos de buenos momentos, tanto personales como deportivos, en los que nuestro club nos ha brindado varias decenas de trofeos, con victorias épicas como el "Iniestazo", el 2-6 en el Bernabéu, el sexteto de Pep o, sin ir más lejos, este año, el doblete conseguido por el equipo de Ernesto Valverde en su primera temporada al frente del primer equipo del Barça. Muchos aficionados pensarán que ganar Liga y Copa en un mismo año supone cubrir el expediente, un mero trámite. Pero nosotros, que sabemos de dónde venimos, lo valoramos como se merece, como un enorme éxito. Aunque, a decir verdad, el mayor de nuestros logros es haber hecho de la Peña Barcelonista de Cascante una gran familia, un nutrido grupo de amigas y amigos que ha ido creciendo progresivamente a lo largo de estos diez años, los cuales han estado llenos de viajes para apoyar a nuestros equipos, cenas y comidas de confraternización, actividades populares gratuitas para el pueblo de Cascante, asistencia a eventos únicos como finales de Champions o Copa, y otros muchos que nos guardamos en nuestras retinas. La Peña Barcelonista de Cascante, en estos diez años de vida, ha demostrado ser un grupo humano que acoge a todo aquel/aquella que quiere formar parte del mismo, incluso a personas que no tienen un marcado sentimiento culé, pero que saben que van a estar a gusto con nosotr@s. Y es precisamente esto de lo que más orgullosos nos sentimos: de representar el nombre de Cascante allá donde vamos, de una forma tan amable y sana. Una efeméride como ésta no podía dejarse pasar sin una celebración a la altura. Y así lo hicimos el

## PEÑA BARCELONISTA DE CASCANTE

pasado 9 de Junio de 2018, con los festejos del X Aniversario de la PBC. Nos acompañaron casi una veintena de peñas venidas desde todos los puntos de la geografía estatal, ofrecimos una conferencia "culé" junto a Joan Estella, ex jugador del FCB; Arturo Sánchez, periodista cascantino afincado en Madrid; y Esteban García, presidente de la Peña Blaugrana de Madrid. Tras ello, un pasacalles por los bares de Cascante junto a nuestros amigos los Gaiteros; un vermú en La Tinaja, y una posterior comida en el Restaurante El Lechuguero, donde, entre otros detalles, nombramos Presidente de Honor de la peña a nuestro socio más veterano y querido, Rosendo Bocos.

Para concluir, nos gustaría realizar una breve y cariñosa mención a nuestro amigo Miguel Iranzo, Presidente de la Federación de Peñas Barcelonistas de Navarra, Aragón y Rioja hasta éste mismo año, quien tras 13 años ha abandonado su cargo por motivos personales. Juan José ha sido una persona a la que la PBC le debe muchísimo, por el apoyo expreso que siempre nos ha mostrado, y por siempre le estaremos eternamente agradecidos.

Desde la PBC os deseamos nuestros mejores deseos para estas Fiestas de Cascante, para que las vivamos entre tod@s con armonía, jolgorio y amistad.

**¡Visca el Barça! ¡Viva Cascante!**





## PEÑA OSASUNA DE CASCANTE



Como cada año, por estas fechas las ganas de fiestas y de volver a vestirnos de blanco con el pañuelico rojo nos invade... Una de las partes esenciales de las fiestas siempre ha sido su programa de fiestas, en el cual hemos querido volver a colaborar. Desde estas líneas hemos querido hacer un breve balance de lo que ha venido siendo este año.

Hace unos meses nos enterábamos de la decisión de nuestro vecino Kike Sola, en la que colgaba las botas tras once temporadas jugando en la élite, de las cuales defendió nuestra camiseta en 97 ocasiones, llevando el brazalete de capitán en varias ocasiones. Siempre quedará en nuestro recuerdo aquellos dos goles en tu debut en el antiguo Ruiz de Lopera, o aquellos dos goles al Sevilla en el Sadar. Han sido

momentos mágicos que siempre recordaremos, pero si hay algo de lo que nos sentimos orgullosos es porque has sido un claro ejemplo de superación, esfuerzo y sobre todo de humildad. Muchísimas gracias por habernos hecho disfrutar tanto. Suerte en tu nueva etapa.

En lo que a la peña respecta, como cada año organizamos en el viernes de fiestas una celebración en la cual nuestros peñistas y simpatizantes puedan disfrutar de un vermut y una comida, en la que con numerosos sorteos los asistentes fueron premiados. Para estas fiestas patronales tenemos previsto repetir este día rojillo en el que tanto disfrutamos. También desde la Peña Kike Sola de Cascante, volveremos a sortear cada jornada una doble entrada para los partidos en los que el Club Atlético Osasuna juegue en el Sadar.

Y para finalizar, desde este escrito queremos agradecer al Ayuntamiento de Cascante por todas las facilidades que nos brinda, por supuesto a todos los peñistas ya que sin ellos esto no sería posible y a la ciudad de Cascante. Queremos desear que estas fiestas estén llenas de alegría y jolgorio.

**¡Viva Cascante, Aúpa Osasuna y Felices Fiestas!**



*Les desea Felices Fiestas*

**Parquet Flotante - Armarios Empotrados - Puertas - Tarimas  
Lijados y Barnizados - Suelos Industriales - Suelos Elevados**



**Cortinas - Estores - Panel Japonés - Edredones  
Cojines - Veneciana - Manteles - Productos de Hilo**

Telfs.: 948 82 48 76 • 639 39 15 66 • Cuesta de la Estación, 8 - TUDELA - Navarra

[www.decohogartudela.com](http://www.decohogartudela.com)



## PEÑA MADRIDISTA CIUDAD DE CASCANTE

Por primera vez la Peña Madridista Ciudad de Cascante aparece en el Programa de Fiestas de la localidad que le otorga el nombre. Este hecho es muy importante para tod@s nosotr@s ya que podemos mostrar el gran amor que tenemos por nuestra querida ciudad y la gran pasión que sentimos por nuestros colores, por nuestro equipo, el Real Madrid.

Este año hemos inaugurado de forma oficial nuestra querida peña con una fiesta en la que todos los peñistas tuvieron la oportunidad de participar de los eventos que se programaron para ese día: Charla-coloquio con el exfutbolista José Luis Morales, vermut y comida en el Restaurante el Lechuguero con una animadora para los más peques y con sorteo de regalos para tod@s. Gracias a tod@s l@s participantes por hacer que este día fuera tan especial. Sin vosotr@s hubiese sido imposible. Próximamente prepararemos más actividades y actos ya que habéis mostrado vuestra gran ilusión por participar y por querer expresar vuestro madridismo. De verdad, muchísimas gracias.

En este poco tiempo, la joven peña madridista está formada ya por más de 90 socias y socios. Es una alegría inmensa saber que los seguidores cascantinos del Real Madrid están representados en el tejido asociativo que da vida a esta gran localidad.

Deportivamente, este año estamos muy orgullosos de que nuestro equipo de fútbol haya podido conquistar de nuevo la competición con mayor nivel del continente europeo, la UEFA Champions League, la decimotercera de su historia, la tercera consecutiva. Toda una proeza. También nuestro equipo de basket. Reyes de Europa conquistando su décima copa de Europa y su 34ª Liga este año. Desde la Peña Madridista Ciudad de Cascante deseamos a tod@s l@s cascantin@s y a todas las personas que nos visitan en estos nueve días tan especiales unas muy felices fiestas. Y a nuestr@s peñistas os invitamos a poneros vuestro pañuelico y vuestro polo de la peña para vivir estos fantásticos días.

**¡VIVA LA VIRGEN DEL ROMERO! ¡VIVA EL CRISTO DE LA COLUMNA!  
¡VIVA CASCANTE! ¡HALA MADRID!**





Servicios Administrativos

# Díaz Jiménez

Angel M<sup>a</sup> y Vitori

SERVICIO TOTAL E INTEGRO (PARA TI Y TU EMPRESA)

EN ASESORIA: FINANCIERA, FISCAL, CONTABLE  
LABORAL, ADMINISTRACION Y SEGUROS

*Les desean Felices Fiestas*

info@diazjimenez.com Plaza del Obispo, 5  
Tel. 948 85 17 01 - Fax: 948 84 45 09 CASCANTE (Navarra)

*Les desea  
Felices Fiestas*

  
**mucha  
mascota**  
LOS ESPECIALISTAS EN MASCOTAS



Guardería de  
Gatos, Conejos  
& Roedores



Autoservicio  
para el lavado  
de tu mascota

HORARIO  
Lunes a Sábado  
10:00 - 13:30  
17:00 - 20:30



*Muy cerca de ti*

infomuchamascotas@gmail.com  
Síguenos

C. D. ALUVIÓN



Ya ha pasado otra vez un año y de nuevo "por fin llegaron las fiestas", y por tal motivo todo se prepara para engalanar como es debido nuestra ciudad en honor de nuestros patronos "La Virgen del Romero" y el "Santísimo Cristo de la Columna".

Es la hora de aparcar problemas y diferencias acaecidas durante el año, y de disponernos a disfrutar a tope de la mejor semana que Cascante ofrece a lo largo del año.

Como aficionados al deporte desde estas líneas queremos felicitar a todos los deportistas cascantinos que de una forma u otra han conseguido éxitos a lo largo de toda la temporada pasada, ya sea en una u otra modalidad deportiva.

Como club este año en lo que se refiere al primer equipo nos ha tocado el sabor amargo de la derrota plasmado en el descenso de categoría. Este año los arrastres de otras categorías han hecho que aún consiguiendo 44 puntos y estar situados en la duodécima posición, empatados con el duodécimo nos encontremos en que tenemos que descender de categoría. El deporte de competición es así y como tal debemos de asumirlo por lo que no nos queda otra que mirar hacia delante e intentar dar la vuelta a la situación.

En lo que respecta al resto de categorías tenemos que resaltar la buena labor del equipo juvenil el cual se clasificó para liga de campeones y hasta última hora estuvo con opciones de ascenso a Liga Nacional. Buena labor de nuestros cadetes haciendo una temporada muy digna y sin pasar apuros en una competición dura.

El Alevín A realizó una meritoria primera fase clasificándose primero de grupo y así disputar la fase de campeones. El Alevín B en la primera fase quedó en cuarta posición en la segunda fase consiguió la primera plaza.

En lo que se refiere a Benjamines, el Benjamin A quedó tercero en la primera fase y pudo disputar la fase de campeones en la que quedó clasificado en quinto lugar. El Benjamin B quedó en cuarta posición en la primera fase y realizó una meritoria segunda posición si bien notaron la diferencia de grupo.

Por otro lado tenemos que resaltar que ya hemos terminado nuestra relación de filialidad con el Athletic de Bilbao, por lo que en estos momentos ya no pertenecemos a su estructura como club convenido.

No obstante la vida sigue y como tal debemos preocuparnos de que nuestro club disponga del mayor número de chavales disfrutando con el fútbol y por ese motivo la próxima temporada la estructura del club será la siguiente:

Primer equipo en Regional Preferente.

El equipo de Juvenil lo volverá a hacer en Primera Juvenil.

El Cadete, un año más en Primera Cadete.

El equipo de Infantil lo hará en categoría Comarcal.

Los dos equipos de alevines y benjamines al igual que el año anterior lo harán también en categoría comarcal.

En total 8 equipos a parte de la Escuela de fútbol que normalmente la componen alrededor de 30 pequeños por lo que una vez más habrá 150 chavales aproximadamente haciendo deporte durante todo el año.

Por último desde el Club animamos a todos los cascantinos a participar como siempre en todos los actos programados y disfrutar un año más de nuestras entrañables fiestas.

**Viva La Virgen del Romero, Viva el Cristo de la Columna, Viva Cascante y Aúpa Aluvión.**



## FOTOS PARA EL RECUERDO



## C. D. CANTERA

### UNIDAS POR UN SUEÑO



Gracias al Ayuntamiento por dejarnos expresar en unas pocas líneas el sentimiento que tenemos de pertenecer al Club Deportivo Cantera de Fútbol Sala Femenino.

Ya han pasado 20 años desde que se creó este Club, por aquí han pasado un gran número de niñas, con una ilusión común, poder disfrutar haciendo lo que más les gusta, jugar al fútbol-sala.

Siempre se ha dicho, que el fútbol es cosa de hombres, pero desde este club, decidimos apostar por el Fútbol Sala Femenino. Los principios no fueron fáciles y todos los años, nos resulta complicado reunir chicas para todas las categorías, pero he de decir, que poco a poco la tendencia va cambiando y cada vez son más las niñas que apuestan por este deporte. En estos momentos nos atrevemos a decir, que el Cantera es el equipo referente de la Ribera. En la temporada 2017—2018, han participado en nuestro club chicas procedentes de Cascante, Cintruénigo, Tudela, Malón, Monteagudo, Buñuel, Mallen, Fustiñana, Ribaforada, etc.



En este club, todos nos sentimos una gran familia, da gusto ver las amistades que se crean tanto a nivel de jugadoras como de padres. Pretendemos que las chicas disfruten, que aprendan a formar un equipo con todo lo que eso conlleva (amistad, respeto, compañerismo, deportividad...). Al final todo ese esfuerzo por parte de jugadoras y cuerpo técnico da sus resultados.

En esta temporada 2017—2018, los resultados han llegado, nuestro equipo infantil y juvenil se proclamaban campeonas de Liga de la Federación Navarra y Copa, y nuestro cadete consiguió un fenomenal

Subcampeonato de Copa a pesar del limitado número de jugadoras.

La conquista de estos títulos nos ha dado la oportunidad de participar en el Campeonato de España y llevar el nombre de Cascante tanto a Zaragoza como a Galicia. Que satisfacción da poder convivir durante una semana padres y chicas en plena armonía. Allí los resultados deportivos no fueron los esperados, pero los extradeportivos, superaron las expectativas.

También estamos muy orgullosos de que jugadoras que llegaron de niñas al club, se abran paso en la élite del fútbol-sala nacional. Para esta temporada María José Alcívar debutará en 1ª División con su nuevo equipo, Sala Zaragoza. El debut de "Mariajo" en la máxima categoría nacional, se suma al de Yéssica Gascón, Jaione Aldívar, Sandra Lizarbe, Edurne García, Ainhoa González, Carla Ayensa e Irene Gayarre (esta última en la modalidad de fútbol 11). Sin duda, un gran aliciente para nuestras más pequeñas y donde se pone en valor el sensacional trabajo desarrollado por nuestros monitores en la base.

Queremos dar las gracias a los vecinos de Cascante y alrededores que desinteresadamente apoyaron con sus votos los videos que nuestro Club presentó al concurso de Acunsa, en el que se incentivan los valores del deporte en equipo. Gracias a esos votos, se ha conseguido un premio basado en material deportivo.

Este equipo es una gran familia, que espera poder seguir incorporando muchas más niñas a este deporte que nos enseña grandes valores y que tanto nos apasiona. Por ello, os esperamos a todas las que queráis conocernos a participar en la historia de este Gran Club.

**¡¡¡ TODAS SUMAN!!!**



Holika

Os esperamos en Holika 2019



**BURCOR**  
eventos - producciones - espectáculos



**Producción de conciertos**  
Nos encargamos de todo lo que sea necesario: Marketing, hospitalidad, Carpas, Zona Bar, logística, medios y ruedas de prensa, meet & greets, etc.



**Alquiler de Equipos**  
Alquilamos todo tipo de equipos de sonido o iluminación. Cada proyecto se estudia al detalle y nos adaptamos a sus necesidades con la profesionalidad que nos caracteriza.



**Orquestas de Baile**  
Podemos destacar distintos formatos: duos, tríos, cuartetos, escuadrón y las grandes orquestas del momento.



**Producción y Eventos**  
Nuestra empresa experimenta en conciertos de los más variados estilos, nos da un amplio abanico de posibilidades personalizadas para cada cliente.



**Discomóviles**  
Especialistas en discotecas móviles. Nos adaptamos musicalmente a cualquier tipo de evento: fiestas patronales, bodas, comuniones y bautizos, Dj's de actualidad, etc.



**Eventos Infantiles y 3ª edad**  
Si estas dispuesto a disfrutar de un día genial, confía en nosotros, estamos dispuestos a darlo todo por la diversión. Jotas, Magia, hinchables, teatro, humor, revistas, mariachi, batuka, zumba...

### C.D. CANTERA

Por: Carlos Díaz Presidente del C.D. Cantera

#### VOLUNTARIADO

En las diferentes asociaciones que en gran número tenemos en Cascante, afortunadamente, un papel no importante sino fundamental lo desarrollan las personas que voluntariamente colaboran con dichas asociaciones.

Al leer estas primeras líneas seguro que estaréis pensando: "los-as que pertenecemos a las agrupaciones ya somos voluntarios porque lo hacemos por amor al arte". En efecto es así y lo tenemos que asumir ya que si no, sería imposible que funcionaran porque con los recursos que generan no podrían subsistir.

Cuando hablo de voluntarios-as me refiero a aquellas personas que no pertenecen a esa asociación o que la han abandonado por los motivos que fuere pero que siguen colaborando y prestando su ayuda cuando se les requiere. Refiriéndome a nuestro club, que pasaría al organizar una prueba deportiva y no hubiera voluntariado en las inscripciones aguantando las prisas de los-as atletas para inscribirse y que después tienen que hacer las clasificaciones al instante. Como se iba a desarrollar una carrera sin personas en los cruces de calles para seguridad de los-as participantes o al llegar a meta no habría nadie para repartir ese reconstituyente y milagroso botellín de agua así como el habitual obsequio. Como identificaríamos la cabeza y el final de la carrera sin esos quads que nos avisan de su llegada o que se colocan en el circuito para evacuación en caso de emergencia.

Pero también está ese voluntariado que no se ve el día de la carrera y sin embargo han estado días antes y después preparando y recogiendo material con sus vehículos industriales a disposición del club. Otros que devoran kilómetros para poder ayudar en todo lo que pueden. Además, en nuestro caso es mucho más intenso el trabajo debido al elevado número de pruebas deportivas que organizamos al cabo del año. Esto solo es un pequeño ejemplo de todos-as los-as que colaboran con nosotros, porque os aseguro que hay mucho más trabajo desinteresado y me gustaría que se sintieran reconocidos en estas líneas.

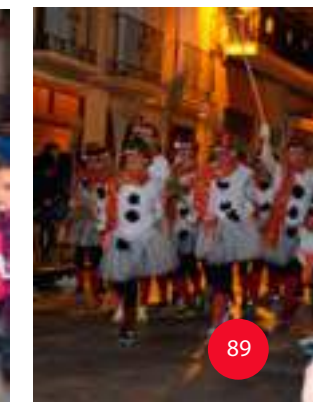
Creo que está más que justificado el artículo de este año dedicado al voluntariado y tenemos que pensar que si esto es lo que hacen los que no pertenecen al club como no vamos a echar el resto los-as que si estamos involucrados con nuestros hijos-as.

Pero hemos de reconocer que los-as verdaderos-as protagonistas de todo esto son los-as atletas de nuestro club que un año más se han batido el cobre compitiendo por todo Navarra y en ocasiones fuera de ella y que lo han hecho muy bien consiguiendo magníficos resultados deportivos. Enhorabuena a todos-as componentes del C. D. CANTERA ATLETISMO y a seguir en el empeño.

No quisiera terminar este artículo sin recordar que la próxima temporada cumplimos 20 AÑOS y que vamos a realizar algunos actos de los que iremos informando en su momento.

Muchas gracias por la atención que habéis prestado al leer este comentario y deseamos a todos-as

**FELICES FIESTAS 2018**



# hrcmotor.com

902 889 133

MADRID · BARCELONA · PAMPLONA · ZARAGOZA · BILBAO · VALENCIA · TUDELA

500



Financiación sin entrada  
 Compramos tu coche como parte de pago  
 Más de 20.000 coches vendidos  
 Certificado de kilometraje  
 Revisión exhaustiva en más de 110 puntos  
 Historial de mantenimiento  
 Todas las marcas

## ¡Felices Fiestas!



# Javier Gómara Roncal

- *Aplicación de pinturas en general.*
- *Pequeños trabajos y reformas de albañilería.*  
(reformas y mantenimiento en general)

## ¡Felices Fiestas!

C/ Marquesa, 7 · 2º D - 31520 Cascante (Navarra)  
 Telefonos. 606 146 262 - 948 851 649 - j.gomara@ono.com

PROGRAMA OFICIAL  
Fiestas de Cascante  
2018



## APYMA OBETU

Por: APYMA OBETU-COLORETES

¡¡Ya están aquí nuestras fiestas!!!!

Desde la Apyma Obetu-Coloretres queremos aprovechar la oportunidad que nos brinda el M.I. Ayuntamiento para saludaros y deseáros unas Felices Fiestas 2018.

Aprovechando también estas líneas queremos darnos un poquito a conocer, contaros cuales son nuestras funciones dentro de la escuela infantil y animaros a participar en la Asociación de forma activa.

Somos un grupo de madres y padres y nuestra función es colaborar en las actividades lúdicas que organiza la escuela. También proponemos actividades extraescolares que creemos que pueden ser interesantes para nuestros pequeños/as y gestionamos las aportaciones económicas de los socios para sufragar los gastos que van surgiendo a lo largo del curso, almuerzos, regalos, fiestas, talleres, etc.

Os hacemos un pequeño resumen de todas las actividades que hemos organizado a lo largo de este curso 2017-2018.

- Gestión de almuerzos, realizando los pedidos y soportado el coste de los mismos.
- Navidad: ofrecimos un pequeño recital de villancicos y llevamos a Papá Noel para que nuestros pequeños/as tuvieran allí su regalo. También nos visitó el Olenzero que trajo para la escuela una casa de juegos gigante, con la que nuestros pequeños/as han disfrutado mucho.
- Actuaciones: a lo largo del curso han sido varias las ocasiones en las que hemos participado, realizando cantajuegos y escenificando un cuento el día del libro.
- Taller de Barro: este año como novedad se les propuso a las educadoras la realización de este taller, todo un éxito también.
- Taller de primeros Auxilios: organizamos un taller para padres y madres, que fue impartido por la Pediatra Dña. Beatriz Chapi Peña
- Visita a la Granja Planillo: sin duda, la actividad estrella de este curso, fue toda una experiencia para nuestros pequeños el viaje en autobús y la visita con nuestro anfitrión: Andrés Planillo.
- Fin de Curso: desde la Apyma se contratan y costean los hinchables así como el trenecito que recorre las calles de nuestra Ciudad para el disfrute de nuestros pequeños/as .
- Fiesta de Graduación último de curso: es una fiesta muy emotiva y especial para nuestros pequeños/as, ya que significa el término de la etapa en la escuela Infantil, desde la Apyma se organiza un Lunch para todos los asistentes.

Desde aquí también queremos agradecer, la comprensión y disponibilidad, tanto de la Dirección de la Escuela Infantil como del resto de Educadoras en todas las actividades que les proponemos, ya que, sin su aprobación, todo esto no sería posible.

**Sólo nos queda deseáros una vez más unas,  
Felices Fiestas 2018, ser felices y a disfrutar!!!!**





## ESCUELA INFANTIL COLORETES

Como en otras ocasiones, desde la Escuela Infantil COLORETES, queremos aportar a los vecinos y vecinas de Cascante, un poco de lo que es nuestra vida diaria en el centro, y aprovechamos para dar las gracias a todas las personas que con pequeños detalles se involucran en este día a día, año tras año. Gracias a todos y a todas.



Esta vez os contamos que desde hace ya un tiempo, el equipo educativo veía la necesidad de darle un aire nuevo a nuestros patios, y queríamos hacer partícipes de ello tanto a las familias, como al alumnado, como a diferentes amigos y amigas de la Escuela.

Iniciamos este proceso de cambio desde cursos atrás, lo hicimos con el marcaje de un carril bici en el patio, dando un toque diferente al suelo gris de hormigón, y al mismo tiempo incluyendo un proyecto que en Cascante va adquiriendo forma y fuerza "Cascante en bici".

Seguimos el cambio de nuestro patio exterior con la colaboración de VIMA, el artista que nos dio color y arte a una parte de nuestro muro. Él, junto al alumnado de 2-3 años de la Escuela, grafitearon y crearon un pequeño espacio inicial de color, en honor a nuestro pequeño "Monstruo de los Colores", grafiti que terminó de cobrar vida con la participación de cada familia con su peque, en el dibujo y decoración del muro que rodeaba a nuestra obra de arte, mostrando sus gustos, emociones y colores de vida, en dos palabras: EXPRESANDO EMOCIONES.



Además de esta primera transformación, hemos querido incluir un toque de vegetación, sencilla y humilde, pero acorde con nuestras capacidades de jardineras, con el objetivo principal de enseñar a nuestro alumnado la realidad del cuidado y mantenimiento de la vegetación y la naturaleza. Durante estos años atrás, hemos querido que los niños y niñas conociesen una actividad muy importante de nuestro pueblo, como es la huerta, visitando cada curso, los huertos de abuelos y familiares. Ahora ya hemos conseguido llevar a cabo nuestro propio huerto en el patio de COLORETES. Un vecino agricultor y antiguo padre de la Escuela, nos consiguió dos barquillas grandes para que pudiésemos plantar en ellas lechugas y en otras dos más pequeñas que nos proporcionó la brigada, donde sembramos rábanos y zanahorias. Todo esto con los niños y niñas de 2-3 años y dos hortelanos jubilados colaboradores; Aprendiendo a plantar y sembrar, a regar y cuidar y a ver el proceso de la vida vegetal y de nuestros alimentos.

Y también hemos completado esta actividad con la plantación de media docena de moreras que se quedarán en nuestro patio para enseñarnos el cuidado y respeto por los árboles, sus necesidades de riego, poda y su proceso de crecimiento. Todo esto gracias a nuestro jardinero y papá de un alumno y una alumna de la escuela, que vela porque las inquietudes del equipo educativo vayan cogiendo forma y sean una realidad para ir trabajando cada día de manera más real y significativa.

## ESCUELA INFANTIL COLORETES

Nuestra siguiente propuesta para el patio, todavía está por definir, pero durante este año la iremos elaborando y procesando para que al final del próximo curso, sea una realidad... Inclusión de materiales naturales, completar decoración de las paredes, ampliar la zona de huerta, o quizá plantear alguna estructura que se acompañe de plantas que sigan llenando de vida y naturaleza nuestro espacio, nuestro día a día.



Desde la Escuela os invitamos a ayudarnos en este proceso de cambio de nuestra zona exterior, y estaremos agradecidas de ideas nuevas, que aunque en ocasiones sean irrealizables por la escasa edad de nuestro alumnado, seguro que pueden ser fuente de creación de nuevos espacios en lo que ya tenemos.

Gracias a todas las personas que colaboráis con COLORETES de una u otra forma, esperamos que esto siga siendo así y que disfrutéis con ello, tanto como nosotras y nuestro alumnado. Gracias y disfrutad de nuestras fiestas y nuestro pueblo, que al igual que nuestra escuela, estos días se llena de color y vida.

**¡¡¡¡FELICES FIESTAS!!!!**





# Laura

CENTRO DE ESTÉTICA

Les desea Felices Fiestas

- TRATAMIENTOS CORPORALES
- DEPILACIÓN Y DECOLORACIÓN
- MASAJES
- COLABORACIÓN MÉDICA Y DIETAS
- COSMÉTICA NATURAL
- CHOLLOS EN LASER
- TRATAMIENTOS FACIALES
- MANICURA Y PEDICURA
- MAQUILLAJES
- NUTRICIÓN AVANZADA
- TINTE CEJAS Y PESTAÑAS
- REGALOS Y OFERTAS

T. 948 851 978 - M. 665 697 478 - Avda. Madrid, 29 - Cascante



# Txus Romano

- **Cursos de dibujo y pintura** para niños y adultos.
- **Restauración, reciclaje y pintura decorativa** de muebles.
- **Decoración de interiores** (hogar y locales), con cambio total de look con **pequeñas reformas y bajo presupuesto.**

Les desea Felices Fiestas



📞 637 854 037  
info@txusromano.com



## CHACHIS, GUAYS Y FULES

Por: Julio Donlo

Cuando suena el cohete, al mediodía del 8 de septiembre, el foco de la actualidad y de la noticia se posará sobre nuestras cabezas y el espejo de las fiestas ofrecerá una imagen idílica de alegría colectiva. Entonces subirá la emoción como un nudo a la garganta y cada cual reclamará su protagonismo, su dosis de notoriedad e incluso de promoción personal. Es así como asistimos a una larga semana de eventos tan inverosímiles como emotivos, llena de un repertorio de ritos y costumbres que ha acumulado una tradición multisecular a las que se añaden otros más recientes y de un carácter seguramente menos puro y mucho más rompedor.

Porque para un visitante foráneo esta algarabía incontrolada de diez días constituye una alucinación colectiva, con un ritual muy hermoso y muy estúpido. Lleno de exageraciones y desmesuras, mezclando a cada paso la autoridad con la turba, el cielo y la tierra, la vida y la muerte, el valor, la temeridad y el miedo. Un cuadro abigarrado y barroco que convierte el encierro en la representación viva de una tauromaquia ancestral. Con escenas de hondo primitivismo en torno a la hoguera y los fogones. Con bailes multitudinarios en la vía pública. Con su toque de desmadre y desenfreno. Un destilado tan denso y complejo que llega a ser agotador, difícil de captar para los espíritus simples, aquellos sumergidos en la anorexia mental de nuestros días.

Para decirlo de forma concisa: a las fiestas tradicionales les sobra carácter, son celebraciones vigorosas, de aristas muy marcadas, con mucho sabor, de un ph muy alto. Con un exceso de gesticulación, llenas de personajes histriónicos y situaciones provocativas donde conviven adefesios y mamarrachos, chachis y chelis, fules y tipos fetén. Una fauna, con el debido respeto, que incluye botarates, castas, cenutrios y pavos por doquier. Más modernamente se incorporaron punkis y frikis. Es la lucha por la vida que en la juventud y en las fiestas resulta convulsa y absurda, procurando que no sea autodestructiva.

En esa personalidad reside su encanto y también sus manías, ese camino atrevido que pasa de lo difícil a lo peligroso. Al borde del precipicio, sin poder maquillar el atávico instinto animal sobre el que cabalgan. Como un remedo de la naturaleza y de la vida que gozan del exabrupto, el huracán, y la vorágine. Y así ocurre que cuando no apreciamos ni riesgo ni extravagancia se vuelven feas y aburridas.

Resulta sumamente curioso constatar la admiración de una parte del mundo anglosajón por las fiestas populares españolas, donde su extrañeza se acompaña de una sorpresa e incompreensión colosal. De tal forma que Hemingway se convierte en el abanderado de un mundo que nunca comprendió y que por eso mismo tuvo que recrear como una epopeya contemporánea. Solo escribimos y vivimos con pasión de aquello que no comprendemos y por eso mismo lo intentamos descifrar.

En los últimos cincuenta años las preguntas sobre el sentido y la adaptación de las fiestas han sido recurrentes. Al final de los 60 las fiestas languidecían, en una apatía preocupante donde coincidían cambios sociales y una juventud imbuida en nuevas corrientes. Pasamos sin interrupción, del folk a conocer el pop y los más avanzados ya estaban en el rock. Tuvimos un toque hippie y también yeyé. Lo que se trataba de preservar entonces como formato de fiestas era el ambiente de calle y la participación popular.

El magma festivo ha logrado engullir todos los cambios. Máxime en una sociedad del ocio donde las alternativas de diversión que se ofrecen son ilimitadas y para todos los públicos. Las modas son tan absorbentes como pasajeras y la conclusión bastante elemental: las cosas sobreviven porque son necesarias. Y ello es así porque conservan el sentimiento, la pasión y el encanto: estimulan el nervio emocional para forzar un sentido de pertenencia. Lo que los griegos llamaron el pathos, los andaluces llaman el duende y el embrujo y nosotros podemos llamar pasión, rasmia y valor, que es una mezcla de entusiasmo, fascinación y misterio. Son como son, moldeables por el tiempo y las costumbres, pero encierran un sentido y un significado, como todas las cosas grandes e incomprensibles de la vida.

FELICES FIESTAS



Pinchos, bocadillos y raciones.

**ABIERTO TODO EL AÑO**

Arantxa, Xabi y Tomas les desean **Felices Fiestas**

C/ San Juan s/n · CASCANTE



## PREMIOS DEL III CONCURSO DE FACHADAS Y RINCONES

### M<sup>a</sup> ANA HERNÁNDEZ GANÓ EL III CONCURSO DE FACHADAS Y RINCONES EN CASCANTE

Con el objeto de implicar a la ciudadanía en el cuidado y ornamentación de la ciudad mediante la limpieza, colocación de plantas u otros elementos ornamentales tradicionales de Cascante que contribuyan al embellecimiento de fachadas, calles, balcones y rincones de la localidad, el Ayuntamiento volvió a convocar el Concurso de Fachadas y Rincones que se falló el 13 de junio. Participaron 41 fachadas y rincones ornamentados exclusivamente con elementos naturales y florales del tiempo.

El jurado estuvo formado por el arquitecto municipal Luís Cornago y cinco representantes de Asociaciones de Cascante (Maite Gómez de la Asociación de Mujeres "Candela", la arquitecta Lidia Cuartero Royo de Vicus, Víctor Huete de Muérdago, Natalia Cubero del Grupo de Teatro "7 caños" y M<sup>a</sup> Carmen Soria del Club de Jubilados "Alegría y Amistad").

El 5 de julio se entregaron los premios en el salón de plenos de la casa consistorial resultando ganadora M<sup>a</sup> Ana Hernández Galipienzo de la calle Cruz Alta nº 27 que recibió el premio de 400 euros; el segundo premio de 200 euros fue para Juan Antonio Romano de la Avenida de Campos nº 36; el tercer premio de 100 euros fue para Rita Baigorri Lizarbe de la calle Manuel Clemente Ochoa nº 18. También se concedieron dos accésits de 50 euros cada uno que recayeron en Milagros Hernández de la calle Urzante nº 7 y en Concepción Hernández Miramón de la calle Santa Teresa Jornet nº 9.

Los premios concedidos fueron en "vales" que se podrán hacer efectivos en compras o consumos en los establecimientos y comercios de Cascante. Las 41 personas participantes fueron obsequiadas con un "vale" de 12 euros al realizar su inscripción que les permitió comprar de plantas o flores en los comercios de la localidad.

En la entrega de premios estuvieron el alcalde Alberto Añón Jiménez y los concejales Manuel Romeo Arnedo, Julián Berruete Rodríguez y M<sup>a</sup> Luz Planillo Vicente. El alcalde animó a que "se mantenga y aumente la participación para que el concurso se consolide con el paso del tiempo".

Las fachadas premiadas podrán ser fotografiadas y se empleará la foto de la fachada ganadora para el cartel del IV Concurso de fachadas y rincones.



**CONSTRUCCIONES  
SAN JUAN**

Aportamos calidad  
a nuestros clientes.

*Les desca  
Felices Fiestas*





## RADIO CIERZO

Por: Redacción [www.radiocierzo.com](http://www.radiocierzo.com)

8 de Septiembre de 2018. Plaza de los Fueros de Cascante. Escasos segundos para que el reloj del Ayuntamiento anuncie que es mediodía y la fiesta estalle. Este año, Radio Cierzo lo viviremos, de nuevo, en el lugar donde siempre hemos estado en este momento, abajo, junto a todo el pueblo, alzando la mirada hacia el balcón desde el que se lanzará el Txupinazo. Pero, al igual que sucedió el pasado año, cuando disfrutamos del inmenso honor de prender la mecha del cohete, una enorme sonrisa radiofónica se dibujará en nuestras caras, en nuestros micrófonos. Fue aquel un instante que marcará nuestras vidas para siempre, tanto la de Radio Cierzo como las de las personas que formamos parte de este proyecto. Porque tener la responsabilidad de pronunciar las palabras que inicien las Fiestas de tu pueblo, de Cascante, es un privilegio y un sentimiento que no puede describirse con palabras. Es más, aquella experiencia definió a la perfección la esencia de lo que es Radio Cierzo: un micrófono puesto al servicio de Cascante para transmitir todas las historias que aquí se entrelazan, un altavoz por el que todo un pueblo puede expresarse. Aquel día, como dijimos segundos antes de prender la mecha, no era Radio Cierzo quien estaba en el balcón del Ayuntamiento, sino todo un pueblo, porque aquel Txupinazo era vuestro.



Pero la vida sigue, y vaya que sí ha discurrido. 365 días después, nuestra emisora continúa vivita y coleando, tratando de transmitir y contar esas pequeñas historias, testimonios y experiencias que hacen de Cascante un lugar especial. La programación habitual de Radio Cierzo sigue vertebrada en torno a los contenidos sociopolíticos -en "Subcomisión de Investigación"-, deportivos -"La Cruzeta de Radio Cierzo", y entrevistas, debates y charlas amistosas junto a personalidades y colectivos locales de Cascante, puesto que ese es el leitmotiv con el que nos ponemos frente al micro: contar lo que ocurre en nuestro pueblo. Pero, además de ser narradores de lo que vemos ante nuestros ojos más cercanos, desde Radio Cierzo tenemos el firme propósito de mantener una actitud proactiva con respecto a los asuntos que más acucian el presente de Cascante. Por eso, hemos propuesto programas radiofónicos cuyo objetivo es poner en el candelero del debate vecinal problemas que nos conciernen a tod@s: concienciación ante la precariedad del sector comercial e industrial local; análisis de la gestión turística de Cascante por parte de las autoridades municipales, y lluvia de ideas para potenciar el atractivo de nuestro pueblo y entorno; participación y gestión cultural del Ayuntamiento; despoblación rural; todo ello, a través de la herramienta de trabajo más eficaz que existe: dar la voz a los vecinos y vecinas de Cascante, creando mesas de diálogo y debate, poniendo los micrófonos al servicio de tod@s, para confluír en nuevas alternativas en pro del interés general.

Y, paralelamente a nuestra actividad radiofónica, la otra parte fundamental de esta criatura sigue caminando firme y conjuntamente a nuestra emisora: Estaciones Sonoras, nuestra alma gemela, la prolongación del espíritu de Radio Cierzo en forma de proyecto musical, cultural y social totalmente consolidado, no sólo en Cascante sino en un espectro geográfico cada vez más amplio. Como promotores y organizadores de este ciclo musical cultural de carácter trimestral, nos sentimos exultantemente orgullosos de ampliar, paso a paso, una familia compuesta por colaborador@s, ayudantes, patrocinadores, empresas y autónomos locales y de otras procedencias, Ayuntamiento de Cascante, colectivos sociales de Cascante, instituciones regionales y comarcales, músicos y artistas, y ante todo, nuestro@s fieles seguidores, ese querido público -tanto de Cascante como de otra multitud de localidades- que jamás falla a su cita.



Porque creemos que, a través de la radio, la cultura y la música, Cascante puede crecer. Porque creemos en Cascante.

¡Viva Cascante! ¡Viva la Radio!

## HNOS. LIZARBE CARNICERÍA

• 1892 •

CHARCUTERÍA • IBÉRICOS • CAZA • DELICATESSEN • PRODUCTOS LOCALES

Tradición Carnicera  
desde 1892



"Ven y descubre  
nuestros productos  
de elaboración propia"



*Les desea Felices Fiestas*



T. 948 851 622 · C/ Coso, 2 · Cascante · Navarra · [www.carnicerializarbe.com](http://www.carnicerializarbe.com)

PINTOR

Iñaki Ayensa

Les desea  
Felices  
Fiestas

PELUQUERÍA  
LA FUENTE



## Miguel Servet ¿Cascantino?

Por: Charo Fuentes Caballero

Si el año pasado trajimos a este programa festivo la existencia de un cervantista que presumió de tener orígenes cascantinos, hoy os traemos la sorpresa de un teólogo y científico heterodoxo y humanista supuestamente cascantino. Es, desde mi punto de vista, si no definitivo si posible. Con la esperanza de que un día se encuentren las pruebas, estas líneas me sirven para contároslo. Que no se enfaden los aragoneses, no soy forofa, busquemos la verdad.



La noticia que comento se basa en un trabajo de investigación del tudelano Miguel González Ancín, que continúa el iniciado por su padre, Francisco Javier González Echeverría. Se interesó éste por la figura y las publicaciones anónimas de Miguel Serveto alias Revés, conocido como Miguel Servet y dejó constancia de un importante número de supuestas obras y ediciones desconocidas de Servet cuya autoría se habría ocultado que figuraban como anónimas, posiblemente por la condena y persecución contra Servet de la Universidad de París. Se incluía en la investigación datos sobre la vida de Servet en España y sobre el erasmismo en la ciudad de Zaragoza. Los trabajos de investigación de Francisco Javier González Echeverría, fueron publicados en muy diversas revistas científicas y congresos médicos y agrupados posteriormente en la publicación *El amor a la Verdad. Vida y obra de Miguel Servet*, su tesis doctoral

Miguel Servet en España publicación de Miguel González Ancín & Otis Towns, edición de Letras Capitales, Tudela, imprenta Castilla, 2017.

Promovido por la Asociación de empresarios Cascantum y la Asociación Cultural, Amigos de Cascante, Vicus, este nuevo trabajo de investigación fue presentado en Cascante por Miguel Gonzalez Ancín, su autor, hijo de Gonzalez Echeverría con motivo del Día del Libro. Recoge la información de González Echeverría, la continua e incorpora una documentación exhaustiva de archivos notariales, diocesanos y municipales de Navarra y Aragón

Indaga el autor, con argumentación documentada, el posible origen judío de la familia y su nacimiento en Cascante.

Argumenta la hipótesis de sus orígenes de una familia de conversos que fue perseguida por la inquisición. Aventura su adopción por importante familia de Villanueva de Sigena, los Serveto alias Revés, y la genealogía. Indaga dónde pudo estudiar e intenta reconstruir su infancia. Documenta la docencia como profesor en el Estudio General de Artes de Zaragoza y los conflictos por los que abandona España. Estudia la posibilidad del contacto con el erasmismo a través de los Villanueva franceses, oriundos de Tudela. Incide en su conocimiento del hebreo, sus traducciones bíblicas y su obra, considerada en su época como de un buen rabino, y su tolerancia religiosa que, Gonzalez Ancín considera obra de una persona que ha conocido la intransigencia.

El respeto me obliga a respetar los datos aportados y pedir a todo el interesado tanto en la Historia de Cascante, como en la Historia de la Religión, de la Medicina, de los judíos, de la furia inquisitorial, así católica como calvinista, y particularmente a los servetistas, acuda a la publicación de la que hoy voy a dar mínimas datos.

En 1492 muchos judíos expulsados de los reinos de Castilla y Aragón piden permiso para residir en Navarra y, una vez obtenido y pagado la suma correspondiente exigida, se asientan en pueblos del Reino de Navarra que son limítrofes con los reinos de donde han sido expulsados por los Reyes Católicos. Crecen las juderías navarras y especialmente las situadas en las mugas, como Cascante o Tudela, a escasos kilómetros de Aragón. Los judíos hallan en Navarra nuevo asiento ya que todavía no han sido expulsados por los Reyes Juan y Catalina de Albret, que lo harán bajo presiones en 1498. Tenemos información del nombre y oficio de los judíos cascantinos, y de pruebas documentales de los protocolos notariales en las publicaciones

## Miguel Servet ¿Cascantino?

Si el año pasado trajimos a este programa festivo la existencia de un cervantista que presumió de tener orígenes cascantinos, hoy os traemos la sorpresa de un teólogo y científico heterodoxo y humanista supuestamente cascantino. Es, desde mi punto de vista, si no definitivo si posible. Con la esperanza de que un día se encuentren las pruebas, estas líneas me sirven para contároslo. Que no se enfaden los aragoneses, no soy forofa, busquemos la verdad.

La noticia que comento se basa en un trabajo de investigación del tudelano Miguel González Ancín, que continúa el iniciado por su padre, Francisco Javier González Echeverría. Se interesó éste por la figura y las publicaciones anónimas de Miguel Serveto alias Revés, conocido como Miguel Servet y dejó constancia de un importante número de supuestas obras y ediciones desconocidas de Servet cuya autoría se habría ocultado que figuraban como anónimas, posiblemente por la condena y persecución contra Servet de la Universidad de París. Se incluía en la investigación datos sobre la vida de Servet en España y sobre el erasmismo en la ciudad de Zaragoza. Los trabajos de investigación de Francisco Javier González Echeverría, fueron publicados en muy diversas revistas científicas y congresos médicos y agrupados posteriormente en la publicación *El amor a la Verdad. Vida y obra de Miguel Servet*, su tesis doctoral

Miguel Servet en España publicación de Miguel González Ancín & Otis Towns, edición de Letras Capitales, Tudela, imprenta Castilla, 2017.

Promovido por la Asociación de empresarios Cascantum y la Asociación Cultural, Amigos de Cascante, Vicus, este nuevo trabajo de investigación fue presentado en Cascante por Miguel Gonzalez Ancín, su autor, hijo de Gonzalez Echeverría con motivo del Día del Libro. Recoge la información de González Echeverría, la continua e incorpora una documentación exhaustiva de archivos notariales, diocesanos y municipales de Navarra y Aragón

Indaga el autor, con argumentación documentada, el posible origen judío de la familia y su nacimiento en Cascante.

Argumenta la hipótesis de sus orígenes de una familia de conversos que fue perseguida por la inquisición. Aventura su adopción por importante familia de Villanueva de Sigena, los Serveto alias Revés, y la genealogía. Indaga dónde pudo estudiar e intenta reconstruir su infancia. Documenta la docencia como profesor en el Estudio General de Artes de Zaragoza y los conflictos por los que abandona España. Estudia la posibilidad del contacto con el erasmismo a través de los Villanueva franceses, oriundos de Tudela. Incide en su conocimiento del hebreo, sus traducciones bíblicas y su obra, considerada en su época como de un buen rabino, y su tolerancia religiosa que, Gonzalez Ancín considera obra de una persona que ha conocido la intransigencia.

El respeto me obliga a respetar los datos aportados y pedir a todo el interesado tanto en la Historia de Cascante, como en la Historia de la Religión, de la Medicina, de los judíos, de la furia inquisitorial, así católica como calvinista, y particularmente a los servetistas, acuda a la publicación de la que hoy voy a dar mínimas datos.

En 1492 muchos judíos expulsados de los reinos de Castilla y Aragón piden permiso para residir en Navarra y, una vez obtenido y pagado la suma correspondiente exigida, se asientan en pueblos del Reino de Navarra que son limítrofes con los reinos de donde han sido expulsados por los Reyes Católicos. Crecen las juderías navarras y especialmente las situadas en las mugas, como Cascante o Tudela, a escasos kilómetros de Aragón. Los judíos hallan en Navarra nuevo asiento ya que todavía no han sido expulsados por los Reyes Juan y Catalina de Albret, que lo harán bajo presiones en 1498. Tenemos información del nombre y oficio de los judíos cascantinos, y de pruebas documentales de los protocolos notariales en las publicaciones del hijo adoptivo de Cascante Juan Ignacio Fernández Marco: La judería Cascantina, y Miguel Zubillaga Garralda: Los Judíos del Reino de Navarra, protocolos notariales de Cascante, 1436-1496.

De Tarazona procede la familia del judío físico Sento Amariello, venido a Navarra en 1492 y obligado a convertirse en 1498. Consta documentalmente como judío residente de Cascante y pudo, investiga el autor, tomar el nombre cristiano de Nicolás de Villanueva. Otra parte de la familia Amariello, luego de Villanueva, fueron residentes en Tudela.

Es 1506 la fecha de nacimiento en Cascante de un hijo de Nicolás de Villanueva, físico (médico) que vive en



# CENTRO TERMOLÚDICO CASCANTE



## ABONATE DESDE 29€ AL MES

Ver mensual en la categoría adulto con cosas y pago online

*Felices Fiestas*

- Laguna de Hidroterapia con más de 50 efectos y juegos acuáticos.
- Piscinas Exteriores Climatizadas.
- Piscina de Enseñanza y Deportiva.
- Sauna, Baño de Vapor, Duchas Ciclónicas y Sala Relax.
- Sala de Fitness y Musculación.
- Servicio de Fisioterapia.
- Servicio de Estética y Masajes.
- Servicio de Nutrición.
- Pistas de Padel y Polideportivas.

UN MUNDO DE ESPACIOS DE BIENESTAR. Tu Centro de Ejercicio, Salud, Ocio y Relax. Tu bienestar y el de los tuyos.

Tel: 948 844 538 - Fax: 948 844 539  
Avd. Fuentes Dutor s/n  
31520 - Cascante (Navarra)  
info@termoludicocascante.com



M.I. Ayuntamiento de Cascante



www.termoludicocascante.com

PROGRAMA OFICIAL  
fiestas de Cascante  
2018



## Miguel Servet ¿Cascantino?

Cascante en las casas de Juan Rodríguez, que pide a un notario de Tudela que levante acta del nacimiento de un niño con un defecto congénito - hernias inguinales - que dejaban al descubierto el glande- ya que podía parecer causado por una circuncisión, cosa que el padre quería evitar, dada su situación de converso. La copia del documento figura en la publicación

En juicio de Ginebra en 1553 preguntado Servet sobre si estaba casado o lo había estado, declara que no se consideró capaz, por un defecto congénito de nacimiento, coincidencia por tener como un defecto congénito hernias (hipospadias, argumenta González Ancín ) que consideraba incapacitante para poder matrimoniar.

Miguel Servet en la declaración ante Quintana, confesor del emperador Carlos V, dice ser navarro y haber nacido en Tudela engendrado de padre español. En tres ocasiones Servet declaró haber nacido en Tudela de Navarra, aunque en otras ocasiones se declaró nacido en Aragón; la no coincidencia tanto en las fechas en las declaraciones de como en el lugar de puede ser, argumenta el autor, por disimular ante sus enemigos datos que no interesaba conocieran. Quintana declara conocer a Servet desde antiguo y dice que tiene una edad coincidente con la que Servet había declarado sin ninguna presión en 1506. González Acín considera esta declaración menos mediatizada.

¿Nació en Tudela? Las investigaciones le llevan a afirmar la posibilidad de que no fuera en Tudela donde naciese sino en Cascante. Si la hipótesis de Gonzalez Ancín es acorde, donde si está documentada la presencia concretamente de Nicolás de Villanueva, su supuesto padre, es en Cascante, aunque pudo vivir en Tudela inicialmente y luego trasladarse a Cascante. En Tudela vivían el abuelo y una tía del niño. Donde tenemos constancia del nacimiento de un niño con unas características similares a las que luego declarará tener Miguel Servet es en Cascante. Posibilidad abierta a nuevas investigaciones posibles, los Villanueva de Cascante fueron perseguidos por la inquisición por judaizantes, huyendo Nicolás de Cascante a lomos de una burra. La inquisición en Navarra va a establecerse después de su conquista por Fernando de Aragón y el físico es buscado y reclamado, pero no se le encuentra

Estas coincidencias no son únicas. Muy interesante la relación con algunos personajes de origen cascantino o turiasonense que aparecen en la vida de Servet y que actúan en su defensa. Tendría sentido la declaración de Servet de que era navarro pero engendrado de padre español, Él sería navarro y su padre español, ya que Navarra no fue España hasta 1512, oficialmente 1515.

Si la familia , o al menos el padre y alguno de los hermanos de Servet huyeron a Francia , el autor sigue pistas que relacionan a este Miguel de Villanueva Serveto, alias Revés, con otros Villanueva, médico y apotecario, supuestos hermanos establecidos en Francia, reformistas y oriundos de Tudela.

Si aceptamos la hipótesis : Es intuición mía que los Villanueva pudieron acompañar en su huída o haber tomado partido por los reyes de Albret, ya que alguno de los personajes con los que se relacionaron, y que constan en los archivos notariales como testigos o participando en ventas o operaciones, parecen que pudieron serlo. Quizá, aventuro yo, no por rigurosa investigación y sería sino por abrir otro camino, que la familia en su marcha pudo dejar a buen recaudo al niño en manos de alguno de sus amigos o protectores cascantinos- Gonzalez Ancín investiga la relación con los Caballeros Hospitalarios de Calchetas- dando al niño una nueva posibilidad de existencia y trasladándolo a Sigüenza, también sede de la Orden Hospitalaria femenina. Al menos tengo constancia de que un nieto de un protector cascantino fue Gran Prior de Navarra de los Hospitalarios en años posteriores.

Estas notas sobre la gran figura de Servet me sirven para dar a conocer la labor investigación de la UNED y apoyar la labor divulgativa y cultural de Cascante y su tejido asociativo. Y alegrarme de que entre todos, estemos convirtiendo a Cascante en un centro de cultura y patrimonio en nuestra Ribera.

**Va por nosotros, por todos: ¡Felices fiestas!**



## ESTACIONES SONORAS

Por: Anselmo Pinilla Martínez

**“Vuelvo a casa en la zozobra de mi corazón.**

**Ahora vivo aquí.**

**Pensé que estaba solo y descubrí  
que estaban todos los que importan”.**

**Iván Ferreiro, “Casa”.**



Cascante suena. Y, así como en el río es porque agua lleva, en nuestra localidad es porque hay un motor llamado “gente”, vecina y forastera, que ya sea como público o con su trabajo y apoyo hace posible actividades diferentes. Gente que hace hogar, CASA.

Desde esta página, tenemos el placer de poder escribir sobre una de ellas, Estaciones Sonoras, que cumple 5 años con 14 ediciones. Cada una de ellas, una experiencia cultural y musical única, diversa, brutal, que llena Cascante de VIDA.

Sólo en 2018 se registró un público de 8.000 personas en sus numerosas actividades, donde se colgó el cartel de “No hay entradas” en varios conciertos. Un 40% de los asistentes acudió desde 15 provincias diferentes. Para lograr esta magnífica acogida, hemos pretendido que Estaciones Sonoras no fuera solo un festival de personas que acuden a un recinto cerrado sino que perteneciera a todo un pueblo, CASCANTE.

El ánimo del conocido ya popularmente como “Estaciones” es potenciar el turismo musical, cultural y gastronómico en nuestra localidad, lo que sentimos se está consiguiendo edición tras edición. Creemos que nuestra localidad tiene cosas maravillosas y de ahí nuestra insistencia en eventos como “catas con arte” que nos permitan disfrutar y, por qué no, “lucir” Cascante. El año pasado fue en

## ESTACIONES SONORAS

el Parque del Romero y, este 2018, descubriremos el arte local (y de la gente local) con el vino como hilo conductor y con la gastronomía, el teatro y la música como motores.

Más de 30 actividades juveniles, gastronómicas, turísticas, culturales y 25 artistas que abarcan, solo este año, desde la retirada de un grande como Rosendo, o los conciertos de estrellas del pop como Iván Ferreiro o La Habitación Roja, hasta artistas locales como La Furia, Amaya & Juan y Motxila 21. Hay espacio para descubrir a solistas como Soleá Morente o DePedro y a las bandas emergentes Viva Suecia, Carolina Durante, Belako o Villanueva (estas tres últimas aún por llegar cuando escribimos estas líneas). Y no nos olvidamos de los conciertos en el centro del pueblo, bulliciosos y gratuitos, como el inolvidable de Smile y los que llegarán del Colectivo Panamera y los Tiki Phantoms.

Estaciones Sonoras es su PÚBLICO. Es por ello que nos tomamos muy en serio las encuestas de satisfacción. Es por ello que nos dejamos la piel para traer a artistas de primer nivel como Rosendo o Iván Ferreiro. Es por ello que Radio Cierzo y todas las personas que trabajamos de forma voluntaria en este proyecto os queremos dar el mayor de nuestros agradecimientos. GRACIAS porque no paráis de ganar en ilusión y de llenar nuestros eventos.

Gentes de Cascante, visitantes, patrocinadores y colaboradores, comercio local y empresas/autónomos, corporación municipal del Ayuntamiento de Cascante y equipo humano de la brigada: vuestra implicación hace posible Estaciones Sonoras. Estáis todos los que importáis.

**¡Viva Cascante, nuestra casa! ¡Viva la música, viva!  
¡Seguimos viviendo, bailando y soñando! ¡Felices fiestas!**





## CLUB DE JUBILADOS "ALEGRÍA Y AMISTAD"

Por: Rafael Villafranca Martínez

La Junta Directiva del Club de Jubilados "Alegría y Amistad" de Cascante, desea a nuestras socias, a nuestros socios y a todo el vecindario en general que las fiestas patronales en honor la Virgen del Romero y el Cristo en la columna las disfrutemos con "alegría" y fomentemos la "amistad" entre los vecinos y quienes nos visiten.

Tras ocho años y ya dos legislaturas al frente del Club de Jubilados, lo deseable sería que hubiese un relevo en la presidencia de la Junta Directiva. A principios del año 2019 se convocarán elecciones y, desde aquí, animo a las socias y a los socios a presentarse para que surja una nueva Junta Directiva que se elegirá en la Asamblea General del mes de marzo.

### Actividades del Club

La Fiesta de Hermandad, organizada este año por el Club de Jubilados "Monterrey" de Ablitas y patrocinada por la Fundación Caja Navarra, en la que participaron los clubs de jubilados del Valle del Queiles (Ablitas, Barillas, Cascante, Monteagudo, Murchante y Tulebras) pudieron volver a juntarse y mantener una buena jornada de convivencia.

Tras la misa en la parroquia de Santa María Magdalena de Ablitas, las personas jubiladas disfrutaron de una comida de hermandad en el hotel "Villa Castejón" en el transcurso de la cual se rindió un emotivo homenaje a los matrimonios de estas localidades que, a lo largo del 2018, celebran sus bodas de oro (50 años) o de diamante (60 años). Los matrimonios cascantinos que se casaron en 1958 fueron: Genaro Martínez Martínez y M<sup>a</sup> Pilar Gómara Muñoz (24-02-1.968), José Luís Arnedo Martínez y Laura Galipienzo Arnedo (18-05-1.968), Fernando Arnedo Malo y Asunción Solano Omedes (07-08-1.968), José Luís Sangüesa Lizarbe y M<sup>a</sup> Carmen Ochoa Díaz (31-08-1.968), Pedro José Aramendía Gurrea y Margarita Sangüesa Lizarbe (31-08-1.968), José Ángel Carasusán Enciso y M<sup>a</sup> Teresa Clemente Miramón (06-09-1.968), Carlos Díaz Jiménez y M<sup>a</sup> Rosario Jiménez Clavijo (07-09-1.968), José Miguel Cubero Jiménez y M<sup>a</sup> Carmen Gómara Úcar (26-10-1.968) y José Galipienzo Álava y M<sup>a</sup> Luz Arcos Lahuerta (12-09-1.968). El matrimonio cascantino que se casó en 1958 fue: Antonio Tabuenca Alonso y Milagros Ochoa Baigorri (29-12-1.958).



FOTO: Personas nonagenarias homenajeadas por el Club

El XXVIII Aniversario del Club, celebrado el 19 de julio, en el transcurso del cual se homenajeó a las socias y los socios que este año 2018 cumplen sus 90 años. Fueron: M<sup>a</sup> Josefa Hernández Díaz, Manuela Fernández Marco, Máxima Sanz Sánchez, Marina Baigorri Jiménez, M<sup>a</sup> Jesús Ochoa Gallués y Prudencio Huete Clemente. Tras la misa en la parroquia de la Asunción, se realizó la ofrenda floral a Santa Vicenta María para, posteriormente, participar en la comida de hermandad que se sirvió en el frontón municipal. En la sobremesa participó la Escuela Municipal de Jota Aragonesa y Baile "El Regañón" de Tarazona.

## CLUB DE JUBILADOS "ALEGRÍA Y AMISTAD"

### Actividades y viajes

Durante el último ejercicio se realizaron las siguientes actividades: Talleres de Memoria que se imparten por parte de Cruz Roja a lo largo de todo el año. También se pronunció la conferencia "Somos lo que recordamos" que fue impartida el 19 de abril por Antonia Zamora Fernández.

Otra actividad destacada es el capítulo de viajes. Desde las últimas fiestas se organizaron los siguientes viajes de semana: del 15 al 21 de octubre 54 personas viajamos a Portugal. Del 24 al 30 de junio 53 personas fuimos a Galicia – Rías Bajas.

Los viajes de día cuentan con una gran aceptación de las personas asociadas. Así 105 personas viajaron a Javier el 9 de marzo completando la excursión con la visita a Aoiz. El 12 de abril 63 personas viajaron a Viana y Los Arcos. El 16 de mayo 92 visitamos Vitoria. El 23 de julio 70 personas visitamos el Monasterio Piedra y Calatayud. El último viaje fue a la playa de Zarauz que se completó con la visita vespertina a San Sebastián y en el que participaron 65 personas.



FOTO: Viaje a Galicia



¡Viva la Virgen del Romero!  
¡Viva el Cristo en la columna!  
¡Viva Cascante!  
¡Felices Fiestas!

FOTO: Viaje a Portugal



**¡Felices Fiestas!**

Móvil: 661 521 139

Taller: 948 851 799 • Fijo: 948 850 076

C/ Santa Teresa de Jornet s/n • CASCANTE • Navarra



## ÁNGELES ÁLAVA, LA MÁS LONGEVA DE NAVARRA

Por: Rafael Villafranca Martínez



Cumplió 108 años y su objetivo es llegar a los 110 años

La cascantina Ángeles Álava Jiménez dio el pasado viernes 3 de agosto un pasito más hacia lo que asegura que ahora es su objetivo. Cumplió 108 años de edad, pero ella tiene clara la nueva meta: ahora su deseo es llegar a los 110.

Viuda del que fuera ordenanza del Ayuntamiento de Cascante, Martín Huete Miramón, fallecido en 1970 a los 62 años y con el que pasó mucho tiempo recogiendo aceitunas en el campo, Álava vivió sola en su casa hasta los 97 años. Fue entonces cuando se trasladó a la vivienda de Carmen, una de las dos hijas del matrimonio -la otra, Rosario, vive en Logroño-.

### Todos los días, a la 'escuela'

Pero lo que más sorprende de su edad es su vitalidad. Acude al Aula de Respiro del Club de Jubilados, a la que llama escuela donde destaca por sus ganas de participar en todas las actividades y por su rapidez mental, y es habitual verla pasear dos veces al día por su barrio. Y tampoco se pierde los programas televisivos sobre el mundo del corazón, que reconoce que le encantan.

Ángeles recoge con agrado el apelativo de abuela de Cascante, aunque mira con mayor amplitud para manifestar que incluso le han comentado que es la segunda más mayor de España. "Estoy contenta de ser la de más edad de Navarra y la segunda de España, pero la primera no está muy bien y yo sí. Me podían dar un premio", decía orgullosa, para a continuación apostillar: "Soy la abuela de Cascante, pero no la más vieja porque hay más viejas que yo con menos años". Como todos los años, ya anunció que no se perderá la comida que ofrece el Ayuntamiento en fiestas a los mayores de 75 años.

### Excelente estado de salud

Con seis nietos y otros tantos bisnietos -uno de ellos, Lucas, cumplió tres años el mismo día que ella-, esta cascantina reconoce ser feliz. "Estoy bien y voy muy contenta al Club de Jubilados", apuntaba.

Su hija Carmen añade que sorprende su excelente estado de salud, aunque reconoce que cada vez ve algo menos. "Pero goza de una mente lúcida, conoce a la gente y está al corriente de todo. Vivió sola hasta los 97 años, y ahora está mucho mejor que antes", apunta.

Y destaca que sus ganas de vivir siguen intactas. "Antes decía que quería cumplir un año más, pero desde los 105 su objetivo es llegar a los 110 años y convertirse en la más longeva de España", añade Carmen.

### Celebración con familia, amigos y Ayuntamiento

Y como 108 años no se cumplen todos los días, la cascantina lo celebró como merecía. Como cada día, acudió al Aula de Respiro, donde sus monitores y compañeras de clase quisieron homenajearla y le obsequiaron con una tarta. Además, todas juntas compartieron luego un almuerzo.

Posteriormente, junto a su hija Carmen y sus dos únicos sobrinos, Agustín Álava Ochoa y M<sup>a</sup> Jesús Álava Alonso, celebraron su onomástica con una comida en un restaurante de la localidad ribera. Pero eso no fue todo, ya que en su domicilio de la calle Ciudad Jardín recibió con mucho agrado visitas y felicitaciones. Una fue la del Ayuntamiento, que estuvo representado por los concejales Manuel Romeo, M<sup>a</sup> Mar Azagra, Sandra Calvo, Julián Berruete, M<sup>a</sup> Pilar Miramón y M<sup>a</sup> Luz Planillo, y también acudieron sus vecinas, que volvieron a comprobar que Ángeles rebosa salud y una gran lucidez.

Ella misma atendió y habló con todos los que fueron a su casa y agradeció las felicitaciones y regalos. Eso sí, todo hizo que se acostara más tarde de lo habitual, ya que suele hacerlo hacia las siete de la tarde y el viernes se fue a la cama a las diez de la noche, aunque a buen seguro que mereció la pena.



# TODO TODO VIVO

Pan campesino,  
solo **0,85€**

Cada 10 barras  
**1 GRATIS**



## RELEVO EN LA RESIDENCIA DE CASCANTE

### LA FALTA DE VOCACIONES DE LAS HERMANITAS DE LOS ANCIANOS DESAMPARADOS PUSO FIN A 125 AÑOS DE LA RESIDENCIA DE CASCANTE

El 25 de mayo, festividad de Santa Vicenta María, la congregación de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados que siguieron los pasos de su fundadora Santa Teresa Jornet y que ofrecieron sus servicios a los ancianos más necesitados, acogiendo en sus instalaciones y dándoles una calidad de vida a nivel personal y también espiritual, abandonaron su casa de Cascante. La residencia, sin embargo, sigue abierta y, desde entonces la gestiona el Grupo Vesta "Centros de Vida y Salud" que tiene su sede en Ciudad Real.

Como ha venido ocurriendo en otras congregaciones religiosas, las vocaciones han ido decreciendo y las residencias gestionadas por las Hermanitas han tenido que ir sustituyendo sus bajas por personal contratado para atender los servicios de asistencia, limpieza, enfermería, cocina, médico, etc.

La decisión del cierre se venía fraguando desde hacía ya seis meses y eso se reflejaba en el hecho de que no se admitían nuevos ingresos disminuyendo el número de residentes hasta los 34 de los casi un centenar que podían acoger en sus instalaciones. Así se ponía el cierre a la larga etapa de 125 años desde que llegaron las primeras hermanitas a Cascante –un 23 de marzo de 1893-. La primera ancianita que se recibió en la Casa de Cascante era cascantina igual que la última que entró durante este período. A lo largo de los 125 años se atendieron a 3.187 residentes y por esta Casa pasaron 126 hermanitas.

Las personas residentes fueron las primeras en enterarse de la marcha de las hermanitas porque recibieron el 4 de mayo una carta de ellas en la que anunciaban su renuncia a gestionar en el futuro el Asilo Nuestra Señora del Rosario. Entre las causas se citaban las dificultades económicas para mantener el centro con las actuales exigencias normativas y la reducción de vocaciones religiosas en esta congregación. Después de meses buscando una entidad que pudiera hacerse cargo de la Residencia hemos contactado con una entidad sin ánimo de lucro –Grupo Vesta- que posibilitará que la Residencia siga abierta asegurando la permanencia de los residentes en las mismas condiciones, así como la de las personas empleadas con las mismas condiciones que tenían.



### RECONOCIMIENTO DE CASCANTE

El 19 de mayo la ciudadanía y la parroquia de Cascante reconocieron la labor desplegada por las religiosas a lo largo de los 125 años. Y lo hicieron a los pies de la Virgen del Romero con una misa oficiada por el obispo auxiliar Juan Antonio Aznárez Cobo, acompañado por el párroco Francisco Javier Aramendía Viana y el capellán de la residencia Jesús Delgado Alfaro. Asistieron los últimos alcaldes: Francisco Sola, Angelines Ochoa, Antonio Irujo y el actual Alberto Añón. En representación de la congregación las últimas religiosas: la superiora Luisa García Laza y las hermanas Marina Viso, Ana M<sup>a</sup> Beato y Yoana Capistán. Se recordó la llegada a Cascante en 1893 y la inauguración

del Asilo San Leandro o Misericordia el 7 de julio de 1894, así como los hitos más importantes de su dilatada trayectoria. Recibieron obsequios: una imagen de San Francisco Javier del obispo auxiliar, lotes de libros de Cascante y pañuelos rojos de fiestas por parte de los alcaldes y recuerdos religiosos cascantinos de parte de la parroquia. Tras la finalización de la misa, las religiosas pasaron por el camarín de la Virgen del Romero para besar su manto.

El alcalde Alberto Añón agradeció a las Hermanitas los 125 años de andadura en nuestra localidad y leyó la carta que recibió el 17 de mayo de la Madre Superiora General de la Congregación M<sup>a</sup> Purificación Castro Negro.

### EL GRUPO VESTA DIRIGIRÁ LA RESIDENCIA

El adelanto de la marcha de las Hermanitas el 25 de mayo supuso el adelanto de la gestión de la nueva empresa –Grupo Vesta "Centros de Vida y Salud". En el relevo estuvieron presentes los miembros del Consejo de Administración Antonio Ruiz Malagón y Cristina Jiménez Sainz, además del nuevo director de la residencia Luis

## RELEVO EN LA RESIDENCIA DE CASCANTE

Ángel Gonzalo Lancis. Ellos explicaron cómo llegaron a Cascante "Estamos haciendo una prospección de negocio teniendo capacidad de crecer y una de las residencias de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados está Ciudad Real. Tuvimos la noticia de que se estaban planteando abandonar esta residencia y fuimos a hablar con ellas y ellas fueron las que nos orientaron para venir a Cascante.

Tuvimos contactos con Valencia y Madrid y nos dijeron que tenían interés en que viniésemos a Cascante. A nosotros nos pareció una buena idea porque ahora las cosas funcionan bien a nivel de servicios sociales". Incidieron en la falta de vocaciones para el cierre "Es cierto y nunca nos han dicho otra cosa. Pudiera haber alguna otra circunstancia, pero es algo que también está ocurriendo en otras congregaciones religiosas que también están cerrando. Se ha pasado de trabajar las religiosas con la ayuda de los trabajadores a trabajar el personal con la ayuda de las religiosas. Además, no han cerrado en Navarra sino que lo están haciendo en muchos sitios por la falta de vocaciones y personal religioso".

Definieron su empresa "es un grupo con una entidad mercantil y el Proyecto de Cascante se hace a través de una asociación sin ánimo de lucro. Es una asociación que pertenece al Grupo pero con una persona jurídica. Actualmente no hay concierto con el Gobierno de Navarra ni subvención, pero nuestra intención es disponer de esas plazas subvencionadas. En conversaciones con el Gobierno de Navarra queremos ampliar la gama de servicios de la residencia hacia unidades específicas de atención a enfermos de Alzheimer, plazas de psicogeriatría o trastorno conductual". En cuanto a los nuevos precios "A los ancianos que estaban ya en la residencia cuando llegamos nosotros les hemos mantenido las mismas condiciones que tenían ya. Nosotros hemos hecho una tarifa para las personas autónomas y otra para personas dependientes y dependiendo del tipo de habitación que ocupen –individual o doble-. Son unas tarifas que, manteniendo unos estándares de calidad altísimos, son inferiores al promedio de la comarca. Son tarifas a partir de 1.200 euros más IVA para las personas autónomas, y de 1.500 euros más IVA o más para las personas dependientes según su grado de dependencia, pero no más de 1.600 euros más IVA". Se mejorará el servicio con más profesionales "Hemos hecho nuevas incorporaciones: la figura del Director, coordinadora de enfermería, una enfermera a jornada completa que se irá ampliando según el número de usuarios, servicio de fisioterapia con más horas de las que había antes, una monitora de tiempo libre y dos personas de Cascante para recepción y administración. Y nuestra planificación estratégica es ir ampliando el número y la gama de profesionales, como un médico de referencia. En total son puestos de trabajo que se han sumado a todo el personal que ya trabajaba en esta residencia".





## ENCAJERAS

Por: M<sup>a</sup> Carmen R. Villeras Soria Miembro del grupo de encajeras

El grupo de encajeras de Cascante aprovecha la oportunidad que se nos da en el programa de fiestas para dirigirnos a l@s cascantin@s y dar a conocer nuestras actividades y salidas a concentraciones, en las cuales siempre se aprenden nuevas técnicas y compramos materiales para nuestros próximos trabajos, además de llevar el nombre de nuestra querida ciudad de Cascante, de la cual nos sentimos muy orgullosas.

Este año ha sido muy activo; dos días a la semana, desde octubre a mayo inclusive, nos hemos reunido en las Aulas Gorría para realizar nuestras labores. Muchísimas salidas a concentraciones: Fontellas, Tarazona, Abián, Alfaro, Quel, Arnedo, Andosilla, Soria, Pamplona, Calahorra, etc.

Y la joya de nuestro grupo este año fue la gran exposición que tuvimos el mes de mayo aprovechando las fiestas de primavera. La inauguración fue maravillosa, la presentación no podía ser menos, el alcalde Alberto Añón nos dedicó unas palabras improvisadas pero muy emotivas; también nos acompañaron la concejal de cultura Marimar Azagra, nuestro reportero de cabecera Rafael Villafranca, Tele Cascante y no podían faltar nuestras profesoras y compañeras Aurora Ruiz y Pili Jiménez. Todos ellos estuvieron acompañados por un gran número de personas que disfrutaron del momento mágico que allí se creó; el resto de días hubo gran afluencia de visitas que disfrutaron con labores de todo tipo: cruceta, ganchillo, punto a dos agujas, petipúa, vainicas en sus diferentes técnicas como deshiladas, hardangel, miresca, zurcidas etc. Y no podía faltar el encaje de bolillos, también con muchas variedades en puntos y realizadas en distintas formas.

Todas las labores que realizamos son relajantes, pero en especial el encaje de bolillo. Cuanto más cantan los bolillos más relajan, así que os animo a que os unáis a nuestro grupo, seguro que os va a encantar.

Queremos dar las gracias a todas las personas que de una u otra forma nos ayudaron a que la exposición fuese un éxito.

Ahora llegan unos días para disfrutar de todos los actos que ha preparado el ayuntamiento con la colaboración de la comisión ciudadana de festejos y olvidar un poco los problemas de trabajo, estudios, etc. que tenemos a lo largo del año. Salgamos a la calle a disfrutar y hagamos disfrutar también a tod@s l@s que nos rodean.

**¡FELICES FIESTAS!  
¡VIVA LA VIRGEN DEL ROMERO!  
¡VIVA EL CRISTO DE LA COLUMNA!  
¡VIVA CASCANTE!**

“Para cantar hay que tener gracia, para bailar salero y para el encaje de bolillos saber menear los dedos”. Así lo aseguran las expertas en este arte.

Se pueden hilar mantillas, ligas, pañuelos, cojines, flores, pulseras, juegos de cama, dedales etc. Son labores que se hacen para uno mismo, también para dejarlas de herencia a hijos y nietos y para regalar a un buen amigo.

La historia del encaje se confunde con la del bordado. Pero, según la definición de encaje, se supone que es más reciente habiéndose disputado su paternidad venecianos y flamencos a mediados del siglo XVI. Sin embargo, en España ya se ejercitaban en varias poblaciones las labores de encaje de aguja y el bolillo medio siglo antes y, con seguridad, procedían de los conventos de monjas.

En España, Italia y Flandes mantienen una larga disputa por sostener el triunfo de ser la primera en la invención del encaje. A este respecto la autora Bury Palliser apunta un testimonio favorable para España en su papel de inventora del encaje: “España no tuvo necesidad de buscar sus modelos en Génova o Venecia, pues sus puntos tuvieron una gran celebridad y se fabricaron a gran escala”.

## ENCAJERAS

La palabra “encaje” como tal no hace su aparición hasta mitad del siglo XVI, viniendo a significar “una labor tramada”. Los hilos preferidos para los encajes son siempre los de seda y lino por su finura y resistencia y sólo para encajes o puntillas más vulgares se hace uso del algodón o similares. Con ellos se une a veces algunos hilillos de plata u oro para realzar el trabajo. Como en los bordados hay también encajes llanos y encajes de realce, siendo estos segundos los que presentan relieve. Con ellos se pueden crear nuevas combinaciones adaptadas al gusto y las necesidades actuales para que, como dice el refrán, se vierta vino nuevo en odres viejos y así conservar las tradiciones decorativas y estéticas, adaptándolas a los nuevos tiempos y ¿por qué no? inventando o reinventándolas como siempre ha sido su destino.

Un año más hemos participado en la feria de artesanía y, como en años anteriores, estamos contentas de que el ayuntamiento y el organizador de la feria cuente con nosotras, pues es la mejor ocasión para exhibir nuestras labores, hechas con tanto cariño y dedicación. Siempre que vamos a una concentración de encajeras, todas llevamos el pañuelo rojo con el escudo de Cascante para identificarnos. Este año hemos tenido la oportunidad de hacernos un pañuelo que nos identifica aún más: es una encajera bordada y, en letras de oro, el nombre de Cascante. Esto ha sido posible gracias a la colaboración del ayuntamiento que nos ha pagado el bordado, de Bordados Roncal que nos ha pagado el programa para poder bordarlos y, por último, de nosotras mismas que hemos pagado la tela del pañuelo y nos hemos hecho la puntilla que lo rodea de encaje de bolillo.

Ahora que llegan nuestras fiestas patronales y os deseamos que lo paséis lo mejor posible, sabiendo que estamos viviendo unos momentos difíciles con el tema de la crisis y la falta de trabajo. Pero esta preocupación vamos a dejarla para el resto del año. Ahora es momento de disfrutar y honrar a nuestros queridos patronos: la Virgen del Romero y el Cristo de la columna.

**¡Felices fiestas a todos! y gritemos juntos:  
¡Viva la Virgen del Romero!, ¡Viva el Cristo de la columna!,  
¡Viva Cascante!**





## MUERDAGO



### EL CICLO DE MUÉRDAGO

A la hora de preparar este saludo en el escaparate que permite el Programa de las Fiestas Patronales, nos encontramos en tiempo y estado de latencia. El verano que marca el punto de inflexión entre el crecimiento y decrecimiento del periplo solar, nos mantendrá vivaces y eufóricos a veces, somnolientos y perezosos en otras. Es para nuestra Asociación tiempo de espera y recapitación, tiempo de incubar ideas y corregir errores en la reflexión lenta; tanto, que muchas veces solo queda la intención. El tiempo que imaginamos largo se acorta en un devenir que fluye rápido y perezoso. Es en septiembre cuando el paisaje agostado de raíces secas y racimos verdes, nos despierta del letargo acuciado por la urgencia de retomar la agenda pendiente, más allá de las Fiestas Patronales a las que dirigimos este saludo.

Nuestro Ciclo comienza en ese momento, como el año agrícola; siendo este tiempo de redacción que nos encontramos el que marca el final del anterior, concluido con una salida pletórica en naturaleza, masiva y multidiversa por territorio de Belate, Ultzama y Baztán. La magia del recorrido aderezada con la experta intervención de quienes la guiaron, amenizó la ruta entre prado y bosque bajo la sombra acogedora de sus hojas, que mecidas por el viento aplaudían el ánimo excursionista.

Pero volvamos al ciclo que recordamos. Comenzamos en el otoño presionados por la necesidad de orden en la agenda. La obligación de trámites, la concreción de lo más urgente y cercano - léase el evento Micológico - y la temática transversal que va integrándose gradualmente en nuestro hacer dirigen este orden.

No vamos a extendernos demasiado en la Actividad que supone las Jornadas de Micología, superado ya su cuarto de siglo, motivo determinante de por qué nacimos, y con más de tres lustros en nuestro hacer. A estas horas está atado el plan genérico de actuación y contactos. Serán los aspectos de detalles y concreciones para que funcione el entramado de forma correcta, así como los otros temas menos conocidos que se han ido incorporando los que ocupen prioridad y marquen la pauta.

La recuperación de espacios degradados con planta autóctona se va asentando en el cometido de Muérdago. Es el otoño maduro quien define su oportunidad, si puede ser con tempero y suelo húmedo, mejor; algo que no siempre conseguimos. Con cierta frecuencia experimentamos la dureza encorsetada de la burocracia Administrativa que por una parte acoge nuestro proyecto en su subvención y por otra exige actuar limitando el tiempo hasta la exasperación. Conseguimos hacerlo con la inestimable ayuda de voluntariado, que ojo!..., más allá del simbolismo activista que se le imagina, ha de tirar de azada con destreza de campesino de antaño. Los resultados nos reconfortan y la obra está para verla.

Esta campaña incorporamos un nuevo campo. El estudio del paisaje desde la perspectiva de la geología y paleontología, con parte ilustrativa, exposición de materiales y salida de campo. Sabemos a priori que es un tema arduo por el falso y tópico envoltorio de su fama. Pero el tratamiento fresco, sugerente y lúdico que nuestro personaje, - protagonista fundamental -, crea con imaginación inusitada nos guiará en el tiempo geológico por estratos y vestigios con rigurosidad científica y relato en clave de ciencia ficción. El objetivo no es otro que el romper moldes conceptuales cargados de prejuicios y acercar al ciudadano la evidencia de qué y por qué somos lo que somos. Será en Noviembre.

## MUERDAGO

Las salidas de campo en este primer periplo de campaña, serán temáticas y tendrán el objetivo intencional de su propia función. Los espacios degradados, las jornadas micológicas y el estudio del sustrato de paisaje serán los vectores que las orienten.

Pasado el solsticio de invierno, reanudaremos la actividad colaborando con las Jornadas de Montaña que van asentándose desde la timidez inicial a la consolidación progresiva. La intención de incorporar un público genérico no especialista, se va consolidando, lo mismo que el hecho de extender temáticas tangenciales más allá del tecnicismo especializado. Tuvimos grandes pesos pesados con alto ranking de hitos y records que humanizaron la actividad más allá de su palmarés; de alguna manera nos mostraron la senda a seguir hacia nuevos aspectos de la naturaleza, el viaje, el paisaje y la montaña en consonancia con la emoción y el factor humano. Por ella seguiremos.

El invierno es ese periodo en el que el declive de luz solar y temperatura solo permite excursiones de media jornada a parajes cercanos. Es el momento que aprovechamos para visitar el entorno más próximo en escenarios donde la naturaleza adormilada muestra su belleza escénica en desnudos de troncos, cencelladas y latencia.

A la vez que los verdes ricios contrastan en color y horizonte con el blanco de nieve o el gris niebla de la silueta de Moncayo, el paseante incuba con ánimo lento y reposado, anhelo de primavera y calor, de bullicio y vida, sintiendo que el suelo inerte y el astro rey trabajan en silencio para ello. El avance de calendario extenderá en duración las salidas permitiendo incursiones en la media distancia al marco de la Ibérica o la Cuenca de la Navarra Media, donde se compaginarán valles y asentamientos, santuarios naturales y vestigios de historia.

Es mayo para nosotros un mes complicado, lo mismo que septiembre. El calendario festivo oficial y los eventos en la localidad suelen coincidir con fechas potencialmente idóneas para el contacto de campo. Hemos de convivir con ello y esta circunstancia restringe el plan de viaje en la actividad de campo. Sin embargo, sí que hemos conseguido fijar en la confluencia de Mayo y Junio, otro "Clásico" con quince años de tradición, el Taller de aplicaciones botánicas proyectado a las plantas medicinales, la dietética y cosmética natural. El taller se mantiene fiel a sus principios de ser práctico y funcional con inscripción variopinta en edad y origen, que no es extraño verla repetir sucesivas ediciones. El olor a aceite esencial, decocciones, sándalo y rosa impregnan los espacios del Taller a la vez que a los participantes renuevan su reserva de botiquín cosmético, y lo que es mejor el círculo de amistad y hermanamiento para el resto del año.

La primavera tardía y el solsticio de verano marcan el final del ciclo por donde empezamos. Los días largos y la bondad del termómetro nos permiten explorar itinerarios más alejados de nuestra localidad de origen. Suele ser el Pirineo quien acoge la visita, el Pirineo más apto al senderismo que a la escalada, el que muestra todavía lo pintoresco del paisaje y paisanaje en estado puro. En estos lares nos valemos de guías, expertos en rutas y almas que entienden y se adaptan a esta gente que formamos grupo en la diversidad, con edades, tono físico y circunstancias distintas; unidos solo en la curiosidad de lo nuevo, en la belleza gratuita de la naturaleza y en la oportunidad que brinda una camaradería ocasional, sincera y sin más compromiso que la lealtad; motivos estos suficientes para mantener la convicción en una línea de actuación coherente con lo que pensamos y congruente con los planteamientos que fundamentan nuestra existencia. Os convencen?...Os esperamos.

**Felices Fiestas!!!**





## FOTOS FESTIVAS



## CONCURSO DE GANADERÍAS CASCANTE 2018



### GANADERÍA JOSE ANTONIO BAIGORRI "PINCHA" LODOSA

José Antonio Baigorri fue recortador en sus tiempos más jóvenes y hace ya casi 30 años fundó una ganadería en Lodosa (Navarra), en unas tierras que son un auténtico vergel porque producen muchas de las delicias de la gastronomía de la zona: espárragos, tomates, borraja, frutales, viñas, olivos... y además por la finca andan los negros cerdos ibéricos.

El hierro de Ganadería de Pincha lo creó José Antonio Baigorri de Luis en octubre de 1986, tras comprar una punta pequeña de vacas de la tierra. Seguidamente, adquirió una ganadería, la de Locín, de Milagro, también de reses terruñas. De este modo, se hizo con ochenta vacas. Y comenzó a seleccionar, siempre con el pensamiento puesto en los pueblos, en las capeas, no en las plazas de toros.

Los inicios fueron muy duros. En casa de José Antonio había mucha afición al toro y al caballo. Su padre los tenía. A ese joven lodosano que entonces tenía 23 años le gustaba recortar pero carecía de experiencia como criador de reses bravas. Pese a ello, un buen día se decidió e inició su historia ganadera. "La verdad es que era muy joven. Fue una auténtica aventura. Campo, toro y caballo eran mis tres pasiones Pero reconozco que era un completo ignorante como ganadero aunque desde crío había soñado serlo. Ahora siento satisfacción que es una realidad. Ahora bien, lo que yo he soñado todavía no lo he hecho realidad", asegura Baigorri.

A partir de aquí, comenzó a plantearse el tema de la lidia de su ganado en plazas de toros. Las vacas compradas llegaron a Lodosa en enero de 1990. Inició el complicado proceso de selección. Tientas y más tientas, que no resolvieron las dificultades "Ese encaste no iba con mi forma de entender el toro bravo de lidia, porque no hay que olvidar que el toro tiene que ser primero bravo y luego de lidia", reconoce el ganadero.

Años más tarde compró un Semental de Jandilla que ha estado cubriendo junto con cuatro hermanos más y los resultados ofrecidos son tan estupendos como esperanzadores.

Actualmente la vacada de Jose Antonio Baigorri cuanta por éxito cada participación en festejos mayores y raro es la plaza en la que alguno de sus novillos no es ovacionado e incluso premiado con la vuelta al ruedo. Este año estuvo a punto de embarcar una novillada para San Fermin aunque finalmente la Casa de Misericordia desechó la opción esperando que sea en 2018 el año del debut del "Pincha" en el coso Pamplonés.



### GANADERÍA ADRIÁN DOMÍNGUEZ FUNES

La ganadería funesina fue creada en el año 1962 por José Domínguez, pastor de ganado a las órdenes de Cándido Díaz (uno de los ganaderos más famosos de Navarra). Domínguez compró una partida de reses a ganaderías como Juan Gavas, la Viuda Lampre (25 cabezas), a Nogué otras 20 y a Marton alrededor de 30 novillas, y le cambiaron a Julio Aguirre 10 novillos por 20 novillas. Con esta base de ganado se comenzó a fraguar el encaste "Dominguez". Un encaste, que a lo largo de los años se considera como propio. Con características y morfología muy marcada en todos sus animales.

En este sentido, destacar que la ganadería estaba formada por reses de diferentes castas; por un lado, las pertenecientes a Aguirre eran de Casta Navarra; y por otro lado, el resto era de origen salmantino (vía Albaserrada).

Tras duros años y mucho trabajo por parte de los hijos, poco a poco la ganadería fue aumentando el número de cabezas llegando a alcanzar las 1.100 reses. En este sentido, es digno destacar reses como la Pajarita, la Cacha, Marina, Castaña, Chimenea, Margarita, Pistolera, Bailarina, Ratona. El ganado estaba repartido entre Amatria, el Soto de Villafranca y el Soto de Funes.

En los casi 50 años que la ganadería lleva de existencia ha recorrido localidades de La Rioja, Aragón, Valencia y Navarra, en todas ellas adquiriendo un gran prestigio. Ese prestigio se denota sobre todo por la seriedad de sus animales y por el buen hacer de las personas que llevan consigo tantos años de experiencia y de sabiduría en el arte del festejo popular.



## CONCURSO DE GANADERÍAS CASCANTE 2018



### GANADERÍA USTÁRROZ ARGUEDAS

Ganadería triunfadora de las fiestas de 2017 donde se alzó con el premio a la mejor ganadería, consiguiendo también el trofeo al mejor astado por el juego que ofreció "Chaparrera".

Ganadería constituida a partir de la compra de la ganadería denominada "D<sup>a</sup> Purificación Villanueva Iribarren", la cual tenía reses procedentes de la ganadería "León León", "Vicente Domínguez" y "Nicolás Aranda".

**HISTORIA:** Los Hermanos Ustarroz cuando se hicieron cargo de la finca donde tienen su ganadería se encontraron que "en lote" con la finca había una punta de unas 50 vacas bravas de procedencia "Niño de la Capea", restos de la ganadería de "Choperá".

La finca se la habían comprado en 1.999 a "los Choperitas" (Una buena finca a la izquierda de la carreterilla que va de Arguedas a las instalaciones del Polígono de tiro de Las Bardenas) y estos les dejaron "el regalo" de sus últimas vacas. Aunque inicialmente sorprendidos por el "regalito", a los USTARROZ, ganaderos al fin y al cabo, aunque de ovino, les empezó a entrar "el gusanillo de lo bravo". Y decidieron seguir con esa punta de bravo, bien para algún que otro festejo, bien para abastecer sus carnicerías con carne de becerros de bravo.

Y ese es el destino de las aproximadamente 40 vacas que aún conservan, convertirse ellas y sus becerros en sabrosa carne de consumo, aunque en algunas ocasiones alguna de ellas salió también "a repartir leña" por los pueblos cuando aún eran jóvenes aquellas de las que hablamos a continuación. Al cabo de unos pocos años, en 2.004, y ya con la afición a lo bravo consolidada, tuvieron la oportunidad de adquirir toda la ganadería de D<sup>a</sup> Purificación Villanueva Iribarren, de Artajona, de origen Casta Navarra, siendo la mayor parte aún novillas.

Esta ganadería se formó inicialmente adquiriendo "el hierro" y reses procedentes de León León, las cuales han ido eliminándose posteriormente. Una punta importante de vacas de Nicolás Aranda, que siguen en la ganadería. Y otra punta de Vicente Domínguez, anteriores al sacrificio a causa de los saneamientos de muchas de sus buenas vacas, y que en la actualidad son las que conforman la mayoría. Actualmente la ganadería de origen Casta Navarra está compuesta por unas 500 reses entre vacas para festejos y cría, machos, añojos y becerros.



### GANADERÍA EULOGIO MATEO CÁRCAR

En la localidad de Cárcar, se encuentra la ganadería propiedad del entrañable D. Eulogio Mateo Sola.

Fue fundada en el año 2003 cuando, por compra de reses de las también vacadas navarras de D. José Antonio Baigorri de Luis "El Pincha" y Hnos. Domínguez Guenduláin, D. Eulogio se inscribió en la Agrupación Española de Ganaderos de Reses Bravas (AEGRB). Poco a poco fue eliminando lo procedente de "Pincha" y siguiendo la línea Domínguez, por la cual muestra gran fe. También se añadió posteriormente una pequeña punta de la clásica divisa de D. Nicolás Aranda Abad a la vez que, paulatinamente, se ha ido agregando de nuevo algún animal de Hnos. Domínguez.

Poco a poco el ganadero va creando su línea, ya definida, con animales en su mayoría colorados, salineros y cárdenos, todos ellos terciados, armónicos y con gesto vivaz. El hierro de la "EM" posee divisa azul y verde y como señal de oreja cuenta con descuarte superior en la derecha y orejisana la izquierda.

Recordar que Hortelano, ha estado dos veces en Cascante, uno de utero y otra de cuatreño donde se consagró como uno de los toros más importantes de Navarra para el festejo popular.



### GANADERÍA VICENTE DOMÍNGUEZ FUNES

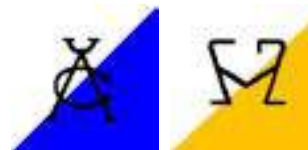
Procedencia: Ingresó en el año 1979 en la Asociación de Ganaderías de Lidia por la compra de la ganadería Hermanos Aguirre, que había sido formada con reproductores de los herederos de Gabas y José Nogué, procedentes de Casta Navarra.

Su afición la hereda de José, su padre, quien fue pastor en la vacada de Cándido Díaz, famoso hierro navarro. Vicente siempre deseó tener su propia vacada y en el año 1978 compró 50 vacas a Julio Aguirre, procedencia Galé, 8 ó 9 a Gabas, que no le quiso vender más y 30 vacas a Nogué.

## CONCURSO DE GANADERÍAS CASCANTE 2018

Años más tarde, Gabás vendió su ganadería comprándole Vicente sus hierro y las últimas novillas. Además todos los años le compraba Julio Aguirre 7 ó ocho novillas y las iba seleccionando.

Su ganadería tiene 15 familias, que mantienen un comportamiento similar de madres a hijas, y de hijas a nietas. Si la madre saltaba, la hija saltará hasta la sirga, y si la madre no se tragaba un quiebro, la hija en poco tiempo tampoco se lo tragará.



### GANADERÍA MERINO FUNES

Seguramente la ganadería de Merino es una de las ganaderías que más festejos realiza a lo largo del año, para hacer frente a este elevado número de encierros y capeas, el ganadero marcellés cuenta con un elevado número de toros enteros, vacas y capones que tienen temida fama en Navarra, Aragón y la Rioja.

Dos hierros (MERINO GARDE y MERINO GIL) forman esta ganadería. Ambas tienen mucho en común, aunque las llevan por separado. Proceden de reses de Galé. Las de MERINO GARDE por compra de la ganadería de ADOLFO LAHUERTA ROYO y las de MERINO GIL por la compra de la ganadería de Baltasar Arduña Cuartero que la había formado con reses de CECILIO LAHUERTA ROYO. Según los ganaderos nunca han cruzado con sementales de otra procedencia.

En esta ganadería hacen la selección de los machos sementales "por reata". Los no seleccionados los utilizan para los Festejos Populares, enviándolos al matadero cuando ya llegan a la edad máxima autorizada en los festejos. En hembras utilizan también la selección "por reata" y por su comportamiento en los festejos. Las aprobadas siguen en la ganadería y las desechadas también directamente al matadero.



### GANADERÍA TEODORO VERGARA FALCES

Esta ganadería formada con reses de D. Luís Ricardo Martínez y Pedro Domínguez con semental de la ganadería de José Arriazu.

Los orígenes de esta ganadería datan del año 2003 y desde entonces las reses de Teodoro vienen cosechando triunfos importantes como en Buñuel, Arnedo y también en el archiconocido encierro del Pilón. Debutaba el año pasado en la siempre difícil plaza de Cascante dejando un gran sabor de boca que le ha permitido volver a meterse dentro del Concurso de Ganaderías 2017.





**M&E** BODEGAS  
MALÓN DE  
ECHAIDE  
DESDE 1951

[www.malondeechaide.com](http://www.malondeechaide.com)